

РУССКО-НАУАТЛЬ СЛОВАРЬ

Источник: Перевод с англ. яз. – Юзаповичюс А. В., г. Омск
e-mail: aztec_omsk[at]mail.ru, где [at] = @,
а также Sam (<http://mesoamerica.narod.ru/>).
Его источник: FREELANG Dictionary

Составитель: Гудзенко Владимир
gudzenko.v@yandex.ru

А

аборигены, местные жители – nican tlaca
абсолютно; чрезвычайно, действительно, полностью, тогда – niman
авокадо – ahuacatl
адвокат, освободитель – temaquixti
аксолотль (правильно: ашолотль)(амбистомы личинка) – axolotl
активный – iitzqui
алкоголик – mihuintiani
амарант; семечко амаранта – huauhtli
американская вишня; вишня;
вишнёвое дерево – 1) capoli 2) capolin 3) cuauhcapolin
американская выпь – ateponaztli
американская выпь; амер. белый пеликан – atotolin (водная птица – atototl)
арахис, какао – cacahuatl
аргемоне – chiclotl
аркебуза – matlequiquiztli
аркебузир – matlequiquizoani
ароматический; плохо пахнущий; воняющий;
омерзительный аромат – ihyac
ароматный, благоухающий, приятный – ahahuiac
ароматный, приятный, душистый, вкусный – ahuiac
ароматный, хорошо пахнущий,
хороший на вкус, приятный – ahuiyac
арочный, завитой, круглый; как блок веретена – mamalacachtic
атоле (кулинарное блюдо), сделанный
с измятым чиа – chiantzotzolatolli
атоле с мёдом – necuatolli
аура (зоол.) – tzohpilotl

Б

бабочка (перен.: ложь) – rapalotl
бабочка муравей – azcapalotl
бабушка – cihtzin
бабушки – citi
база; балка; доска – huapalli
балка дома – calcuahuitl
банан – cuauxilotl
барабан = ударять камнями – teponaztli
барабан; наземный барабан; вертикальный

цилиндрический барабан (= голос стариков) – huehuetl
 барабанщик – huehuetzonani
 барабанщик по наземному барабану – huehuetzonqui
 бдительный – cochizani
 беганье – netlalolli (см. тж. сидение)
 бегство – netlatlalolo
 бегство; люди убегают – netlalolo
 бегун; тот, кто бежит – mocxitaloani
 бедная старуха – ilamapol
 бедность; нищета; несчастье; страдание – netoliniztli
 бедные сыновья; бедные дети – icnotepilhuan (см. тж. скромный)
 бедный общинник – macehualtzintli
 бедро; бок – cuappantli
 бжать – 1) motlalohua (vi) 2) tlalochtia (vt)
 безадресный; от стороны до стороны;
 туда и сюда; назад и вперёд;
 здесь и там – ahuic
 безвкусный – 1) асесес 2) atzopelic
 бездельник, бродяга – moquequetzani
 без причины; неосмотрительно – ilihuiz
 бекас Вильсона – azplin
 белая рыба (ед. ч.) – amilotl
 белая рыба (мн. ч.) – amilome
 белка – cuauhtechalotl
 белоголовый – 1) suaiztac 2) suaiztapatoton (см. тж. сероголовый...)
 белогрудый – eliztac
 белое вино – iztaoctli
 белый – iztac
 белый боб – iztaquetl
 беседовать – 1) mono-notza (vr) 2) no-notza
 беспокоиться, тревожиться – tequi-pachohua (vr)
 бесполезная женщина – nencihuatl (см. тж. напрасно)
 бесполезное обсуждение – nentlatlatolli
 бесполезность - nentlacayotl
 бесполезный; бесполезный человек – nentlacatl
 бесполезный, не имеет ценности – atle inecoca
 бесполезный человек – nenoquich
 бессонница – асочизтли
 бестелесный - anасауо
 бесхарактерный; не костистый – аомио
 бесчеловечный – амо тласа
 бить, давить – тепачогуа (vt)
 бить, наказывать (наказать) – топоналтиа (vt)
 бить ногами, давить – телехза (vt)
 бить чашки, обрабатывать древесину – тлапана (vt)
 благодарность – неселилматилизтли
 благоприятное время; хорошее место; хорошее время – суалкан
 благоразумие – нематилизтли
 благоразумный – миматини
 бледный – икстенектик
 бледный; беловатый; меловой – изталегуас
 бледный, жёлтый – изталекттик

блеклый пепельный цвет – 1) cuetlanextic 2) cuitlanexehuac
 блестять – petlani (vi)
 блуза; сорочка – 1) huerilli 2) huipilli
 боб – etl
 боб какао – cacahuatetl
 бобы посеяны – metlaza
 бог – teotl
 богатство; удовлетворённость; процветание – necuiltonolli
 богатый человек; он стал богатым – mocuiltono
 богиня – 1) cihuateotl 2) cihuateteo
 Бог Небес – Ihuicateotl (Илуикатеотль)
 бодрствовать (ночью) – cochilia (vt)
 божественный, священный – teo-chihua
 боевая дубинка – massuahuitl
 боевая дубинка; деревянный меч – macuahuitl
 боксировать, ударять – tolonhuia (vt)
 болезнь – 1) cocoliztl 2) netlacolli
 болезнь глаза; боль в глазу; болезнь глаз – ixcocolitztl
 болезнь; инфекция; боль – cocolli
 болезнь, несчастье; мор; чума - cocoliztl
 болотистая земля – chiauhatlalli
 боль в боку; орлы – cuacuauhti (см. тж. у него болит бок)
 больной; больной человек; пациент – сосохqui
 больные люди; больной – сосохque
 большая тарелка – сахitl
 больше – осачи
 больше нет; ещё не – аос
 больше нет; никогда впредь – 1) аосто отпра onitta 2) аоquic 3) аюосто
 больше никто – асоас
 большой – huehueinti
 большой; большой и крупный; огромный; очень большой – hueitepol
 большой, великий – huei
 большой; весьма, очень большой – hueipol
 большой; выросший; длинный – huehuei
 большой; высокий; длинный – hueуас
 большой палец – huei mapilli
 борода – самарачио
 борьба – песалиhua
 бояться – то-маhtia (vi)
 браслет – 1) масуextli 2) маquiztl
 “браслет змея” – масуехсоhuatl
 браслет тортилья – масуextlaxcalli
 брат – ihni
 бревно дуба; дуб – аhuacuahuitl
 бритва – пехималони
 бритва обсидиана; бритва – пехималитztl
 бровь – ixcuamolli
 броненосец – 1) аyotochi 2) аyotochtli
 бросаться, наполняться ветром – тlamotla (vr)
 брюки костюма – calzontle
 брюнет – халтlapalli
 будет выброшено – motlazatiuh

будет голод; люди будут голодными – mayanaloz
 будет ждать меня на дороге – nechohchiaz
 будет лаять на мне - nechhuahualtzaz
 будет осознано; станет правдой – neltiz
 будет охота – amihuaz
 будет полностью темно – centlayohuaz
 будет пьяным – miz
 будет сказано; будет рассказано – mitoz
 будет смертельный случай; будет умирать – micoaz
 будет чистка зуба – netlancuicuihuaz
 бумага из волокна магея – ichamatl
 бумага, книга, лист бумаги – amatl
 бумага; мелкая бумага – amatzintli
 бумага разрезана – amaxotlalo
 бумажная корона – amacalli
 бумажное украшение; много бумаги; бумажные товары – amatlatquitl
 бумажные резак – amatecque
 бумажный – amatic
 бумажный вымпел – amatethitl
 бумажный образец – amamachiotl
 бурундук – mothotli
 была борьба – necalihuas
 была выплата долга – nextlahualoya (см. тж. оплата долга; тж. предложение)
 была консультация – nenonotzaloc (см. тж. тот, кто советует...)
 была консультация; был составлен план – nenonotzaloya
 был голод; они были голодными – mayanaya
 были танцы; люди танцевали – netotiloaya
 было бегство – motlalohuaya
 было бегство; убегали – netlaloloc
 было воссоединение – ceniellohuac
 было вступление со стороны каждого – caclacoac
 было дано; будет дано; должно быть дано – momasaz
 было задумано – toma
 было ношение – nequentiloaya (см. тж. что-то для чьей-либо одежды)
 было обучение – nemachtiloaya
 было опасение; был страх – mahuizcuihuac
 было питьё; люди пили – atlihuaya
 было позвано; было сказано; их вызвали – mitohuaya
 было пускание крови – nezohuaya
 было сказано – 1) ilhuiloc 2) mitotica
 было слышно – saquiztic
 был оставлен; был доставлен – cahualoto
 было тихо – 1) cactihuetzia 2) cactimomanaya
 был пост – nezahualiloaya (см. тж. все постились)
 был пьян – mia
 был страх – 1) neizahuiloaya 2) nemautiloaya
 был услышан – sasoaya
 быстро вошло; быстро проникло внутрь – calactihuetzi
 быстро; скоро; кратко; тогда – cuel (см. тж. немедленно...)
 быть благодарным, благодарить – tlazoh-camati (vt)
 быть всегда скромным, верным (см. тж. корень) – nel-melahua (vi)
 быть горячим, сожжённым (сгореть) – tlahtlatia (vt, vr)

быть грустным – *yolo-patzmiqui* (vi)
 быть довольным – *paqui* (vi)
 быть в состоянии, быть должным – *cualti* (vi)
 быть, находиться; быть, существовать – *ca* (vi)
 быть может; возможно – *cuix*
 быть (стать) учеником, научиться – *momachtia* (vr)
 бьёт своими крыльями; это раскидано; они бьют крыльями – *motzetzeloa*

В

в – ran
 ваза, кувшин – *axallo*
 (к) вам (мн. ч.) – *amotech*
 Вам, для Вас (глагольное местоимение) – *nan-mech*
 ванна – *temaz-calli*
 вас (мн. ч.) видно – *amiito*
 ваша боль – *monetequipachol*
 ваша бумажная юбка – *matasue*
 ваша ветка ели – *masxoyauh*
 ваша власть; мощь – *mochicahualiztin*
 ваша (мн. ч.) вода – 1) *amauh* 2) *matzin* 3) *mauh*
 ваша голова – *motzontecotzin*
 ваша грудь – *melciquiuhztin*
 ваша доброта – *mocelica*
 ваша дочь – *amochpochtzin*
 ваша дубинка – *mosuah*
 ваша жизнь, ваш жизненный путь; он будет жить – *monemiliz*
 ваша (мн. ч.) жизнь; способ жизни – *amonemiliz*
 ваша задача – 1) *motequiquitzin* 2) *motequiuh*
 ваша клятва – *monetol*
 ваша мать – 1) *monan* 2) *monantzin*
 ваша мать; ваши матери – *monanhuan* (см. ваши матери)
 ваша нога – *mosxitzin*
 ваша носовая слизь – *moyacacuitl*
 ваша обязанность – *monahuatiltzin*
 ваша ошибка, ваш грех – *motlatlacol*
 ваша песня – *mosuic*
 ваша печаль; ваше горе – *motlaocol* (см. она опечалена)
 ваша пища; ваше продовольствие – *motonacayouh*
 ваша (мн. ч.) пустыня
 ваша речь; ваши слова; ваше утверждение – *motlatol*
 ваша рука – *momatzin*
 ваша сила – *motlapal*
 ваша (мн. ч.) сила – *amotlapal*
 ваша смерть – *momiquiz*
 ваша собственность; ваше владение – *motlatquitzin*
 ваша собственность; ваше имущество – *amaxcatzin*
 ваша старая набедренная повязка – *momaxtlazoltzin*
 ваша (мн. ч.) старушечья женственность – *amilamayotzin*
 ваша сущность; ваша суть – *moyeliz*
 ваша тростниковая циновка – 1) *mopetlapan* 2) *mopetlatzin*
 ваша (мн. ч.) тяжёлая верёвка – *amohuepanmecaauh*

ваша флейта – motlatlapitzal
 ваша (мн. ч.) цель, функция, задача – amotequiuh
 ваша ярость – motlahuiltzin
 ваш бедный дом – mocnochan
 ваш вздох – melcicihuiliz
 ваш гнев – 1) mozomaltzin 2) mocualan 3) mocualantzin
 ваш город – 1) maltepeuh 2) matzin motepetzin 3) mauh motepeuh
 ваш грех – motlapilchihual
 ваш дедушка – mocoltzin
 ваш дом – 1) mochan 2) mochantzinco
 ваш (мн. ч.) дом – 1) amochan 2) amochantzinco
 ваш дух – mihiyotzin
 ваш (мн. ч.) дух – amihiyotzin
 ваше владение – mocococatzin
 ваше владение; ваша собственность – maxcatzin
 ваше (мн. ч.) владение; ваша (мн. ч.) собственность – 1) amotlatqui 2) amotlatquitzin
 ваше возвращение – monesuapol
 ваше время для питья – matlian
 ваше время приёма пищи – motlacuayan
 ваше деяние – motlachihual
 ваше достоинство; ваша заслуга – 1) molhuil 2) momacehual
 ваше дыхание; ваш дух – mihiyo
 ваше крыло – matlapal
 ваше лицо – moxaуас
 ваше материнство – monanyotzin
 ваше (мн. ч.) материнство – amonanyotzin
 ваше место – mocpaltzin
 ваше место славы – momahuizyocan
 ваше отцовство – amotayotzin
 ваше путешествие – monenemiliz (см. тж. ваша жизнь...)
 ваше сердце; его сердце – moyollo
 ваше слово - motlatoltzin
 ваше создание – motlachihualtzin
 ваше (мн. ч.) сострадание – amotlaocol
 ваш живот - mocuitlahcol
 ваши (мн. ч.) бабушки – amocihuan
 ваши волосы – motzotzon
 ваши (мн. ч.) враги, противники – amoyaohuan
 ваши (мн. ч.) головы – amotzontecon
 ваши дедушки – mocolhuan
 ваши (мн. ч.) дедушки, предки – amocolhuan
 ваши (мн. ч.) дела; ваша (мн. ч.) работа – amotlachihual
 ваши (мн. ч.) дочери – amochpochhuan
 ваши друзья – 1) mochihua 2) mochihuan 3) mochiuh
 ваши зубы – 1) motlan (см. он падает на колени) 2) motlantzin (см. с тобой)
 ваши когти – 1) moztzi 2) moztitzin
 ваши (мн. ч.) кружки для воды – amaapilol
 ваши матери – 1) monahuan 2) monanhua 3) monantzitinhuan (см. тж. ваша мать)
 ваши (мн. ч.) матери – amonanhuan
 ваши (мн. ч.) ноги – amocxi
 ваши ноги; ваша нога – mocxi
 ваши отцы – 1) motahua 2) motahuan 3) motatzitinhuan

ваши (мн. ч.) отцы – amotahuan
 ваши (мн. ч.) прапрадедушки – amachcocolhuan
 ваши (мн. ч.) сердца – 1) amoyollo 2) amoyollotzin
 ваши (мн. ч.) слова; увещевания – amotlatoltzin
 ваши слуги – 1) mocuitlapil matlapal 2) momacehualtzitzihuan
 ваши слёзы – mixayotzin
 ваши создания - motlachihualtzitzihuan
 ваш камень – moteuh
 ваш лоб – mixcuatzin
 ваш мир – motlalticpac
 ваш младший брат – miccauh
 ваш муж - monamic
 ваш отец – 1) (твой) mota 2) motatzin
 ваш (мн. ч.) плач – amochoquiz
 ваш плач; ваши слёзы – 1) mochoquiliz 2) mochoquiz
 ваш пленник - momal
 ваш подарок – 1) monemas 2) monenemas
 ваш (мн. ч.) подарок – amonemas
 ваш поклон головы - motolol
 ваш помощник, ваш компаньон – motlahuical
 ваш пот – mitonaltzin
 ваш правитель - motechiuhcauh
 ваш старший брат – motiachcauh
 ваш (мн. ч.) сын, ребёнок – amopiltzin
 ваш хвост – mocuitlapil
 ваш холм – 1) motepetzin 2) motepeuh
 ваш (мн. ч.) холм – amotepeuh
 ваш шип – mohuitz
 ваш щит – mochimal
 ваш язык (*анат.*) – monenepil
 в вашей руке – momac
 в вашем времени – amomatiantzinco
 в вашем доме – mocalitic
 в вашем ухе – monacazco
 вверх – 1) асора 2) ahco
 вверх, наверх – tlahpac
 вверх, сверху – асоhuic
 в верхушках деревьев – cuauhticpac
 в воде – atla
 в воде; в воду; водой; из воды –atlan
 в воде, в озере; середина воды – aitic
 в водной пещере; в подводных пещерах – aoztoc
 в возрасте; большой; выросшие люди; важный; старый – huehueintin
 в дереве; в деревьях; на палках – cuauhtitech
 в деревянной клетке; в тюрьме; деревянная тюрьма – cuauhcalco
 в доме; в дом; внутри дома – calitic
 в доме песни – cuicacalco
 в доме тумана – ауauhcalco
 вдыхают; пахнет – minescuiz
 вдыхают; это пахнет – minecui
 в его горле; его горло; на его горле – itozcac
 в его груди; в его сердце – iyollopan

в его доме; в пределах его дома – icalitic
 в его заднем проходе – itzinco (сравни: его происхождение – itzin)
 в его зубах – itlanco
 в его лодке – iacalco
 в его мешочке – ixiquipilco (см. тж. его мешочек)
 в его ноге, в его основе; в основе этого – itzintlan
 в его предместьях (нпр. города) – inacaztlan
 в его руках – imactzinco
 в его руке, в его руках; его рукой, его руками – imac
 в его узах; в его верёвках – imecas
 в его ухе; на его ухе – inacazco
 в его хвосте – icuitlapilco
 в его царстве – ipetlapan icpalpan
 в его центре; его центральная часть; его внутренняя часть – iyolloco
 веер – ecazehuaztli
 в её подоле – icuexanco
 веко – ixquemalli
 великий, большой – huei
 вена – yez-nelhuatl
 веретено; блок веретена; блок веретена для прядения – malacatl
 вертеться – cuera (vr)
 весёлый – raqui
 весна – ameyalli
 весь в отверстиях – cohcomoltic
 весь, целый, всякий – noch
 весь лес – sencuahuitl
 ветер, воздух – 1) ecatl 2) ehcatl 3) ehecatl 4) ehecatle 5) eecatl
 ветка поломана – momatzayana
 ветка с колючкой – cuahuitztl
 ветренное место – ehecatlan
 вечер – teotlahtli
 вечером – ipan teotlactli
 вечно – cezenca
 вечно полупрозрачный – nanaltona
 вечный – zemicac
 вечный, всегда – zenca
 вешалка, плечики – piloni
 вещь цвета пламени; перо красного ары – cuezali
 взаимная вещь – перанotl
 взбирается на деревья – cuauhtleco
 взбирающаяся – malacachoni
 взбирающийся на деревья – cuauhtleconi
 в зданиях – calpan
 вздох – 1) elcicihiztli 2) elcicihuilitzli 3) elcicihuiztli (см. также он вздыхает... она вздохнула)
 вздыхает по вам – mitzelcicihui
 возшло; возвысилось – ehuac
 взято – cuihua
 вид – icpooyo
 видеть, наблюдать – ita (vt)
 видеть, смотреть – 1) tlachaltia (vt)
 видеть, смотреть (увидеть, посмотреть) – tlatlachaltia (vt)
 видеться, смотреться – mota (vr)

видимый – ittaloni
 видит хорошо; наблюдает тщательно; они следят хорошо – huellachia
 вид; один вид; способ; вещь – sentlamantli
 виды – sentlamantin
 вино – tlapachqui
 висеть – pilohua (vt)
 в их внутреннем дворе, в их внутренних дворах – imithualco
 в их глазах; в их лицах – imixco
 в их груди – inxillan
 в их грудях – inxilla
 в их носу, в их ноздрях – inyuacac
 в их ртах – incamac
 в их руках; на их руках – inamc
 в их руках; на их руках, на их запястьях – immac
 в их юбках – incuetitlan
 в каком-то месте, отдельно, в другом месте; отдельный – cecni
 в канале, по каналу – acaloco
 в каньоне, в пропасти, в ущелье – atlahuico
 в колыбели – cozolco
 в конце (чего-либо) – itlamia
 в конце одного года; каждый год; ежегодно – cexiuhtica
 вкусный – huelic
 владелец боба – 1) ehua 2) ehuah
 владелец книги – amoxhua
 владелец мяса – pasahua
 владелец чая; тот, у кого есть чай – chieme
 владельцы корабля – acaleque
 владельцы пленников; владельцы раба – maleque
 владыка, хозяин – tecutli
 владыка небес; владелец небес – ilhuicahua
 влажность; влажная – ciahuac
 вмещаться – yehui (vi)
 в мёде - neucitlan
 в моей руке – помас
 в моём присутствии – nixrampa
 в муравейнике – azcapotzalco
 в мякоти магея – metzonco
 в навозе, в экскрементах – cuitlatitlan
 в небесах – ilhuicatitech
 внебрачный ребёнок – calpan pilli
 в ней, в нём, в этом; внутри него; в течение этого – itic
 внизу – tlah-xitla
 внизу, низ – itzintla
 впуск – 1) ixhuihtli 2) ixhuihtli 3) ixhuihtli
 внутренний двор – 1) calixpan 2) ithualli
 внутренний двор; во внутреннем дворе – ithualco
 внутренний двор подготовлен – ithualchichihualo
 внутренности; кишечник; кишки – cuitflaxcolli
 внутренняя часть сосуда – comic
 внутри них; в их пределах – imitic
 внутри этого – ihtic
 внучка – cihua-ixhuihtli

в оба конца; с обеих сторон; на каждой из сторон – **nenescoc**
 вовсе не = не немного – **amo itla**
 во всём мире – **itech tlalticpac**
 вогнутая часть нижней челюсти – **samachaloacaliuhiantli**
 вогнутый в нескольких местах – **mohuquhuacaloa**
 вогнутый; становится шарообразным – **saxihui**
 вогнутый; с ущельем; полый – **huacaltic**
 вода – **aran**
 вода извлечена (получена) – **maquixtia**
 вода (как одна из жидкостей); шоколад;
 напиток; озеро; река; море – **atl**
 водная муха – **ахахауасатл**
 водная мышь – **aquimichin**
 водная пещера – **aoztotl**
 водная пещера в скалах – **atexcaloztotl**
 водная птица – **atototl**
 водная юбка – **асуейтл**
 водные люди (люди, живущие на воде) – **apantlaca**
 водный мел – **атизатл**
 водный народ; рыбаки; злые люди; жестокие люди – **atlaca**
 водный орёл – **асуауhtli**
 водный разбрызгиватель – **atzetzelhuaztli**
 водный человек; дикарь; монстр; жестокий; дьявольский – **atlacatl**
 водоём, пруд – **атецатл**
 водянистое вино – **ауостли**
 водяные насекомые – **амоуоме** (см. тж. тортилья с водяными...)
 военное судно – **асалчималли**
 военное учреждение; государство – **суаппетлатл оцелопетлатл** (см. тж. цинковка орла)
 военные моряки – **асалчималлеке**
 возвращаться – **hual mo-cuepa (vi)**
 воздержание; пост – **пехауализтли**
 воздушный – **есауhtic**
 возможно – (I) 1) **ahnoce** 2) **at** 3) **azoc**
 возможно – **tlac**
 возможно; случайно – **аhzoc**
 возможно; также – **асазос**
 возможно, нет; также не – 1) **асанозомо** 2) **асазомо**
 воины-орлы – **суауhte**
 война – **митл чималли**
 в океан; в море – **илуицааран**
 в океанском песке – **илуицаахалтитлан**
 волк – **суетлачтли**
 волк, койот – **соуотл**
 волк; медведь – **суитлачтли**
 волнение; люди беспокоятся – **песоманало**
 волокнистый – 1) **ичио** 2) **месауо**
 волокно из магея – **ичтли**
 волокно – **ичичио**
 волокно; проволочный – **ичтич**
 волосы – 1) **матзонтли** 2) **тзонтли**
 волосы уха - **пасацзонтли**
 волшебник, волшебница - **науалли**

волшебники - **nonotzaleque**
 во мне – **nitic**
 воняющий – **hiуас**
 воняющий подобно экскрементам – **cuitlahуас**
 во-первых; впервые, первый – **асасhto**
 в орлином судне – **суаухісalco** (см. тж. орлиное судно...)
 воровство – **памоуало**
 ворон – **сасalotl**
 ворота, гараж, сарай – **cal-tepozcalnehenqui**
 вор; тот, кто крадёт – 1) **ичтесqui** 2) **ичтеquini**
 воры – **ичтесque**
 восемнадцать – **сахtollin-yei**
 восемь – 1) **chichicueei** 2) **chicuei** 3) **chicuetetl** 4) **chihuei**
 восемьдесят дней – **паппоalilhuitl**
 восемь дней – **chicueilhuitl**
 восемь лет – **chicuexihuitl**
 восемь раз – **chicuехра**
 восемь тысяч 2) сумка - **хіquipilli**
 воспитание – **изсatiloni**
 воспитывающая – **неzcaltiliztli**
 восхитительный; ароматный; хорошо пахнущий – **huelic**
 впалое, пустое – **моhuасaloa**
 в пепле – 1) **нехpan** 2) **нехtitlan**
 в первом месте, в первом положении – **iyасayосan**
 впереди них; перед ними; в их присутствии – **іміхpan**
 в полдень; полдень – **неpantla tonatiuh**
 в поле; поле кукурузы; кукурузное поле – **milpan**
 в, по = посередине (см. тж.: от; с (момента), перед) – **itech**
 в порядке, сформированный – **тесpani**
 вправо, справа – **уасanatlі**
 в присутствии – **іхсо**
 в пространстве между балками – **суауhсамас**
 в различных местах; отдельно – **сесесni**
 в реке – **амарan**
 время, час – 1) **сahuitl** 2) **сahuitzintli**
 время, чтобы напугать их – **іnmahuizcuiyan**
 всасывает воздух – **есасhichina**
 все (I) – 1) **іхquichti** 2) **іхquichton** 3) **іхquichtzin**
 все (II) – 1) **моch** 2) **моche**
 все (III) – **ноchtin**
 все виды; каждый вид; много вещей; различные вещи – **изquitlamantli**
 все вошли; они вошли – **сасalасque**
 все; все из них – **моchtin**
 все; все из них; каждый – **моchinti**
 все; все из них; каждый из них; каждый – **моchintin**
 все вы – 1) **аміхquichtin** 2) **анмоchintin**
 всегда – **моchіpan**
 всегда, вечный – **zenса**
 всегда вкусный; приятного аромата – **huehuelic**
 всегда; всё время; постоянно; непрерывно – **моchіpa**
 всегда; постоянно; вечный; навсегда; вечно – **семісас**
 все дни; каждый день – **изquilhuitl**

все идут; кто-то идёт; люди идут; там идут – **huiloa**
 вселенная – **semanahuac**
 все люди; каждый – **mochitlacatl**
 всеобщее бедствие – **chahuiztli**
 все они – **izquintin**
 все; полное количество; все, которые; так много; достаточно – **ixquich**
 все; полное количество; каждый – **ixquichtin**
 все; полностью; многие – **mochi**
 в середине внутреннего двора – **ithualnepantla**
 в середине этого; посреди этого – **inepantla**
 в середине этого; середина – **nepantla**
 в сети; десять – **matlac**
 все умерли от жажды; там жажда – **amicoa**
 всё ещё не – **ayamo**
 всё постилось; был пост – **pezahualoya**
 всё фиксируется; всё вписывается – **cencalaqui**
 в скалистой воде; вода в скалах – **atexcalco**
 вставать – **mehua (vi)**
 вставать, встать – **temictia (vi)**
 вставляется – **hualmoquetza**
 встаёт пепельного цвета – **nehnexehuaticac**
 всюду – 1) **nohuia** 2) **nohuiya**
 всюду; во всех направлениях – **nohuiampa**
 всюду; во всех частях; отовсюду - **nohuiyampa**
 всюду; все о; во всех направлениях – **nohuiyan**
 всюду толстый – **ipanocatilahuac**
 всю ночь – **senyohual**
 всю ночь; ночью; в течение ночи – 1) **ceyoal** 2) **ceyohual**
 в тазе; в миске – **saxic**
 в такое время – **iuhcaran**
 в то время; во время; в это время; тогда; в то время как – **ihcuac**
 в то же самое время – **no ihcuac**
 в трёх местах – **eexcan**
 в ущелье – **atlahitic**
 вход – **calacoayan**
 вчера – **iyala**
 в четырёх местах; в четырёх направлениях – **nauhcampa**
 в щиты ударили разом – **mochimalhuitequi**
 Вы (глагольное местоимение; 2 л. мн. ч.) – **nan-**
 Вы (личное местоимение; 2 л. мн. ч.) – **nanmehhuan**
 вы бросите это – **anquitlazazque**
 вы (мн. ч.) будете делать – **amaizque**
 вы (мн. ч.) будете искать у него совета – **anquitlatoltemozque**
 вы (мн. ч.) будете советоваться друг с другом – **anmonotzazque**
 вы будете сострадательны – **icnoyohuaz**
 вы были рождены – **antlacatque**
 вы видите его – **anquitta**
 вы (мн. ч.) выбираете меня; указываете на меня – **annechmomapilhilia**
 вы (мн. ч.) вызовете это; вы покажете это – **anquinextizque**
 выглядит красивым; это красиво; хорошо выглядит – **cualneci**
 выглядит ясным – **chipahuacaneci**
 выговор, наказание – **alcecec tzitzicaztli** (см. тж. холодная вода)

выгон, пастьба – zacatl
вы (мн. ч.) горюете, воете – anmotzatitia
вы (мн. ч.) дадите это ему – anquimacazque
выдвигались дальше – hualquixohuac
вы (мн. ч.) делаете это – anquichihua
выделения слизистых оболочек глаз – ixcuitlatl
выделяется; течёт – meya
вы (мн. ч.) дети – 1) ancoconetzitzinti 2) anpipiltzitzinti
выдра – aitzcuauhtli
вы (мн. ч.) ждёте его – anquichia
вы (мн. ч.) живёте – annemi
вы (мн. ч.) знаете это – anquimati
вы (мн. ч.) – знать – anpipiltin
вызовется рвота – nezotlalo
вы (мн. ч.) зовёте ticitl – anquiticinotza
вы (мн. ч.) крикните ему – anquimotzatzililia
вылеплено в кирпичи самана – moxancopina
вылизывает себя – mopapaloa (см. омывает себя)
вылинявший – moxinquí
вы - люди – 1) amoquichtzitzinti 2) antlaca
вы (мн. ч.) мешки, мексиканцы – anmexica
вы наши матери – antonantzitzinhuan
вы наши отцы – antotzitzinhuan
вы наши повелители, владыки – 1) antoteucyohua 2) antoteucyohuan
вы наши сыны – antopilhuan
вы необучены – atimozcalia
вы один; только вы – moceltzin
выпитый; опьянённый; он напился, он стал пьяным – ihuentic
вы (мн. ч.) плачете – anchoca
вы позвали его; назвали его – anquitocayotiaya
вы (мн. ч.) придёте – amacizque
вы (мн. ч.) прибыли – anhualaque
вы (мн. ч.) притворитесь – anquipiqui
выпуклая ряска – achichilacatl
выпуклости живота; его живот раздувается; его
выпуклости живота – itipozahua
выпуклый наверху; толстый сверху – cuatomahuac
выпускаются когти – iztiquiza
вы (мн.) работаете, трудитесь – antlacoti
вы (мн. ч.) рассердились – ancualani
вырастает; пускает ростки – hualixhua
вырезан подобно кольцеобразной переносной корзине – mocuayahualxima
выровненный – mochichiqui
выросло; появилось – hualquiz
выросшие люди; взрослые люди; старики – huehueitlaca
высасывает это – compaloa
вы (мн. ч.) сделаете это – anquichihuazque
вы (мн. ч.) сильны – 1) anchicahuaque 2) antlapalihui
высокий; большой; выросал; высоко;
большой; длинный; зрелый – cuauhtic
высокий; длинный – huíac
высокий; лесистый; с деревьями – cuauhuo

высокий прыгун – **асоhолоани**
 высоко; высокий – **huecapan** (см. тж. глубоко; глубина)
 высоко; выше; над – **асо**
 высота – **суауhtic**
 вы (мн. ч.) стали седыми – **ансуаizтаque**
 вы – старики – **anhuehuetque**
 вы – старуха – **amilamatque**
 вы стары – **amilamatlaca**
 выстреливает – **моуасатlаzа** (см. тж. поставщик гонцов)
 высушенная рыба - **michhuacqui**
 высушенная утка – **санауhtлаhuatzalli**
 высушенный; затвердевшая кровь – **езсуаhуаqui**
 высушенный початок кукурузы – **centli**
 высушенный початок кукурузы; кукурузный початок – **сintli**
 высушенный; сухой – **huacqui**
 вытечет, выйдет – **hualmeyaz**
 вытянутый в хвосте – **cuitlapillanqui**
 вы (мн. ч.) уничтожите это – **анкuipолоа**
 вы (мн. ч.) хотите это, желаете это – **анкuinequi**
 вы (мн.) чувствуете сострадание – **антлаосоуа**
 вышитая блуза – **quechtlahzoc**
 вы (мн. ч.) шутите, высмеиваете – **анмосасауаhуа**
 вы (мн. ч.) являетесь божественной знатью – **амилуicpipitli**

Г

Г
 гараж, ворота, сарай – **cal-tepozcalnehenqui**
 гасильник свечей – **tlazehuiani**
 гасить – **сеhуiа** (vt)
 где – 1) **сампан** 2) **сапра** 3) **incампа**
 где-нибудь - **санah**
 где-нибудь; где?; где бы ни - **санin**
 где-нибудь; к месту; откуда; в месте – **сампра**
 где-то, где – 1) **сан**
 гелиотроп; кровавик (мин.) - **езtetl**
 геморрой – **menexoaliztli**
 герой; воин-орёл; орёл – **суауhtli**
 гитара – **месаhuehuetl**
 гладкий, скользкий – 1) **alactic** 2) **alaztic**
 глаз – 1) **ixtelolohtli** 2) **ixtelolotli** 3) **ixtololotli**
 глаз; лицо – **ixtli**
 глазные лекарства – **ixpatli**
 глиняная сковородка – **сомали**
 глотая змей – **соуатолоliztli**
 глубоко; глубина – **huecatlan** (см. высоко, высокий)
 глупец (перен.: индюк)
 глупый – **суатлаhueliloc**
 глупый, ленивый – **епатl**
 глухой, безмолвный – **нонтli**
 гнев; ненависть – **суалантli**
 гнездо зяблика – **молотl**

гниение; экскременты; грязь – *cuiflatl*
гнилые экскременты – *cuiflatetemalli*
говорится – *mitohua*
говорить (I) – *ilia (vt)*
говорить (II) – 1) *tlahtohua (vi)* 2) *tlahtoltia* (сказать)
говорить ложь, шутить – *ilia papalotl*
год, ствол, трава – *xihuitl*
голова – *cuaitl*
голова рыбы – *michtzontecomatl*
голова смерти – *tzon-tecomatl*
голова становится красной, красной как чили – *cuachichilihua*
голова Шолотля – *CuaXolotl*
головка амаранта – *huauhtzontli*
головной нарыв – *cuaxicocihuiztli*
головной убор из перьев - *ihhuitzoncalli*
голод – 1) *mayanaliztli* 2) *mayanalo*
голодал, умирая от голода – *apizmicqui*
голод, голодание – 1) *apizmiquiliztli* 2) *apiztli*
голодно – *mayana*
голубая гуирака; синий большеклюв – *elotototl*
голубь; плачущая горлица – *huilotl*
гора, лес – *cuauh-tlahtli*
гора, холм – *tepetl*
гореть – *nexotlaliztli*
горный лев (пума) – *miztli*
город – *all tepetl*
города – 1) *altepehua* 2) *altereme*
город; государство; поселение; деревня – *altepetl*
горшок; кувшин – *comitl*
горькая вода – *alchichic*
горький, жгучий – *chichicacococ*
горький; кислый – *chichic*
горький по вкусу – *samachichic*
готовится напиток – *achiualo* (см. она будет готовить напиток)
готовится; созревает – *iucci*
готовить пищу – *tlacual-chihua (vi)*
грабёж; воровство – *ichtequiliztli*
град – *tezihuitl*
ребень его головы; на гребне его головы – *icuanepantla*
грех, зло – *tlahtlacotli*
гриб – *panacatl*
грозный – 1) *catzacpol* 2) *catzactic*
громко, сильно – *chicahuac*
грохотание тыквенных трещоток – *ayacacholo*
грохочет по этому – *cauacachoa*
грубая бумага - *cuahuamatl*
грубо; грубый; неправильный – *chachacuachtic*
грубое волокно накидки из магея с крапивой – *ayatzitzicaztli*
грубый; грубо; плотный; развитый; заполненный – *chamahuaac*
грудина - *eltepicitli*
грудинное углубление (*анат.*) – *elacaliuhiantli*
грудь – *elpantli*

грудь девочки – **cihuapilchichihualli**
 грудь ребёнка – **conechichihualli**
 грузить, прибывать – **cuica (vi)**
 груз носильщика – **centlamamalpan**
 грузовик – **tepotz-tlamene**
 грязный – 1) **cuitlayo** 2) **cuitlanezpol**
 грязь на коже, пятно – **tlahzihuilli**
 гуайяба (гуайява) 2) невеста, зазноба (?) – **хахосатл**
 губа – **tenxipalli**
 губа = кончик, край – **tentli**
 губная втулка из зелёного камня – **chalchiuhtentetl**
 гулять – **рахалогуа (vi)**
 гулять, ходить – **нехнеми (vi)**
 густой сироп – **неуктетзахуас**
 гусь – 1) **атлатлатлатл** 2) **конкануэтли**

Д

да – **куема**
 давать 2) ударяться – **маса (vt)** 2) **маса (vr)**
 давить, бить – **тепачогуа (vt)**
 давить, бить ногами – **телехза (vt)**
 давление друг на друга – **непачоло**
 да; конечно – **куема-катзин**
 далеко; вдалеке – **хуехса**
 далеко; на расстоянии; глубокий – **хуеса**
 дар; пожертвование – **хуэнтли**
 дают скелет – **момиотиа**
 два – **оме**
 двадцатые, два десятка – **семпоалтеме**
 двадцатыми – **сесемпоалли**
 двадцать – 1) **семпоалли** 2) **семпоалтетл** 3) **центепантин**
 двадцать дней – **семпоалилхуитл**
 двадцать лет – **семпоалхихуитл**
 двадцать один – **семпоалли-хуан-се**
 двадцать раз – **семпоалпа**
 двадцать фатом – **семпоалматл**
 дважды, два раза – **запа**
 двенадцать – 1) **махтлахтли-оме** 2) **матлактломоме**
 дверь – **соматлатзакуалли**
 две сотни – **матласпоалли**
 две тысячи – **макуилтзонтли**
 движение – **оллин**
 движение от каждого – **хуихуилоас**
 дворянка; (вильва) – **цихуапилли**
 дворянка; знатная женщина – 1) **цихуапилтзинтли** 2) **цихуатеуктли**
 дева – 1) **ичпочтзинтли** 2) **ичпочтонтли**
 девочка; госпожа; женщина – **цихуатзинтли**
 девочка младенец; девочка ребёнок; девочка – **цихуапилтонтли**
 девочки, доставляющие удовольствие – **ахуиениме**
 девочки; маленькие девочки; молодые девочки – **цихуапипилтотонти**
 девы – **ичпочтзизинти**

девы; молодые девочки; молодые женщины – **ichpopochti**
 девятнадцать – 1) **saxtollin-nahui** 2) **saxtollonahui**
 девять – 1) **chicnahui** 2) **chiconahui**
 девять лет – **chiconauhxiuitl**
 девять миров мёртвых – **chiconamicatlan**
 дедушка – **coltzin**
 дедушки – **coltic**
 действительно; верно; поистине – **nel** (см. тж. поистине)
 действительно; полностью; много; только – **huel**
 делает его дом – **chanchihua**
 делает себе гнездо – **mocaltia**
 делать – **chihua** (vt)
 делать успехи, расти – **hueya** (vi)
 день – **tonalli**
 день за днём – **cecemilhuatl**
 день; праздничный день; праздник; его заслуга; его награда – **ilhuitl**
 деревня; город – **alteremaitl**
 деревня, поселение – **callah**
 дерево, дрова – **cuahuitl**
 дерево какао – **sacahuacuahuitl**
 дерево кипарис – **ahuehuetl**
 дерево нопаля – **nohpalitl**
 деревянный закром для зерна – **cuauhquezcomatl**
 деревянный щит – **cuauhchimalli**
 держаться (жаловаться?) – **tlacualtia** (vr)
 десять – 1) **mahtlahtli** 2) **matlacteme** 3) **matlactetl** 4) **matlactin** 5) **matlactli**
 десять дней – **matlaquilhuatl**
 десять лет – **matlacxiuitl**
 десять обхватов руками – **matlacmatl**
 десять пядей – **matlacmapan**
 десять раз – **matlacpa**
 дети; маленькие дети – 1) **coconetotonti** 2) **coconetzitzinti**
 дефектный; повреждённый – **itlacauhqui**
 диарея – 1) **amintli** 2) **apitzalli**
 дикое какао – **cuauhtlacacahuatl**
 длинная рука - **mahueyac**
 длиннокогтистый; с длинными когтями – **iztihuihuiyac**
 длиннохвостый – **cuitlapilhuiyac**
 длиннохвостый; с длинным хвостом – 1) **cuitlapilheyac** 2) **cuitlapilhuiac**
 длинные руки - **mahuihuiyac**
 длинный – 1) **huehueyac** 2) **huiyac** 3) **huihuiac** 4) **huihuiyac**
 для глагола - **tlen**
 для него звучит доска-трещотка – **cayacachilhuia**
 для; потому что; с тех пор; это; они – **ca**
 доброй ночи, спокойной ночи – **cualli-yohual-tzintli**
 добропорядочная жизнь – **cualnemiliztli**
 доброта – **cuall-yotl**
 добрый – **mocnotecani**
 добрый вечер – **cualli-teotlal-tzintli**
 добрый день; здравствуйте – **cualli-tonal-tzintli**
 довольно длинный – **huihuiacatotonti**
 довольно длинный; маленький и длинный – **huiacatontli**

довольно долго – melacpil
 довольно; немного – ach
 довольно; немного; несколько; слегка – achi
 довольно пепельный – nextontli
 договариваться – inamiqui (vr)
 дождить – quiahuitia (vi)
 дождь – quiahuitl
 долго; долго и прямо; прямо – melactic
 должно быть сказано; должно быть объявлено – mitozquia
 домашний цыплёнок – saxtil
 домашняя жизнь – calinemiliztli
 домашняя мышь – 1) calquimichi 2) calquimichin
 дом без углов – acalnacazyo
 домом – caltech
 дом орла; дом воинов – suauhcali
 дом перьев – ihhuicalli
 дом песни – 1) cuicacali 2) cuicacalli
 дом плача – choquizcali
 дом правительства – alterecalli
 дом слёз – ixaуocali
 дом тумана – ауауhcalli
 дом; хижина – calli
 дорога, улица – ohtli
 дорожка – icxiohtli
 достойный восхищения – mahuizoloni
 достойный смерти – miquini
 доступный; усваиваемый (о предмете) – machtiloni
 до тех пор, пока; когда – icuac (союз)
 дочь – cihua-pilli
 дочь; девочка; дева; девственница – ichpochtli
 драгоценный зелёный камень;
 зелёный камень (изумруд) – chalchihuitl
 драгоценный камень, бусинка;
 ожерелье, шейная повязка – cozcatl
 древесина – suauhnacayotl
 древесные червяки – suauhocuiltin
 древесный червяк – suauhocuil
 древний, старик – huehue
 друг – yolo-ihni
 другие; некоторые; частично; часть;
 некоторые вещи – sequi
 друг (любовник) – tlaixnamic
 другой – no ce
 дружба – yoloihni-yotl
 дубинка; часть древесины; бревно;
 древесина; шест; палка (см. тж. дерево, дрова) – suaहितl
 думать – tlamachilia (vi)
 думать, чувствовать – tlamati (vi)
 дурман (datura stramonium) – mixitl
 душа, родная – yolix
 душевная боль – tetzahma-liztli
 дыхание; дух – ihiyotl

дядя – *yez-tahtzin*
 дятел – 1) *chiquimoli* 2) *cuauhchochopitli*

Е

его аромат – *iiahuiyasa*
 его аромат; его запах – *ihyasa*
 его басня; его история – *izazanillo*
 его бедность; его нищета – *inetoliniliz*
 его благородное имя – 1) *ipiltoca* 2) *itecotoca*
 его благородный дом – *ipilchan*
 его благосклонностью; через него – *ipaltzinco*
 его блеск – *itlanexiliz*
 его боб – *ieyo*
 его боб; его стручок – *iechoyo*
 его бобовое поле – *iyescuen*
 его бог – *iteouh*
 его боги – *iteohuan*
 его божественное владение – *iteonahuatl*
 его боевая дубинка; его обсидиановая
 боевая дубинка; его меч – *imascuah*
 его болезни – *icocolizyo*
 его болезнь – *icocol*
 его большой фестиваль – *ihueyilhuiuh*
 его борода – *itentzon*
 его боялись; её боялись; его страшились – *imасахоуа*
 его боятся; этого боятся; это устрашает – *imасахсо*
 его бремя смерти – *imiquiztequiuh*
 его будут почитать – *mahuiztililoz*
 его будут радовать; он будет наслаждаться – *mahuiltiz*
 его будут уважать – *mahuiztiz*
 его бумажная набедренная повязка – 1) *iamamaxtli* 2) *iiamaxtli*
 его бумажная накидка – *iamaneapanal*
 его бумажное украшение; его бумажный наряд – *iamatlatqui*
 его бумажные волосы – *iamatzon*
 его буравчик для добычи огня – *itlecuauh*
 его быстро захватили – *cuitihuecho*
 его веки горят – *ixcuatoleehua*
 его веки закрыты – *ixtenmimilihui*
 его веко – *ixquenpal* (см. тж. веко)
 его венки цветов – *icрасхочиuh*
 его верхнее оружие – *iacol*
 его ветви – 1) *imama* 2) *imatzocol*
 его ветка ели – *iaschoyauh*
 его ветка ели; их ветка ели – *imасхоуауh*
 его винное лицо – *ioschaуас*
 его владение, его собственность – *iaxcatzin*
 его владыки – *itecuihuan*
 его власть (мощь); его сила – *ichicahualiz*
 его внешность; его видение; его зрение – *itlachializ*
 его внешность; его выражение (лица) – *itlachieliz*
 его внуки – *ixhuihuan*

его внуки; их внуки – imixhuihuan
 его внутренний двор; в его внутреннем дворе – iithualco
 его внутренности – icuitlaxcol
 его вода – 1) iatzin 2) iiauh
 его вода; его сок – iaayu
 его (что-то?) возвышается, воздвигается – izcaliloca
 его возвышение – iascoquizaya
 его воздвигнут, возвысят – izcaltiloz
 его враги; его противники – iyaohuan
 его вред – itlatlacolpil
 его время, чтобы уничтожить людей – itepoloaya
 его вход; его заданное место; на западе – icalaquiampa
 его вымытые жертвы, приносимые
 богам; его вымытые рабы – itlaaitlhuan
 его глаза – 1) ixhuan 2) ixtelolo
 его глаза воспалены, раздуты – ixporozahua
 его глаза вырваны – ixtelolococopinalo (см. глаз)
 его глазная боль – ixeehua
 его глотка – imemetl
 его гнев – icualan
 его гнездо – itapazol
 его гнилость; испорченность – ipalanca
 его голова – 1) itzonteco 2) itzontencon
 его голова трясётся – mocuatzotzona
 его головной зуд – cuahococihui
 его головной убор; его парик – itzoncal
 его головной убор из перьев; его
 перьевой головной убор – ihhuitzoncal
 его головные перья – icuaihhuiyo
 его голос – itozqui
 его голос; их голос – intozqui
 его горе, печаль – itlaocol
 его горло – 1) icocouh 2) itozca
 его город – ialtepeuh
 его гости; его приглашённые – 1) icohuahuan 2) itlacoanotzalhuan
 его гребень – icuachichiquil
 его гребцы (на лодке) – itlanelohuaya
 его грех – itlapilchihualiz
 его грех; его ошибка; его вред; его повреждение – itlatlacol
 его грудь – 1) ielchiquiuh 2) iielpan
 его губа – 1) itentzin 2) itenxipal
 его губернатор - itechiuhcauh
 его губной кулон – 1) itempilol 2) itezacauh
 его губы – itenhuan
 его губы двигаются из стороны в сторону – cochamachaloa
 его губы; его клюв; клюв; его край; его граница – iten
 его густая листва; его листья – iatlapalio
 его дань смерти – imiquiztequipan
 его дают для удовольствия; её дают
 для плотского удовольствия – ahuilnemi
 его дают женщинам – cihuanotza
 его дедушка – icol

его действия; его дела – **itlatlachihual**
его диарея – **iapitzal**
его дом – **ichantzinco**
его дом морских ракушек – **itarachcal**
его дом слёз – **iiauyocali**
его домашний очаг – **inextitlan**
его дорогой ребёнок – **iconetzin**
его достоинство; его заслуга – **iilhuil**
его дочь – 1) **ichpoch** 2) **in ichpoch**
его драгоценный камень; его украшение – **icozqui**
его друг – 1) **icniuh** 2) **iicniuh**
его дубинка; его кусок дерева; его палка – **icuauh**
его дубинка с обсидиановыми лезвиями;
его боевая дубинка – **имассуау**
его дым – **ipосу**
его дыхание; его дух – **ihiyotzin**
его дыхание; его дух; его сущность – 1) **ihiyо**
его дядя – **iitla**
его дядя; некоторые; кое-что; что-нибудь;
некоторая часть; любой – **itla**
его = их – **in-**
его, её = свой, своя – **i-huaxca**
его жакет без рукавов – **ixicol**
его жакет без рукавов; её грудь; его живот – **ixillan**
его жало – **itlaminal**
его железный меч – **itepozmacuauh**
его жена – **icihuauh**
его женщины – **icihuahuan**
его жертвоприношение пуповины – **ixichuen**
его живот; его грудь; на его груди; на его животе – **ielpan**
его живот раздуется – **itipozahuaz**
его жизнь – **iyoliliz**
его жильё; его местожительство – **inentla**
его заданное место; его место входа – **icalaquiyau**
его заострённый клюв – **itenhuitz**
его заслуга – **imahcehual**
его заслуга; его награда; его судьба – **ilhuil**
его земля – 1) **itlal** 2) **itlallo**
его земное название - **itlalticpactoca**
его змеиная дубинка – **icoatopil**
его змеиный укус – **icohuacualocauh**
его знаки отличия – **itlahuiz**
его значение; его предзнаменование; его знак; его след – **inezca**
его зовут; его назвали; он известен – **motenehua**
его зовут; он известен как; его называют – **motocayotia**
его золотая ушная втулка – **iteocuitlanacoch**
его золотое знамя – **iteocuitlapan**
его золотой дом; его дом из золота – **iteocuitlacial**
его изображение – **ixiptlan**
его изобретение; его открытие – **itlanextil**
его имперсонаторы – **ixiptlahuan**
его камень; его скала; его яйцо; его яйца – **iteuh**

его канал – **ipiazo**
 его клыки – **icoatlan**
 его книга; его сборник, альманах – **iamox**
 его когти; его ногти; его копыта; его коготь – **izti**
 его кожа; его надкрылье – **itapalcayo**
 его компаньон – **itehuical**
 его компаньон в смерти – **imiquiztehuical**
 его компаньоны – 1) **iicnihuan** 2) **itlahuilanhuan**
 его концы; на его голове; на его вершине;
 когда; как; в то время; в это время;
 время; в его голове; в конце – **icuas**
 его кончик – **iyacaayo**
 его кончики крыла – **iahahuitz**
 его кора – **ixipehuallo**
 его коренные зубы – **itlancoch**
 его корень, его корни, его происхождение – **inelhuaayo**
 его корень; его происхождение; его корни – **inelhuaayo**
 его корни – **itzinteyo**
 его кости – 1) **iomio** 2) **iomio**
 его кости; его перья – **iio mio**
 его кости; их кость(и) – **imomio**
 его крах – **ipoli huiz**
 его кремниевый нож – **itecpaayo**
 его крик; его звание – **itzatziliz**
 его кровеносный сосуд – **iezcocoayo**
 его кровь – 1) **iezo** 2) **iezzo** 3) **iniezzo**
 его кровь; их кровь – **iezzo**
 его кролик – **itoch**
 его крыло – **iyaztlacaparal**
 его крыло; его листья; его крылья – **iiatlapal**
 его крылья – **iahaz**
 его кукурузное поле – **imil**
 его купание – **inealtiliz**
 его лезвия; его лист; его крылья; его листья – **iamatlapal**
 его лекарство – 1) **inanamic** 2) **ipahyo** 3) **ipatica** 4) **ipayo**
 его лист – **ixolouh**
 его листья; его листья; его лепестки – **ixiuhyo**
 его листья; его листья; его стебель; его стебли – **iquillo**
 его листья; его лепестки; его крылья – **iiamatlapal**
 его лицо – **ix**
 его лицо было окрашено узором звезды – **mixcitlalichiuh**
 его лицо становится бледным – **ixtenexiuh tinemi**
 его лицо становится красным – **ixchichilihui**
 его лоб – **ixcuacehua**
 его ловушка – **itzonhuaz**
 его ложь – **iiztlac**
 его лоза – 1) **imesaayo** 2) **imemesaayo**
 его лук – **itlahuitol**
 его любимая бабушка – **icitzin**
 его любимая мать; его мать – **inantzin**
 его любимая тётя – **iiahuitzin**
 его любимый дедушка – **icoltzin**

его любимый дядя; что-то маленькое – itlatzin
его любимый сын – itlazopiltzin
его любят; о нём хорошо говорят – huelitolo
его маленькая набедренная повязка – imaxtlaton
его маленький корень – inelhuayoton
его манера вести себя; его поведение;
его жизненный путь – iyeliz
его маска; его волшебный внешний вид – inahual
его меловой – itizaуо
его место – icpal
его место входа – 1) icalaquia 2) icalaquian
его место для рассады – 1) iixhuacan 2) iixhuaya
его местожительство – 1) inemian 2) inemiyan
его место отдыха – inetlaxoniuh
его место пить сироп магаея – inescuayia
его место происхождения, разведения – iyolian
его место рождения, разведения – itlaccatian
его место чести – imahuizuocan
его мех – itohmio
его мешочек; его мешок – ixiquipil
его мёд; его сладость – ineuc
его милосердие; его печаль для кого-то – itetlaocolil
его младшие братья – iteccahuan
его младший брат – iteccauh
его моча – iaxix
его мускулы, нервы – itlalhuayo
его мыло – iprozonca
его набедренная повязка – imaxtli
его наблюдение – itlapializ
его назвали; говорят; они рассказывают – itolo
его назвали; к нему обратились – notzaloc
его называли; это называлось; это было известно как – motenehuaya
его наказание – icuauh iteuh
его накидка из крапивы – itzitzicazlima
его накидка; их накидка – itilma
его наместник; его представитель – ixiptlatzin
его насмешливое имя – iiahuiltoca
его начало – itzintiliz
его начинает тошнить – motlaeltia
его небольшая змея – icoztlin
его небольшие листья – 1) iamatlalpalton 2) iiamatlalpalto
его небольшое освещение – itlanexton
его небольшое цветение – ixochiototon
его небольшой риск – iohuitzin
его нежность; его свежесть – icelica
его новшество; его изобретение – itlatzintil
его нога; его ноги – iicxi
его ноги; её ноги; его нога – icxi
его ноги немеют – icximimiquiz
его ноготь, его коготь; его когти; его ногти – iizti
его ногти – iiztitzin
его нос – iyacatzol

его нос; его аромат – **iyasa**
 его нос; его кончик; его конец; зловонный – **iyac**
 его обвинение; их жалоба – **ineteilhuatl**
 его обгрызанные остатки – **itentlacahual**
 его обида, проступок – **iyolitlacoloca**
 его облик; его новое появление; его преобразование – **inescueraliz**
 его облик колибри – **ihuitzitzilnahual**
 его обман; его яд – **itencualac**
 его образ; его имперсонатор – **iixiptla**
 его обязанности правителя – **itlatocatequiuh**
 его обязанность – 1) **ipiel** 2) **itequio**
 его огненные цветы – **itlachinolxochiuh**
 его огонь – **itleuh**
 его одежда; его покрытие; его одеяния – **itlaquen**
 его ожидают – **chielo**
 его опьянение – **itlahuancayo**
 его основание; его основа; его ложе – **iperech**
 его ответ – **icsuерса**
 его ответственность; его задача – **itequippan**
 его отдельные рассказы – **itlatlatollo**
 его отпечаток – **ichiquiz**
 его отцы – **itahua**
 его очаг – **itlecuillan**
 его палачи – **itemicticahuan**
 его пар – **ipochquiotl**
 его передние лапы – **in ima**
 его перья – **iihuiyo**
 его песни – **icuiцanyo**
 его песня – **itlahtol**
 его песня; его голос; его слова; её язык;
 её речь; его команда; его слово – **itlatol**
 его письмо – **itlacuilol**
 его пищевод – **itlatolhuaz**
 его пищевые продукты – **itlacualhuan**
 его плач – **ichoquiz**
 его пленник; его добыча – **imal**
 (на) его плече – 1) **iacolpan** 2) **iyacolpan**
 его плод – 1) **ixochicual** 2) **ixochicuallo**
 его плоть – 1) **inaca** 2) **inacacayo** 3) **itlaaquillo**
 его плоть; их тела; их тело; их плоть – **innacayo**
 его подарок; его привилегия – **inemas**
 его подвиг; его мужественность – **iyоquichio**
 его подчинённые – **imacehuahuan**
 его позор – **ipinahuiz**
 его помощник; его спасение; её помощник;
 её муж; его супруга – **inamic**
 (с) его помощью; из-за него; им; его милостью – **ipal**
 его посох для ходьбы – **itlaczaya**
 его посыльные – **ititlanhuan**
 его праведное имя; его имя – **itocatzin**
 его правосудие – **iiusticia**
 его праздничный день – 1) **iihuiuh** 2) **in ilhuiuh**

его предзнаменование; его злое предзнаменование – itetzauh
 его предметы – itlapacholhuan
 его предплечье – imatzotzopaz
 его предупреждение – itenotzaliz
 его продовольствие; их продовольствие; её продовольствие – itlacual
 его происхождение – itzin (ср.: в его заднем проходе – itzinco) 2) ipehualiz
 его простой народ – icuitlapil iiatlapal
 его простой народ; его народ; его подчинённые – imacehualhuan
 его простой народ; его подчинённые;
 его награда; его человек – imacehual
 его птица; его член – itotouh
 его пульке; его вино – ioc
 его пуповина; её пуповина – ixic
 его путь снижения – itemoaya
 его пух; его перья – itlachcayo
 его радость; его счастье – ipac
 (его) разные места входа – icacalaquian
 его разрушение – ipolihuia
 его рассказ; его обсуждение; его беседа – itlatollo
 его рацион в дороге; его средства к существованию в пути – iotlatocaya
 его ребёнок; его дорогой сын; сын – ipiltzin
 его ребёнок; их дети; их сыновья – 1) impilhuan 2) inpilhuan
 его рёбра; его лист; его листья; его крыло; его крылья – iatlapal
 его родственники – inihuayolque
 его рождение; его право по рождению; дата рождения – itlacatiliz
 его рот; в его рту – icamac
 его рот; его средство пожирания людей – itecuaya
 его рудиментарный отросток в виде пальца
 на лапе или копыте (у некоторых пород
 собак и парнокопытных) – ichochol
 его рыба – imichhuan
 его сандалии из пены – ipozolcac
 его свет – itlanex
 его семена – iaoyhuachyo
 его семя – 1) ixinach 2) ixinachio 3) ixinacho
 его сердце – iniyollo
 его сеть – imatl
 его сила – 1) ichicahualizo 2) itlapaltzin
 его слава – itleyo
 его слава будет сокрушена – mahuziopolihui
 его след; его дорожка; его дорога – iohhui
 его слёзы – 1) iixayo 2) ixayo
 его слова печали – ichoquiztlatol
 его слова смирения – inecnomachiliztlatol
 его слово печали; его слово сожаления – itlaocollatol
 его слово; его слова – itlatoltzin
 его слышат; его принимают во внимание;
 это известно, понятно – mosaqui
 его собака – itzcuin
 его собаки – itzcuinhuan
 его собственное имя – ineixcahuiltoca
 его собственность; его товары; его одежда – itlatquitzin

его создание – itlachihualtzin
его создание; его дело; его действие; его власть – itlachihual
его сок – ineucyo
его сокровищница – icalpixcacal
его солнце – itonatiuh
его соломенная кровать – izacaperrech
его сон – icochiz
его соус – imol
его спинной хребет; его позвоночник – icuitlatetepon
его срок мира – iraccanemiliz
его старухи – ilamayohuan
его старший брат – 1) iach 2) itiachcauh
его стебель – iquiyoю
его стебель; его стебли – itlacoю
его стебель тростника – iacapitzac
его страж – itepixcauh
его страх; его опасение – inemautil
его стрела; его звезда – imiuh
его сустав лодыжки – ixoquechtlan
его существа – itlachichualhuan
его тайны – itoptzin ipetlacaltzin
его тело – inacayotzin
его тело; верх его тела; его туловище; её тело – itlac
его теплота; его судьба – itonallo
его тётки – iahuihuan
его тётя – 1) iahui 2) iiahui
его тёща – imonnan
его толстая основа – izintomahuaca
его тонкий губной кулон – itezacapiaz
его трещотка – ichicahuaz
его трещотка; его трещотки – icuech
его тростниковая коробка – itepetlcal
его тростниковая циновка – ipetlatzin
его тростниковый сундук – ipetlacaltzin (см. тж. в его царстве)
его трость; его посох – itopil
его тряпки; его лохмотья – 1) itatapa 2) itzotzamatzin
его туманный жакет – iaуаухicol
его уважали – ixittoc
его уважают как мужчину; это вызывает уважение – motlacaitta
его уважение – itlazo
его увидят; это было замечено; это будет замечено – ittoz
его унесут – huicoz
его уносят; её взяли; её несут – huico
его урегулирование (установка) – icallo
его усилие – inetquipachol
его утешение – ineyollaliz
его утка – icanauh
его уши – inacazhuan
его ушная втулка – inasoch
его ушные втулки из нефрита в форме змея – ichalchiuhsoanasoch
его ушные втулки с золотой оболочкой – itecuitlacoюolnacoсh
его фимиам – icopal

его хвост – **icuitlapil**
 его холм; его гора – **itepetzin**
 его хорошо оценили – **cualittoya**
 его храм – **iteocal**
 его храмы; на его храмах – **icanahuacan**
 его царский титул - **itlatocatoca**
 его цвет – **itlapallo**
 его цветение – 1) **ixochiuh** 2) **ixochyo** 3) **ixotlaca**
 его цветение; его расцветы; его жир; его цветок – **ixochio**
 его цена; его ценность; его стоимость – **ipatiuh**
 его центр – **iyolloyo**
 его циновка; его тростниковая циновка – **ipetl**
 его частная вещь – **ineixcahuil**
 его чаша для фимиама – **itlema**
 его челюсти – **icamachaloan**
 его черенок; его стебель; его стебли – **icuauihuo**
 его череп – **icuaixical**
 его честь; его слава – **imahuizyo**
 его чешуя; его кора; его чешуйчатость – **ixinsaуо**
 его чёрная вода – **itlilauh**
 его шар из травы – **izacatarayol**
 его шелковистые нитевидные пестики (на початках кукурузы) – **ixiloyo**
 его шея – **iquech**
 его шипы – 1) **iahuayo** 2) **ihuitzo**
 его широкий клюв – **itenpatlac**
 его шоколад – **icacahuauh**
 его шутка – **icacamanal**
 его щетины; его мех; его пух; его волосы – **itomio**
 его экскременты – **inemanahuitl**
 его экскременты; его отбросы – **icuitl**
 его эксудация; его сок – **imemeyallo**
 его эректильный процесс (индюка); его сопля – **iyacacuitl**
 его юноша – **itelpoch**
 его явление; его появление – **inenextiliz**
 его ягоды; его бёдра – **itzintamal**
 его ягоды – 1) **icacapollo** 2) **icapollo**
 его яд – **iztlac**
 его язык – **inenepil**
 его яйца – **itehuan**
 его ящик – **itoptzin**
 еда – **tlacualli**
 единственная – **i-cel**
 единственное время – **iyorra**
 единственный – **cel**
 единственный ребёнок – **centeconetl**
 едок мяса – **пасасуани**
 её бедро; его бедро; его бёдра; его ноги – **imetz**
 её благоговение; его страх; его слава – **imahuiz**
 её брак – **inenamictiliz**
 её бумажная корона; его бумажный головной убор – **iamacal**
 её веретено; её блок веретена – **imalac**
 её влагалище – **iatlauhuacas**

её вода; его суп; его сок; его жидкость; его вода – **iauo**
 её волосы; его волосы; его шелковистые
 нитевидные пестики (на початках
 кукурузы); его верх – **itzon**
 её время смерти; его время для смерти – **imiquizpan**
 её глаз; его глаз – **iix**
 её голова; его голова – **itzontecon**
 её грудь – **ichichihual**
 её губы окрашены в чёрный цвет – **motentlihuia**
 её дают к развлечению, времяпрепровождению – **mahahuiltia**
 её держали в страхе – **mauhcaittoya**
 её дети; её юноша; его дети; его сыновья – **ipilhuan**
 её дом; его дом; его улей; его гнездо – **ical**
 её дом; её местожительство; его местожительство – **ichan**
 её дорога; её путь; его дорога; его путь – **iiohhu**
 её душа; его душа – **ianima**
 её дяди – **itlahuan**
 её жених; её мужчина; её муж – **ioquichhui**
 её женские принадлежности – **icihuatlalqui**
 её женский пупок – **icihuaxic**
 её живот – **iititzin**
 её живот; её матка – **iiti**
 её жизнь; его жизнь; его пути – **inemiliz**
 её забрали; её унесли – **huicos**
 её запросят; её спросят – **mitlaniz**
 её знак дня; его знак дня; его судьба – **itonal**
 её золотой кулон на нос в виде бабочки – **iteocuitlayacarpilpalouh**
 её зубы затемнены – **motlamiahua**
 её изображение; её представление; её имперсонатор;
 его изображение; его имитатор – **ixiptla**
 её имя; его имя; так называемый – **itoca**
 её кожа; его кожа; его кора; его шкура – **iehuayo**
 её кожа; его кожа; его скрыто (its hide) – **iehuayo**
 её корзина – **itana**
 её лицо, его лицо; его маска – **ixaуас**
 её лицо покрыто красным – **mixtlapalhuatzalhuia**
 её матери; его матери; их матери – **inanhuan**
 её матка; её влагалище – **icihuayo**
 её мать; его мать; их мать – **inan**
 её мел – **itizauh**
 её местожительство – **inemia**
 её место на рынке – **itianquiz**
 её мешок зерна – **icuezcon**
 её молоко – **ichichihualayo**
 её моча – **iaxix**
 её набор; её область; её товары; его набор – **itlatqui**
 её накидка из волос – **itzonquen**
 её напиток; его напиток – **iauh**
 её начинает тревожить – **mamana**
 её небольшая блуза – **ihuipilton**
 её небольшая юбка – **icueton**
 её невестка – **icihuamon**

её нога – **icxitzin**
 её обязанность; её забота – **ipial**
 её обязанность; её судьба; её задача; её работы; его работы – **itequiuh**
 её отец; его любимый отец – **itatzin**
 её отец; его отец – **ita**
 её отцы; его старшие; его родители – **itahuan**
 её палец; его палец – **imaril**
 её палка чтобы ткать – **itzotzopaz**
 её песня; его песня – **icuiç**
 её подобающее жене место – **ioquichhuacan**
 (в) её подоле – **icuehanco**
 её покинули – **cahualo**
 её посредник – **iix inacaz**
 её пост; его пост; их пост – **inezahualiz**
 её потоки крови – **ezquiza**
 её потребность; его потребность; его использование – **inescosa**
 её праздничный день; его праздник;
 его праздничный день – **ilhuiuh**
 её предплечье – **imacral**
 её принадлежность; его принадлежность;
 его товары; его собственность – **iaxcatzin**
 её разделённый шнур – **imesamaxal**
 её ребёнок; её сын; его ребёнок – **iconeuh**
 её руки; его рука; его руки – **ima**
 её сердце; его сердце – **iyolotzin**
 её сердце; его сердце; его разум; его; его
 центр; их сердце; их сердца – **iyollo**
 её слушатель – **itlacassauh**
 её смерть; его смерть; его страдание – **imiquiz**
 её собственность; её царство; его владение; его собственность – **iaaxca**
 её сорочка; её блуза – **ihuipil**
 её спящее место – 1) **icochia** 2) **icochian**
 её старухи – **ilamayohua**
 её старшие братья – **ioquichtihua**
 её старшие сёстры – **ipihuan**
 её тело; её субстанция; его туловище – **inacaуо**
 её товар – **itiamic**
 её украшение – **inechihual**
 её украшение; её наряд; его украшение; его наряд – **inechichihual**
 её урез воды – **iatenco**
 её усилие; его работа; его сила – **itlapalihuiç**
 её усталость; его усталость – **iciahuiz**
 её ухо; его ухо; её слушатель; его уши – **inacaz**
 её хлопок – **ichcauh**
 её храм; его храм – **iteoran**
 её шар для пряжи – **itzahualcah**
 её шипы; его ствол магея; его шип – **ihuitz**
 её щёки окрашены – **mosacantlapalhuia**
 её щит; его щит – **ichimal**
 её юбка; её юбки – **icue**
 ему адресовано; сказано ему; сказано – **ilhuilo** (см. тж. было сказано)
 ему было сказано – **ililhuiloуа**

ему поклонялись – *neteotiloa*
 ему сделают массаж – *morapachoz*
 ему сказали; ему посоветовали; было сказано – *ilhuiloa*
 ему советуют; он принимает во внимание;
 он думает; она принимает во внимание;
 они вызваны; они общаются – *monotza* (см. тж. мыслитель)
 енот – *mapachitli*
 если где-нибудь – *intla sana*
 если; ли – *intla*
 если не больше; если не дольше – *intlacayocmo*
 если нет – *intlaca*
 если нет; иначе; если – *intlacamo*
 если ничто – *intlacayac*
 ест подобно человеку – *huellacatlacua*
 есть, имеется (от: быть, находиться, существовать) – *ca*
 есть, кушать – *motla-mahzehuia* (vt)
 есть повод для веселья – *huetzquililo*
 ещё не; прежде – *ayamo*
 ещё раз – *po ceppa*

Ж

жажда – *amiquiliztli*
 жалкая накидка; старая изношенная накидка;
 старая накидка из магея – *ayazolli*
 жаловаться – *tlacualtia* (vr)
 жареная кукуруза – *momochitl*
 жевательный – *cuacualco*
 жевательный, съедобный – *cuacualoni*
 желает поймать это; они пробуют ловить это – *saciznequi*
 желание – *elehuiliztli*
 желательный – *elehilizio*
 желательный; полезный – *neconi*
 железный колчедан – *apetztl*
 желобчатый (углублённый) – *aacaliuhqui*
 желтогрудый – *elcoztic*
 желтолистный - *macoztic*
 желудок, живот – 1) *cuitlatecomatl* 2) *ihetl*
 желчнокаменный – *axixcocolli*
 желчь – *chichicatl*
 жемчуг – *eryollotli*
 жемчуг; устрица – *eptli*
 жена – *cochmaihi*
 женатые люди – *namiqueque*
 женская песня – *cihuacuicatl*
 женские кварталы – *cihuapan*
 женские принадлежности – *cihuatlatquitl*
 женские слова – *cihuatlatolli*
 женское недомогание – *cihuacocolli*
 женщина – 1) *cihuatl* 2) *cueye huipille*
 женщина, которая недавно родила – *mixiuhqui*
 женщины – 1) *cihua* 2) *cihuah*

женщины, которые недавно родили – *mixiuhque*
 жёлтая ушная вставка – *arozonalnacochtli*
 жёлтое вино магея – *aocltli*
 жёлто-коричневый высушенный початок кукурузы – *cuappalcintli*
 жёлтый – 1) *coztic* 2) *ixcoztic* (см. тж. тёмно-жёлтый – *cozyayaactic*)
 жёлтый; белокурый – *cozauhqui*
 жёлтый боб – *escoztli*
 жёлтый плод кактуса – *coznochtli*
 жёлтый сокол – *coztlhotli*
 жёлтый цвет – *arozonalli*
 жёлтый шарик боба – *escoztapayolli*
 жёлудь – *ahuacuauhtomatl*
 жёсткий – 1) *cuappitzauhqui* 2) *cuauhazcatl*
 жёсткость – *huarahualiztli* (см. тж. твёрдый, жёсткий)
 жжёт; причиняет жгучую боль – *chichinaca*
 живёт в лесу – *cuauhtlanemi*
 живот – *ihtil*
 животное – *yulcatl*
 животные; четырёхлапые; они ходят на 4-х лапах – *manenemi*
 живот тянет – *ihthualani*
 живущий на дереве муравей – *cuauhazcatl*
 жизнь – 1) *nemiliztli* 2) *nenemiliztli*
 жизнь; поведение; образ жизни – *nemiliztli*
 жизнь старухи – *ilamanemiliztli*
 жирный боб; жирный чёрный / красный боб; чёрный боб – *ayecotli*
 жирный, сальный; жир, масляный – *chiahuac*
 жир оленя – *mazacetl*
 жители города; горожане; жители – *altepehuaque*
 житель города – *ahua tepehua*
 жить – 1) *nemi (vi)* 2) *namiqui (vi)*
 жрец, священник – *teo-pixqui*
 жрица – *cihuatlamacazqui*

3

заболевание ног; раздутие, опухоль ноги; инфекция ног – *icxicocolli*
 заболеть, заболеть – *sosoxqui (vi, vr)*
 заболеть (болеть) (скорее, - нездоровиться, В. Г.) – *mo-cocohua (vr)*
 заботится (3 л. ед. ч.) для себя; хорошо сохранённое – *mocenmati*
 заботиться – *mocuitlahuia (vt)*
 заботящийся – *iyehel*
 брошенный, разрушенный – *ohzolli*
 забываться – *ilcahua (vr)*
 завтра; на следующий день – *moztla*
 завтра утром – *moztla-cualca*
 загон без запаха, туалет – *cuentla*
 загубевший – 1) *chacayoltic* 2) *chachacayoltic*
 за два дня; через два дня – *nican ome tonalli*
 задняя часть шеи; загривок – *cuexcochtli*
 задыхаться; часто и тяжело дышать - *iciquiztli*
 зубчатый; зубчатый – *matzatzayanqui*
 заключение; взятие пленника – *nemaltilo*

закончилось; упало; он упал – huetz
 закрома для зерна, маиса – 1) cuetzcomitl 2) cuezcomatl
 закрывать – tzacua (vi)
 зал – calihtic
 замазывать, шпаклевать – patz-miqui (vi)
 замечательный; изумительный – 1) mahuizauhqui 2) mahuizo
 замечательный; изумительный; почитаемый; благородный – mauhuiztic
 замечательный; очень изумительный – mahuizticapil
 замечтаться, мечтать – ten-miqui (vi, vr)
 замешательство; недомыслие – netlapoltiliztli
 замораживается; становится холодно (т. е. речь о погоде) – cehuetsi
 заморозится – cehuetsiz
 заострённый на вершине; узкий наверху – cuapitzahuac
 заострённый на конце; клиновидный – cuahuatztic
 заострённый; острый - huitztic
 западная поганка (птица) – acachichictli
 запеть, начать петь – huicatia (vt)
 заплакать – choctia (vt)
 заплесневелые экскременты – cuitlapoxcahuilizilli
 заполняется облаками; затянуто облаками – mixxoa
 запрыгать, начать прыгать – tzequinaltia (vt)
 заработать (начать работу) – tequitiltia (vt)
 заражать – mahmahua (vt)
 заслуга; награда; богатство; подарок; компенсация – ilhuilli
 заслуга; награда; успех; услуга; подарок – nemactli
 заслуга; подарок; компенсация – mahcehualli
 заслуживая изумления; достойный чести; почтенный – mahuiztililoni
 засмеяться – huetzquitia (vi)
 засохшая кровь – ezhuaqui
 застрелен стрелой; застрелено стрелами – momina
 засыпать, идти спать – cohitia (vt)
 затевать драку – quitzquia (vr)
 затмение луны – metztli cualo
 заточение – tzacualli
 затычка для ушей из тростника – asanacochtli
 захвативший в плен; тот, у кого пленник – male
 захвачено; поймано; на это охотятся – maci
 захочет съесть меня – nechcuaznequiz
 за этим будут наблюдать; об этом будут заботиться – moriaz
 заяц – cihtli
 заяц; длинноухий кролик – citli
 звезда – 1) citlalin 2) citlalli
 звезда скорпиона – citlalcolotl
 звёздная стрела – citlalmitl
 звёздный – cicitlallo
 звёзды – 1) cicitlalti 2) cicitlatin
 звон ног; ракушки на лодыжки – icxicoyolli
 здесь – iz
 здесь; в этом месте; местный – nican (см. аборигены)
 здесь, сюда – nican
 здравствуйте; добрый день – cualli-tonal-tzintli
 зеленоватый – 1) itixochotic 2) ixchochotic (см. крапчатый зелёный)

зелёный – хохостіс
 зелёный боб; стручковая фасоль (см. тж. стручковая фасоль - ехоуо) – ехотl
 зелёный тростник – асахохуиhqui
 землетрясение – tlalolini
 земля богатства; богатое место – necuiltonoloya
 земля мёртвых – mictlan
 земля – tlalli
 земля, мир - tlalticpac
 зеркало – nettoni
 зёрнышко – zahuatl
 злая женщина – сihuahueliloc
 злая молодая женщина – ichpochtlaheliloc
 злая старуха – ilamatlahueliloc
 зло, грех – tlahtlacotli
 змея; змей – 1) coatl 2) cohuatl (см. тж. небольшая змея – cohuatontli)
 змеи - cocohua
 змеи; близнецы – cocoa
 змеинная циновка – cohuaпетlatl
 знатность; благородство – еztli tlapalli
 знать – ixmati (vt)
 знать 2) приучаться – mati (vt) 2) mati (vr)
 зола; пепел – nextli
 золото – teocuitlatl
 золотой орёл; обсидиановый орёл – itzcuahtli
 зонтик Науатль (щит Науатль) – nehual-петlatl
 зрелая женщина; отважная женщина; храбрая женщина – сиауhсihuahatl
 зуб – tantli
 зубы будут вымыты – motlanpacaz
 зубы будут затемнены – motlamiahuaz (см. её зубы затемнены)
 зуёк; ржанка (зоол.) – cuixi
 зять – montli

И

ива – huexotl
 игла – huitzmallotl
 играть – mahuiltia (vi, vt)
 играть музыку – tzotzona (vt)
 игрушка – ahjahuilli
 идёт к падению – huetzito
 идёт лёгкий дождь; (чуть-чуть) моросит – ahhuachquiahui
 идёт, поедая высушенные кукурузные початки – cincuatинemi
 идёт снег – серayahui
 идти – уau (vi)
 идти в (будущ. вр.) – уau + глагол с направлением
 идти, поедая початки молодого маиса – elocuatинemi
 идти (пойти) гулять; погулять – nehнемitia (vt)
 идти спать – ten-miqui (vt)
 идти спать, засыпать – cochitia (vt)
 изборождённый; желобчатый; с колеёй – 1) acaliuhqui 2) acaltic
 избыток, переполнение – рауо
 изгиб – сиесueltic

изгиб когтя; с изогнутыми когтями – **izticocoltic**
 изготовители сандалий – **caszoque**
 изготовители соли - **iztachiuhque**
 изготовитель гнезда – **motapazoltiani**
 изделие из перьев – **ihhuitlachihualli**
 и здесь, и созерцают – **ahuiz**
 из его заднего прохода; в его прямую кишку – **icuitlaprapa**
 из-за него; о нём; когда-нибудь; с этим;
 посредством этого; по этому – **ica**
 из-за = по вине, по причине – **rapra**
 из-за = по причине – **pal**
 из-за этого; поэтому – **ipampan** (см. тж. от его имени)
 излучает блеск – **mihiyotia**
 измятый чиа – **chiantzotzol**
 из него; относительно него; на ней;
 на нём; на него; она смотрит;
 с этим; на этом; в этом – **ipan**
 изнутри него – **iticpa**
 изображение из перьев – **ihhuitlacuilolli**
 изогнутый; волнистый – **cocoltic**
 изогнутый; переплетённый; измятый – **noltic**
 изогнутый; сдвоенный – **cueltic**
 изо льда; с помощью льда – **setica**
 из сети – **matlacopa**
 из тонкой плоти – 1) **pacasanahuac** 2) **pacayocanahuac**
 изучать, учиться – **tlazalohua** (vi)
 изучать это – **zalohua** (vt)
 изучить, учить – **tlazaloltia** (vt)
 изысканный; свежий; зелёный; мягкий – **celic**
 икра ноги – 1. **cotztetl**; 2. **cotztli**
 или – **pozoz**
 или возможно – **intlanozo**
 или; иначе; возможно – **anose**
 или; иначе; или возможно; ещё; если возможно – **anozo**
 или; иначе; но; возможно – **mapozo**
 иметь – **pia** (vt)
 имеющий белые крылья – **amatlapaliztac**
 имеющий белый сгиб крыла – **acoliztac**
 имеющий крылья, смешанные с красным – **amatlapalhuhuiltecqui**
 имеющий пальцы, с пальцами – **mamapile**
 имеющий ущелья – **atlauhuo**
 имеющий форму орлиного когтя – **cuauhtetepoyo**
 имеющий черноватые кончики – **cuachichintic**
 имея бумажные кулоны – **amacuitlapile**
 имея бумажный головной убор – **amacale**
 имея грудку, красную, как чили – **clchichiltic** (скорее всего: **clchichiltic**)
 имея измятый чиа – **chiantzotzollo**
 имея красноватые, как чили, крылья – **amatlapalchichichitlic**
 имея кружевной дизайн – **amalacaoyo**
 имея рудиментарные отростки в виде
 пальца на лапе / копыте – **chohchole**
 имея тонкие корни – **nelhuayopitzahuac**

имея фазана (перья) – **soxoliyo**
 имея чиа – **chiano**
 имея чили, красный перец – **chillo**
 импульсивный человек – **iciuhacatlacatl**
 им сказали – **ilhuiloque**
 имущество добыто; владение обеспечено – **axcahuilo**
 имя – **tosa**
 индейка (орн.) – 1) **cihuatotoli** 2) **cihuatotoli** 3) **cihuatotolin**
 индюк, глупец – **huexolotl**
 индюки – **huexolome**
 и, но – **auh**
 и, плюс – **huan**
 искалеченный палец – **mapiltzatzapal**
 искривлённое плечо – **cuitlapanton**
 испанец – **saxtilan-tlahtolli**
 испарина лица – **ixtzocuitlatl**
 использована сосновая смола – **mocotzohuia** (см. это смешано с...)
 испорченная большая хлопковая накидка – 1) **cuachpalan** 2) **cuachpalaxtli**
 испорченное мясо; тухлое мясо – **pacapalan**
 испорченное семечко амаранта – **huauhpalaxtli**
 испорченный боб; гнилой боб – **epalaxtli**
 испыленный; смягчённый – **molonqui**
 исследовать – **tla-temohua** (vi)
 истинный – **neltic** (см. тж. стало понятно)
 истинный, правда – **melahuac**
 их акт; их дело; их создание; их работа – **intlachihual**
 их бабушки – **incihuan**
 их беседа – **intenonotzaliz**
 их благородные товары – **intlatquitzi**
 их благочестивое обязательство – **inteotequiuh**
 их блузы; их сорочки – **inhuipil**
 их богатство – **innecuiltonol**
 их боги – 1) **intehua** 2) **intehuan**
 их боги кукурузы – **incintehuan**
 их бог; их божество; их богиня – **intehuh**
 их боевая лодка – **imacalchimal**
 их боевое облачение; их одежды для сражений – **inyaotlatqui**
 их болезнь – **incocoliz**
 их больные люди – **incosoxcahuan**
 их большие накидки; их накидки – **incuach**
 их бороды – **intentzon**
 их время; их заботы; их обязанность; их задача – **inteequiuh**
 их бросали с храма – **moteocalhuique**
 их будут ненавидеть – **socolilozque**
 их бумажная набедренная повязка – **imaamamaxtli**
 их бумажная накидка – **imaamanearanal**
 их бумажная наплечная лента – **imamanearan**
 их бумажная одежда; их бумажные одеяния – **imamatlaquen**
 их бумажное украшение; их бумажные украшения – **imamanechichihual**
 их бумажное украшение; их бумажный наряд – **imamatlatqui**
 их бумажные набедренные повязки – **imamamaxtli**
 их бумажные парики – **imamatzon**

их великодушие – **incualtiz**
 их вздох – **imelcicihuiliz**
 их видели – 1) **ittaloque** 2) **ittoque**
 их видно; с ними сталкиваются; он замечен;
 его смотрят; это видно; был замечен – **itto**
 их вино – **imos**
 их владение; их собственность; их привилегия – **imaxsa**
 их владыка – **inpillo**
 их влияние – **imihiyo**
 их внешность – **intlachializ**
 их внутренности; их кишки – **incuitlaxcol**
 их вода – **imauh**
 их возвращение – **innescueral**
 их возьмут; их будут нести – **nehuiquililozque**
 их война – **inteoauh intlachinol**
 их волосы – **intzon**
 их волосы отстрижены / были обрезаны – **moximaya**
 их воспитание; их образование – **innehuapahualiz**
 их вульва – **incihuaуо**
 их выбрали – **morepenaya**
 их вызвали – **mitoque**
 их вылечили – **moratia**
 их высушенное зерно кукурузы – **intlaol**
 их глаза - **imixtelolo**
 их глаза; их лицо – **imix**
 их голова; их головы – **intzontecon**
 их горе; их сострадание – **intlaocol**
 их город – **imauh intepeuh**
 их города; их город – **imaltepeuh**
 их грех – 1) **intlapilchihual** 2) **intlatlacol**
 их грудь; их груди – **imelchiquih**
 их губные втулки – **intenteuh**
 их дань; их плата данью – **intlacalaquil**
 их дедушки – **incolhuan**
 их день; их знак дня; их участь; их судьба – **intonal**
 их дефект; их ошибка – **imitlacaуhca**
 их доблесть – **imoquichtiliz**
 их дом – **inchantzinco**
 их дома; их здания; их различные дома – **inchachan**
 их дом; их здания – **incal**
 их дом; их место обитания – **inchan**
 их достоинство; их заслуга – **imilhuil**
 их дочери; их девушки – **imichpochhuan**
 их дочь; их девушка – **imichpoch**
 их друг – **imicniuh**
 их друзья – **inicnihuan**
 их дух – **imihio**
 их душа – **imaniman**
 их дяди – **intlahuan**
 их жалкая накидка; их старая изношенная накидка – **imayazol**
 их желают; это желают; это требуется – **peso**
 их железное копьё – **intepoztopil**

их железный меч – 1) **intepozmacuauh** 2) **intetepozmacuauh**
 их женственные вещи – **incihuatlatqui**
 их жёны – **inamichuan**
 их жёны; их женщины – **incihuahua**
 их жизнь; их способ жизни – **innemiliz**
 их жрец – **inteopixcauh**
 их жрецы – **intlamacazcahuan**
 их заповедь – **intenahuatil**
 их заповедь; их закон; их обязанность – **innahuatil**
 их запястья – **imaquechtlan**
 их заслуга; их награда – **inmacehual**
 их земля – **intlalpan**
 их идолопоклонство – **intlateotoquiliz**
 их изделие – **intlayectlalil**
 их история; их слова – **intlalollo**
 их кладовка – **inpiel**
 их книга дней – **intonalamauh**
 их кожа – **imehuayo**
 их колени – **intlancua** (см. тж. они подчинились им; тж. на их коленях)
 их колышки, деревянные гвозди – **itlaixchio**
 их колючка магея; их шип; их колючка – **inhuitz**
 их колючка; их шип – **inhitzio**
 их компаньоны – **imicnihuan**
 их копьё – **intopil**
 их крапивы – **intzitzicaz**
 их крики; их слова печали – **inchoquiztlatol**
 их кровь – 1) **imezyo** 2) **imezzo**
 их купание – **innealtiliz**
 их курильница – **intlema**
 их курицы; их женщины – **incihuahuan**
 их лбы – 1) **imixcua** 2) **imixcuac**
 их лживое слово – **imiztlacatlalol**
 их лидер; глава – 1) **imachcauh** 2) **inteyacancauh**
 их листья – **ixolohua**
 их лицо; их лица – **inxayac**
 их лодка; их лодки – **imacal**
 их лодыжки – **inchoquechtlan**
 их ложные боги – **imiztlacateohuan**
 их лук; их луки; их арбалет – **intlahuitol**
 их любовницы – **inmecahua**
 их любовь – **intetlazotlaliz**
 их любят с благоговением – **momahuizpia**
 их магей – 1) **imieuh** 2) **inneuh**
 их мама – **inna**
 их манера поведения; их суть; их характер – **inyeliz**
 их матери – **innanhuan**
 их матери; их старшие женщины – **innahuan**
 их матери; их стены – **intenanahuan**
 их мать – **innan**
 их места жертвоприношений – **intlatlamanaya**
 их место купания – **innealtiayan**
 их место питья – 1) **imatlian** 2) **imatliyan**

их место принятия (приёма) пищи – **intlacuayan**
 их место происхождения – **imochihuaya**
 их мех – **intomio**
 их меч(и) – **inmacuah**
 их мечи - **inmamacuah**
 их мечи с обсидиановыми лезвиями – **inmamassuah**
 их микстуры – **inpaуо**
 их младенцы – **impilhuantzitzin**
 их молодой человек; их юноша; их сын – **intelpoch**
 их молоко – 1) **imaуо** 2) **inchichihualayouh**
 их мускулы, нервы – **intlalhuayo**
 их набедренные повязки – **inamxtli**
 их награда – **impatiuh**
 их название; их имена – **intoca**
 их накидка из волокна магея – **imichtilma**
 их накидки – **intilma**
 их наряд; их оснастка; их одежда – **intlataqui**
 их небольшие накидки – **intilmatzitzi**
 их небольшие тростниковые корзины – **intatanatoton**
 их нежность – **incelica**
 их неотёсанность – **ainnezcaliliz**
 их несущий каркас – **incasax**
 их ноги – **imicxi**
 их обеспечат набедренными повязками – **momaxtlitzque**
 их обеспечат накидками – **motilmatzique**
 их обеспечат одеждой – 1) **moquentizque** 2) **motlaquentizque**
 их обнаружили – **motenextiliaya**
 их оборудование – **intlaqui**
 их образы; их изображения – 1) **imixiptla** 2) **imixiptlahuan**
 их общая ответственность – **incentequiuh**
 их обязанность; их забота – **impial**
 их одежда – **intlaquen**
 их отдых – **imittac**
 их отец – **inta**
 их открытие – **intlanextil**
 их отцы – **intahhuan**
 их палка, шест – **incuah**
 их пальцы – **inampil**
 их панцирь черепахи – **imaуouh**
 их персональная обязанность; их преимущественное право – **inneixcahuil**
 их песня – **incuic**
 их плач – **inchoquizyo**
 их пленники – 1) **immalhua** 2) **immalhuan** 3) **inmalhua** 4) **inmalhuan**
 их плетёные волосы – **intzompilhuaz**
 их плохая жизнь – **imacualnemiliz**
 их подарок – **inhuen**
 их позвали – **notzaloya**
 их поле – **inmil**
 их полная функция – **icentequiuh**
 их помощники; их супруги; их мужья – **innamichuan**
 их понимание – **intlacaquiliz**
 их почитали – **mahuiztia**

их правитель – **intlatocauh**
 их праздничный день - **imilhuiuh**
 их предзнаменование; их злое предзнаменование – **intetzauh**
 их предзнаменование; их знак – **immachiyouh**
 их представители – **ixiptlayohuan**
 их приветствие (подарок); их средства приветствия – **intenamiquia**
 их приветствия – **intetlapaloaya**
 их принесли – **hualhuicoque**
 их продовольствие – 1) **intlacual** 2) **itlacualtzin**
 их противники; их враги – **inyaohuan**
 их прутья – **intlacouh**
 их раскаяние – **intlamacehualiz**
 их раскопали – **motataca**
 их ребёнок – **inconeuh**
 их речь; их слова; их рассказ – **intlatol**
 их руки; их передние лапы – **inma**
 их связка – **inquimil**
 их сделали, чтобы забыть – **molcahualtiloya**
 их сердце; ваше сердце – **moyollotzin**
 их сердце; их сердца – **inyollo** (см. тж. от их сердца)
 их склонение голов – **intolol**
 их слёзы – **imixaуо**
 их слёзы; их плач – **inchoquiz**
 их слова – **intlatoltzin**
 их слюна – **imiztlac**
 их смерть – 1) **immiquiz** 2) **inmiquiz**
 их собаки – **imitzcuinhuan**
 их созвали – **monechicoaya** (см. тж. они собираются)
 их соломенные кровати – **inzacapech**
 их состояние; присущие им качества – **imiuhcatiliz**
 их сосуды для питья – 1) **intlahuanaya** 2) **intlahuancax**
 их старики – **inhuehuetcahuan**
 их старшая сестра – **inhueltiuh**
 их страдание – **imicnoyo**
 их страны – **intlal**
 их сундук из тростника – **inpetlalc**
 их счастье – **inpaquiz**
 их счастье; их радость – **inparaquiliz**
 их сын; их ребёнок – **inpiltzin**
 их; с этим; и; также; с ним; с ними – **ihuan**
 их тайны – **intop inpetlalc**
 их тела; их тело – **intlac**
 их тётки – **imahuihuan**
 их торжественные речи – **imihiyo intlatol**
 их тряпки; их лохмотья – **intzotzoma**
 их тыквенная трешотка – **imayacah**
 их тыквы – **inxixical**
 их ударяли неоднократно – **mohuihuitequi**
 их украденные товары – **imichtech**
 их украшение – **innechichihual**
 их уши – **innacaz**
 их факел – **intlapetlanilcuaуh**

их хвостовые перья – **incuitlapiltzin**
 их хлопковые доспехи – **imichcahuipil**
 их холм; их гора – **intereuh**
 их храм – **inteopan**
 их храмы – 1) **inteocal** 2) **inteteopan**
 их цвет; их красный – **intlalal**
 их циновка; их тростниковая циновка – **inpetl**
 их честь – **inmahuizyo**
 их чёрный – **intlil**
 их число; их счёт – **intlapoal**
 их чистая жизнь – **inchipahuacanemiliz**
 их шея – **inquech** (см. тж. на их шее)
 их шип – 1) **imahuayo** 2) **inhitzyo**
 их шлем – **intepozcuacalala**
 их щит – **inchimal**
 их щиты – **inchichimal**
 их юбки – **incue** (см. тж. в их юбках)
 их юноши – **intelpochhuan**
 их языки (анат.) – **innepetil**
 их ящик – **intop**

К

каждую ночь; ночью; ночь за ночью – 1) **seseyoal** 2) **seseyohual**
 каждые двадцать дней – **сsemroalihuitl**
 каждые четыре года - **nauhxiuhtica**
 каждый – 1. **icesentetl**; 2. **iceseyasa**
 каждый вдохновляет себя – **mochichicahua**
 каждый год; ежегодно; один раз в год;
 в течение каждого года – **сесехиуhtica**
 каждый из мажордомов, распорядителей – **сacalpixque**
 каждый из них напивается, опьянён – **motlalahuantia**
 каждый мягкий; зелёный; очень свежий – **сecelic**
 каждый; один за другим – **сесентетl**
 каждый; один за другим; по-одному – **сесейаса**
 каждый поёт; они поют; поёт постоянно – **сuicuica**
 каждый празднует – **hiilhichihua**
 каждый празднует торжество – **hiilhuiltlamati**
 каждый третий день – **huiptlatica**
 как – **ihcon**
 как (сравн. союз) – **quemem**
 как? (вопрос) – **¿quenin?**
 как? что? - **¿tlen?**
 какао; боб какао; шоколад – **сacahuatl**
 какая-то (вещь) – **itla** (adjetivo indefinido)
 как будто; как; подобно; таким образом; так;
 такой; аналогично; подобный – **ihhqui**
 как будто; подобно; как – **ihhquima**
 как вьющийся стебель тыквы – **ауомесatic**
 как деревянная балка – **huapaltic**
 какой? как? каково? – **¿catle?**
 какой (-ая), который (-ая) (вещь) (относит. мест.) – **tlen**

какой-то (adjetivo) – аса
 какие-то (вещи) мн. ч. от: itla – sequi
 как; таким образом; он делает это; как будто – iuh (см. тж. таким образом)
 как стрела; в вас – mitic
 как тонкий шнур – месapitzahuac
 кактус опунция – nopalli
 касатка; деревенская ласточка – cuicuitzcatl
 как кожа – cuetlaxiuhqui
 как пятна хлопка – ichcatetic
 как сипуха (отряд совиных) – chicuatic
 как шнур; тонкий; прямой – memelactic
 калека – huilatl
 калеки – huilame
 каменная ступа – molcaxitl
 камень – tetl
 “камень ворона”, яйцо вороны – cacalotetl
 канал (каналы) – acalotli
 каноэ; корабль; лодка – acalli
 каньон, ущелье – atlauhtli
 кваква (птица семейства цапель) – huexocanauhtli
 к вам – mohuic
 квартира – tlalpan
 кенгуровая крыса – huezacotl
 кинулось; это выпускает гонцов – motlamina
 кипит; готовится; движется; шумит – cuacualaca
 кипятится, пузырится – apozoni
 киста – 1) coatetl 2) cohuatetl
 кишечник; кишки; внутренности – cuitlaxcolli
 класс – tlamachtilli
 клонящее ко сну пульке; клонящее в сон вино – cochoctli
 клочок бумаги – amatzotzoll
 клык – choponiloni
 к нам (глагольное местоимение) – tech
 к ней, к нему (глагольное местоимение) – –с–
 к ней, к нему (глагольное местоимение) – –qui–
 к ней; к нему; к этому; до этого; с ним;
 на нём; на этом; вокруг этого;
 от этого; с этим; в этом; в это – itech
 к нему; к этому – ihuic
 к нему обратились; он(и) вызван(ы) – notzalo
 к нему пришло – atelchitl
 книга – amoxtli
 книга, бумага, лист бумаги – amatl
 к ним – inhuic
 к ним (глагольное местоимение) – quin
 когда – iquin
 когда? – ¿quien-man?
 когда; до тех пор, пока – icuac (союз)
 когда-нибудь, никогда – aic
 когтистый; с когтями; с ногтями – izte
 кое-что – hitla
 кое-что для сна – cochihuani

кое-что, что тает – atiani
 кожа бедра – metzehuatl
 кожа волка – cuitlachehuatl
 кожа головы – suaehuatl
 кожа живота – itiehuatl
 кожа лица – ixcuatl
 кожаная накидка – cuetlaxtilmatli
 кожаная перчатка; кожа нашей руки – mayehuatl
 кожаный щит – ehuachimalli
 кожа; тёмная кожа – cuetlaxtli
 кожистый – cuetlaxtic
 койот, волк – coyoatl
 колдовство – nahuallotl
 колено – tlancuaitl
 колибри – 1) huitzitzilin 2) huitzitziltzin 3) huitzitzilti 4) huitzitzili
 колодец – acoyohtli
 колокольчик – coyoalli
 колыбель – cozolli; (в колыбели – cozolco)
 кольцо – matzatzaztli
 колючий, колкий – 1) huitzyo 2) huihuitzyo
 колючий, тернистый – ahhuayo
 колючий, щетинистый – ahuaayo
 колючка магея – mehuitztli
 колючка магея; шип – huitztli
 композитор песен – cuicapiquini
 конечно, да – quema-catzin
 консультирование; размышление – nenonotzalo (см. тж. тот, кто советует)
 континент – morixqui
 конференсье – sahsamanale
 концы соединены – mocuanamictia
 кончать жизнь самоубийством – mictia (vr)
 кончик его хвоста – icuitlapilyac
 кончики изгиба крыла – iacolyacac
 кончик, край = губа – tentli
 копал, ладан, фимиам – copalli
 копал, мелкий копал – copaltzintli
 копалось ради воды – atatacac
 копыто – chohcholli
 корабельные мастера; строители кораблей – acalquetzque
 корабль, каное – acalli
 корень (см. тж. быть всегда скромным) – nelhuatl
 корень дерева – suauhnelhuatl
 корень магея – menelhuatl
 корзина – chiquihuitl
 коричневый – 1) camillhuiltic 2) camillo 3) camiltique
 коричневый бурундук – motoyahuitl
 корова – cihua-yulcacuacuanyo
 королевский гриф; гриф – cozcacuauhtli
 корона, хохолок – xochi-cuaitl
 короткая подстрижка – ixtlapalotli
 короткий день – semilhuitzintli
 короткий промежуток времени; момент – cahuitontli

короткохвостый – **cuilapiltetepontic**
 кость – **omitetl**
 кот – 1) **miztli** 2) **mizton**
 крабовый чёрный канюк (птица) – **mixcoacuauhtli**
 край заднего прохода – **cuilchiltentli**
 крайне маленький – **achitoton**
 крапивник с окаёмкой на спине – **ayacachtototl**
 крапчатый зелёный – **ixxohoxotic**
 крапчатый с белым; пятнисто-белый – **iztacacuicuiltic**
 красивый – 1) **chontzin** 2) **cuacualti**
 красивый, милый – **cuacualtzin**
 красивый; хорошо выглядящий; опрятного вида – **cualnezqui**
 краситься – **tlapalhuia (vr)**
 красная или красноватая поверхность – **ixtlatlahqui**
 красная певчая птица – **chiltotopil**
 красная тростниковая циновка – **ezpetlatl**
 красная утка – 1) **atapalcatl** 2) **atoncuopotli**
 красный боб – **echichilli**
 красный, как чили; красный; вермиллон – **chichiltic**
 красный; красный, как чили – **chihchiltic**
 красота – **quetzalli**
 кратко; быстро – **cuacuel**
 креветка – 1) **acocili** 2) **acocilin**
 крепкая верёвка – **huepanmecatl**
 крепкий; мощный внутри – **itipochinqui**
 крепкое дерево – 1. **cuauhchicahuac**; 2. **cuauhtetl**
 крёстная – **cihua-teopanquixtli**
 крёстный отец – **teo-panquixtli**
 крики друг на друга – **netzatzililo**
 крикун – **motenrapahuiani**
 кричал; вопил; плачет; она плакала – **chocaya**
 кричать – **tzahtzi (vi)**
 кровавое знамя – **ezpanitl**
 кровавый – 1. **ezio**; 2. **ezo**
 кровавый; запятнанный кровью; с кровью – **ezzo**
 кровавый гной – **eztemalli**
 кровавый кремь; гелиотроп; кровавик (*мин.*) – **eztecpatl**
 кровеносный сосуд – **ezcocotli**
 кровь – 1) **eztli** 2) **yeztli**
 крокодил – 1) **acuetzpali** 2) **cipac** 3) **cipactli**
 кролик – **tochtli**
 кротко; мирно – **ihuiantzin**
 крошечная частица; ничтожно; совсем немного – **achipipil**
 крошечный – **cualterpil**
 крошечный; короткое расстояние – **cualteton**
 круг лица; с круглым лицом – **ixtemamalacachtic**
 круглое дерево – **cuauhyahualli** (см. тж. округлённое дерево)
 круглолицый; с круглым лицом – **ixyahualton**
 круглый дом – **calyahualli**
 круглый, как блок веретена – 1) **malacachiuhqui** 2) **malacachtic** 3) **mamalacachiuhqui**
 круглый; круглая поверхность – **ixyahualtic**
 круглый сзади – 1. **cuitlaolol**; 2. **cuitlaololtic**

круг наверху – 1. **cuamalacachtic** 2. **cuamalacachton**
 кружка из зелёного камня – 1) **chalchihuecomatl** 2) **chalchihuecalli**
 крупная соль; крупица соли – **iztaxalli**
 крыло – 1) **amatlapal** 2) **atlapalli**
 крыло (перо) птицы
 крылья – **atlapaltin**
 крыша – **cuatlatzacual-calli**
 крючковато-когтистый; с крючковатыми когтями – **izticoltic**
 крючковатый сверху; изогнутый наверху – **cuacoltic**
 кто? – **¿aquin?**
 кто (относительное местоимение) – **aquin**
 кто ещё – **aquin oc ce**
 кто; кто-то; который; кому; кто бы ни; любой – **ac**
 кто-то (глагольное местоимение) – **te-**
 кто-то, любой (pronombre) – **аса**
 кто-то живёт; люди живут – **немоа**
 кто-то; кто бы ни; любой; другой – **аса**
 кто-то (мн. ч.); некоторые – **асаме**
 кто-то пойдёт; люди пойдут – **huiloaz**
 кто-то пошёл; люди пошли – **huiloaya**
 кто-то пьёт – **atlihua**
 кто-то раскормлен – **торочquiотia**
 кто-то умирает; люди умирают; смерть – **micoa**
 (кто-то, что-то) движется (идёт), (постепенно)
 достигая цели – **acitiuh**

кувшин, ваза – **axallo**
 кувшин для воды – **apilolli**
 кувшин соли – **iztacomitl**
 кузен – **yez-ihni**
 кузина – **сihua-yez-ihni**
 кузнечик тумана – **ауауhчаполи**
 кукуруза; маис – 1) **intonacayouh** 2) **tlaulli**
 кукурузный початок, поражённый грибом куитлакочи – **cuitlacochi**
 кум – **hochitzin**
 кума – **сihua-hochitzin**
 купаться – **тема (vr)**
 курящийся – **пороса**
 кусать; обманывать, мошенничать – **tlancua (vt)**
 кусок древесины – **сuanмаитl**
 кусок соли – **iztapalcatl**
 кусочек нопала – **нопалиа**
 кухня – **cal-tlacualchihua-loyan**
 кушать, есть – **motla-mahzehuia (vt)**

Л

лагерь, ферма – **calixtlahuatl**
 лагуна – **hueyatl**
 лагуна; море – **huei atl**
 лампа, свет – **tlанextli**
 лапа орла – **сuauhicxitl**
 ласка, горноста́й (и др. из сем. куньих) – 1) **cozahтли** 2) **cozama** 3) **cozamatl**

ласкать – nehnequi (vt)
 ласточка, живущая на утёсе – acuicualotl
 лгун – iztlacatini
 легенда, рассказ – tlahtol-papalotl
 лежит выделяя – hualmoxixtoc
 лежит и вопит – hualtzatzitoc
 лежит мёртвый – mictoc
 лежит с открытым ртом - samachalotoc
 лежит тихо – cactoc
 лекарства от жара – atonahuizpatli
 лекарство от прыща (гнояника) – nanahuapatli
 лекарство от смерти – miquizpatli
 ленивый, глупый – epatl
 лентяй – tlatzahqui
 лентяйничать, учиться быть лентяем – tlatzihcatiya (vi)
 лепесток цветка дерева – cuauhxiuhatlapalli
 лепидиум – mexixin
 лес – cuauhtla
 лес, гора – cuauh-tlahtli
 лесная мышь – 1) cuauhquimichi 2) cuauhquimichin
 лесной олень – cuauhtlamazatl
 лесной пекари – cuauhcoyametl
 лесоруб (см. тж. живёт в лесу и человек, живущий в лесу; лесоруб) – cuacuahuini
 лестница – 1) ecahuaztli 2) tlehcocalli
 летать – patlani (vi)
 летающий муравей – azcapatlan
 лечиться (см. тж. любить что-л.) – pahitia (vr)
 лёгкий, не тяжёлый – 1) acohuetzqui 2) ahcohuetzqui 3) ayetic
 лёгкий = не тяжёлый – amo huahui
 лёгкое – ihzicayotl
 лёд – atl chipahuac
 лживое слово; ложь; неправда – iztlacatlatolli
 ливень, поток – ixchichitica huiliztli (см. тж. поток, ливень)
 лист бумаги, бумага, книга – amatl
 лист дерева – xihtoh-maitl
 лист дуба – 1) ahuazhuatl 2) cuahuacazhuatl
 лист магея, магей – metl
 лист нопаля – nohpalli
 лица были покрыты коричневым
 (см. её лицо покрыто красным) - mixtlapalhuatzalhuiaya
 лица измазаны – toxahuaya
 лицо – ixtli
 лицо чернеет – ixtlilihui
 лобковые вши – ixtamazolicihuiztli
 лодки ударятся друг о друга – macalhuitectihui
 лодочный шест, весло – ahuictli
 ложиться – teca (vr)
 ложка – ma-tlacual-xopiloni
 ложные боги – iztlacateteo (см. тж. его яд)
 ложь (перен. от: бабочка) – papalotl
 ложь, неправда – iztlacatiliztli
 локоть – 1) molicpitl 2) molic

ломать кости, косточки – **poztequi** (vt)
 лоно – **chichihualli**
 лошадь – **maza-nehnenqui**
 луговой волк, койот – **coyotl**
 луна; месяц – **metztli**
 лунный свет – **metztona**
 лысая голова; макушка (см. тж. череп) – **cuaxipetzli**
 льёт большими каплями – **chacharaca**
 любая (вещь, предмет) – **tlenzazo**
 любезность – **nematcayotl**
 любимые женщины; уважаемые женщины – **cihuatzitzinti**
 любить (кого-л.) – **tlazohtla** (vt)
 любить (что-л.) (см. тж. лечиться) – **pahtia** (vt)
 любить, хотеть – **nequi** (vt)
 любовник, друг – **tlaxnamic**
 любовь – 1) **tetlazohtlal-liztli** 2) **tlazohtla-liztli**
 любой, кто-то – **аса**
 любой (человек) – **aquinzazo**
 люди возвращаются; там возвращаются – **hualnecuepalo**
 люди возвращаются; там отбытие; там собирается – **hualhuiloa**
 люди идут; там идут – **huilohuaya**
 люди обёртывают себя – **nelpililo**
 люди обёртывают себя накидками – **nequentilo**
 люди прибывают; там прибывают – **huiloatz**
 люди пьют; каждый пьёт; пьют – **ahatlihua**
 люди спят – **cochihua**
 люди умерли; смерть; умирали – **micoac** (см. тж. кто-то умирает)
 лягушка – 1) **cuiyatl** 2) **cueyatl** 3) **cuiatl**
 лягушки (см. раскрывается цветение) – 1) **cuecueya** 2) **cueyame**

М

магазин – **cal-tla-nema-coyan**
 магей; лист магея – **metl**
 мажордом; домоуправ; управляющий – **calpixqui**
 мажордомы; домоуправ; управляющий – **calpixque**
 маисовая каша, атоле – **atolli**
 маисовое поле – **miltontli**
 маленькая девочка; девочка; дева – **ichpochtontli**
 маленькая деревянная корзина – **cuauhtanatli**
 маленькая змея – **coatontli**
 маленькая кожаная корзина – **ehuatanatli**
 маленькая палка; палка; древесная щепка – **cuauhtontli**
 маленькая сандалия – **sactepiton**
 маленькая старая дама; маленькая старуха – **ilamaton**
 маленькая старуха – **ilamato**
 маленькая старуха; старуха; уважаемая старуха – **ilamatzin**
 маленькая (детская) ступа – **metlapilli**
 маленькая тарелка – **sacaxto**
 маленькая тростниковая корзина – **acatanatli**
 маленькие стрелы – **mitotonti**
 маленькие широкие листья – **amatlapalpatlactotonti**

маленький – **ixpitzahuac**
 маленький дом – 1) **caltepiton** 2) **caltontli**
 маленький и длинный – 1) **hueyacapil** 2) **melactontli**
 маленький и длинный; довольно длинный – **huiacatontli**
 маленький и круглый на концах – **cuayahualtoton**
 маленький и цилиндрический – 1) **mimilpil** 2) **mimiltotonti**
 маленький ноготь на руке – **iztitontli**
 маленький старик – **huehuento**
 маленькое дерево – **cuauhtepiton**
 малёк – **michconetl**
 мало = не много – **amo mias**
 mano – **metlapilli**
 марципан – **chiancаса**
 маслянистость, жирность – **chiahuacayotl** (см. тж. наличие серозной жидкости; тж. жирный)
 масляный, жирный – 1) **chiactic** 2) **chiahuасаayo** 3) **chiahuасаyo**
 масса – **textli**
 массаж – **перарacholiztli**
 матери – **nantin**
 материнство – 1) **monayotzin** 2) **payotl** (см. тж. ваше материнство)
 матка – **conexiquipilti**
 мать – **nantli**
 мать родителей мужа или жены – 1) **moncitli** 2) **moncolli**
 машина – **tepoz-cal-nehmen-qui**
 медведь; волк – **cuitlachtlі**
 медленно движется – **huihuilantica**
 медленный – **yooyolitzin**
 между его пальцами – **imapiltzalan**
 между ними – **intzatzalan** (см. тж. среди них)
 между ними; его живот; в нём; в его
 животе; в ней, в нём, в этом – **iitic**
 между, посередине – **tzala**
mejía (?) – **хауасаhtli**
 мелкий; с мелкозернистой структурой; распы-
 лённый; пористый; порошкообразный – **cuechtic**
 мескитовое дерево; мескитовый лес – **mizquicuahuитl**
 местные жители, аборигены – **nican tlaca**
 место – 1) –**co** (суффикс, указывающий направление, нпр.: **Quetzaltenanco, Quetzaltenango**)
 2) –**titla**
 место, где они живут – **innemian**
 место, где они растут – **imochiuhya** (см. тж. их место происхождения)
 место, где он ложится; место, где он падает – **ihuetzian**
 место, где (что-то) есть – **-tlan**
 место для сна – **cochihuaya**
 место для танца – **netotiloуan**
 место его выхода на поверхность – **iquizaya**
 место его листа сапоте – **itzapoicpal**
 место жажды – **amicoayan**
 место из замешательства – **innetlapololtilizpan**
 местонахождение; где бы ни; он захватывает
 его; он ловит её; он захватывает её;
 это ловит его; это захватывает это;
 требуется это; она берёт это; } **sana**

где-нибудь; в другом месте

место нищеты – **netoliniloa**

место оленя – **mazatla**

место плача – **chocoaya**

место, покрытое шипами – 1) **ahhuatla** 2) **ahuayocan** (см. шип)

место смерти – **mictla**

место смерти от жажды – **amicohuaaya**

место усталости – **iciahuia**

место, чтобы стареть – **huehcahualoya**

мех койота с его задней части (см. тж. накидка

из меха К.; тж. хлопок цвета К.) – **coyoichcamaxtlatl**

мечтать, замечтаться (см. тж. идти спать) – **ten-miqui** (vi, vr)

мешок шнура; хлопковый мешок – **icraxiquipilli**

мёд пчелы; мёд дикой пчелы; дикий мёд – **cuauhneuctli**

мёд; сироп магея; нектар; сироп – **neuctli**

мёртвые люди; мертвец – **mimicque**

мёртвый; смертельный; роковой – **micoani**

мёртвый; труп; унылый – **micqui**

мизинец – **mapilxocooyotl**

мир, земля – **tlalticpac**

миролюбивые – **ihuianioque**

миска, глиняная миска; глиняная бадья, бадья – **apatzli**

младенец, ребёнок, девочка; маленький ребёнок – **conetontli**

младенец, ребёнок; маленькая девочка; дети;

маленький ребёнок – **conetzintli**

мне (от: я; глагольное местоимение) – **nech-**

мнение; обычное мнение; легенда; традиция – **nenonotzalli** (см. тж. тот, кто советует)

многие – **miyequintin**

многие; много – 1) **miectin** 2) **miequin** 3) **miequintin**

многие; много; все – **miec**

много мест – **miyessan**

много мест; многие; много – **miecssan**

много; многие – **miyec**

много; очень – 1) **sepcan** 2) **mias**

много раз; часто – **miyесра**

много раз; часто; частый – **meicpa**

моё время, моя задача – **notequiuh**

моё животное – **noyolacauh**

моё имя – **notocatzin**

моё лицо – **noxaуас**

моё разорение – **popolihua**

моё сердце – **noyollo**

моё сердце восхищено – **niyolpaqui**

моё солнце – **notonatiuh**

моё тело – **nonасауо**

может не – **паса**

(может) он радовать его – **cahuilti**

(может) это расти; (может) это увеличиться; это растёт – **hecapanihui**

мозаика из перьев; изделие из перьев; изображение из перьев – **ihhuitlacuilolli**

мозг – **cuatextli**

мозги – **cuatetextli**

мозг, мысль – **tla-machi-liztli**

мои волосы – notzotzon
 мои гниды вши (воши) – nacel
 мои зубы поставлены на ребро – nixococihui
 мои лохмотья – notzotzoma
 мои любимые сыновья; мои сыновья – 1) nonopilhuantzitzin 2) nopilhuantzitzine
 мои слёзы – nixaуо
 мои сыновья – nopilhuane
 мои старшие братья – noquichtihuan
 мои товары; моё владение – notlatqui
 мой – no-huaxca
 мой бог - noteouh
 мой внук – 1) noxhuiuhcaticazine 2) noxhuiuhcazine
 мой дом – 1) nocai 2) nochan
 мой драгоценный человек благородного происхождения;
 мой драгоценный сын – notlazopiltan
 мой любимый внук – 1) noxhuiuhcize 2) noxhuiuhcize
 мой любимый мальчик – noquichpiltzin
 мой любимый молодой человек – notelpochtzin
 мой любимый отец – 1) notatzin 2) notatzi
 мой молодой человек; мой знатный молодой человек – notelpotzine
 мой нос – nouasaуh
 мой пленник – nomal
 мой посох – notopil
 мой приказ – notenahuatil
 мой разговор; моя речь; моё слово; мои слова – notlatol
 мой самый младший ребёнок – noxocoуohue
 молния – tla-petlan-alotl
 молодая самка индейки – ichpochtotlin
 молодка (индейки) – ichpochtotoli
 молодое деревце – cuauhpilli
 молодой олень; ласкаться, вилять хвостом – mazaconetl
 молодые девочки – cihuapilpil
 молодые женщины – ichpocatoton
 молоко – chichihualayotl
 молотъ – tezi (vi, vt)
 молочай красивейший; пуансеттия – cuetlaxochitl
 море – atzacualco
 мороз; лёд – cetl
 моросил дождь – ahhuachquiahuia
 морская вода; солёная вода – iztayotl
 москит – moyotl
 мост – panotla
 моток пряжи – cuatzontli
 моча – axixtli
 моча с кровью – ezaxixtli
 мочеиспускание – hualneaxixalo
 мочеподобный – axixtic
 мошенничать, обманывать; кусать – tlancua (vt)
 моя госпожа; мой господин; моя благородная женщина – noteуcyо
 моя дорогая дочь - nochpotzin
 моя дочь; моя любимая девушка; моя девушка – nochpochtzin
 моя драгоценная девушка; моя драгоценная дочь – notlacoichpochtzin

моя жена – nonamic
 моя любимая знатная женщина; моя знатная женщина – nocihuapiltzin
 моя обязанность; моё обязательство – nonequixtli
 моя песня – posuica
 моя пища – notlacual
 моя собственность – пахса
 моя стрела – pomiuh
 моя тётя (а тж. четыре) – 1) nahui 2) nahuin
 моя тортилья – notlaxcal
 мстить, отомстить – tlhuelquixtia (vr)
 муж – 1) cihuahua 2) tlahuical
 музыка – tlatzotzon-alotl
 музыкант – tlatzotzon-qui
 муравей – azcatl
 муравей, живущий в экскрементах – cuitlaazcatl
 муравей медовый – necuazcatl (Myamecocistus)
 муравьи – azcame
 мускул, мышца – пасайотл
 муха – zahualli
 мучение; несчастье – netequipacholli
 МЫ (глагольное местоимение) – ti–
 МЫ (личное местоимение) – tehuan
 мы ничто – atitleme
 мыслитель; тот, кто думает – monotzani (см. тж. ему советуют)
 мытьё – перарасо
 мыться – раса (vr)
 мыть чашки, рюмки – tlapahраса (vi)
 мягкий – atoltic
 мясистость – пасайотл
 мясистый; очень твёрдая плоть – пасатерол
 мясо – пасатл
 мясо орла – суауһнасатл
 мясо; плоть – пасатл
 мясо рогатого скота; говядина – суасуауһнасатл
 мясо собаки – itzcuinnacatl
 мясо тамале (ацтекское блюдо) – пасатамалли
 мяч – cuetlaxtolontli

Н

на – ihрас
 на бедре – metzpan
 набедренная повязка – maxtlatl
 набедренная повязка из волокна магея – ichmaxtlatzintli
 наблюдать, видеть – ita (vt)
 на вас – motech (см. от вас)
 на вас; о вас; для вас; к вам – моран
 на вашей спине – cuitlapan
 на вашей шее; вокруг вашей шеи – moquechtlan (см. он будет задушен)
 на веках – ixcuatoltitech
 на верёвке – mecatitech
 наверх, вверх – tlahрас

наверху этого; на вершине этого; на вершине – **icрас**
 на вершине этого – **iicрас**
 навес – **ixmimiquiliztli** (см. это ослеплено; что-то ослеплено)
 навозный жук, скарабей – **cuitlatemoli**
 на востоке; его встающее жилище (т. е. солнце) – **iquizayanpa**
 на высушенной грязи – **ahuatzalpan**
 на глубоководье – **ahatlan**
 нагноения лица; это гноится на поверхности – **ixpalani**
 на груди – **elpan**
 надлежащий – **mimatqui**
 над = на, сверху – **icрас**
 на доске – **huaralpan**
 на доске; на древесине; на колыбельной доске – **cuahuic**
 на его бедре – **imetzpan**
 на его ветвях – **imatitlan**
 на его горле – **itozcatlan**
 на его запястье – **imaquechtlan**
 на его краю (в крае) – **itenpa**
 на его крыле/крыльях – **iatlapaltitech**
 на его крыльях – **iatlalpalpan**
 на его плече – 1) **iacolpan** 2) **iyacolpan**
 на его плече; с его плеча – **iquechpan**
 на его тростниковой циновке – **ipetlapan** (см. его циновка - **ipetl**)
 на его хвосте – **icuitlapiltitech**
 на его языке – **inenepilco**
 на её ногах – **iicxic**
 на её ногах, на его ногах; на его ноге – **icxic**
 назад и вперёд – **ahuiccampa**
 на западе; его заданное место; его вход – **icalaquiampa**
 на икре его ноги – **itlanitzco**
 на их вершине; на их головах – **imicрас**
 на их голеньях – **intlancuac**
 на их губах – **intenco**
 на их коленях – **intlancuac**
 на их лодку; в их лодке – **imacalco** (см. тж. их лодка)
 на их лодыжках; на их ногах – **imicxic**
 на их месте – **inyeyan**
 на их плечах; на их верхней тяге – **imacolpan**
 на их пятках – **incotztitech**
 на их храмах; их храмы – **incanahuacan**
 на их шее – **inquechtlan** (см. их шея)
 на их языке – **intlatoipan**
 наказание; нагоняй – **cuahuitl tetl**
 наказывать (наказать), бить – **toponaltia (vt)**
 накидка, большая накидка; мантия – **cuachtli**
 накидка из волокна пальмовых листьев – **iczotilmaxixipetztl**
 накидка из грубого волокна магея – **ichayatl**
 накидка из магея – **ichtilmatli**
 накидка из меха койота – **soyoichctilmatli**
 накидка из перьев – **ihhuitilmatli**
 накидка, которую носят во время поста – **nezahualcuachtli**
 наконец; раз и навсегда; в последний раз – **iccen**

на кончике; в первой позиции; в его носу – **iyacas**
 на корабле – **ascalco**
 на короткое время – **moztla huiptla**
 на краю леса – **cuauhtenco**
 накрывать, укрывать – **tlaquentia (vt)**
 накрываться, укрываться – **tlaquentia (vr)**
 на крыше – **calcuac**
 на листе магея; на магее – **meran**
 налито, разлито – **hualnoquilo**
 наличие рыбы – **michio**
 наличие серозной жидкости, жирный – **chiahuizayo**
 на мне – **notech**
 на мне; ко мне – **poran**
 намокать – **chichipica (vi, vr); chipini (vi)**
 намокать, смачивать – **chipinia (vr, vt)**
 на неё обратили внимание; их слышат; слышно – **saco**
 на них – **inran**
 на них; среди них; в них – **imran**
 на носу их лодки – **imacalyacas**
 на носу судна – **acalyacas**
 на обоих концах; с обеих сторон; в оба конца; на каждом конце – **песос**
 на одной стороне; половина – **1. cectlapal; 2. centlapal**
 напиваться – **pachihui (vi)**
 напившееся – **ihua**
 написать – **tlahcuilhuia (vt)**
 напиток – **1) atzintli 2) ihualoni**
 напиток; питьевой; пригодный для питья; что-либо для питья – **ihuani**
 напиток предоставлялся – **aatlihuaya**
 на побережье – **anahuac**
 на побережье; берег; край воды; на берегу – **atenco**
 наполняется гнидами – **acelloa**
 наполняться ветром, бросаться – **tlamotla (vr)**
 направлять, начать идти (пойти) – **ohtia (vt)**
 напрасно – **nen**
 напротив, на, над – **iran**
 напротив, перед – **ixran**
 напуган – **mimasaci**
 напуганный; трусливо; испуганный; почтительный – **mauhqui**
 на равнине; в пустыне – **ixtlahuacan**
 на раме – **colotitech**
 на реке, в потоке – **atoyac**
 народ заходил, там заходили – **calacoaya** (там будет вход; люди войдут – **calacoaz**; вход – **calacoayan**)
 народ заходит, там заходят – **calacoa**
 нарушать (ломать) связь – **mosah-cahua (vr)**
 на север – **mictlanpa**
 на сковородке с ручкой – **somalco**
 на следующий день; следующий день – **imoztlayoc**
 насмехаться – **huetzca (vi)**
 настал рассвет – **huallathuic**
 наступает рассвет – **huallathuih**
 наступил его праздничный день – **ilhuiuhquizaya**
 на теле – **inacayocan**

(на)учить – **machtia (vt)**
 научиться; быть, стать учеником – **momachtia (vr)**
 находится в постоянном цветении; цветёт (см. тж. *постоянно цветёт*) – **сuesuerocatoc**
 находиться – **ahzi (vr)**
 нация – **tenochtlalpan**
 начать петь, запеть – **huicatia (vt)**
 начать прыгать, запрыгать – **tzequinaltia (vt)**
 начать работу (заработать) – **tequitiltia (vt)**
 начинается дождь – **quihuitia (vt)**
 начинаться (см. тж. *понукать*) – **pehua (vt)**
 наш (adj. pos.) – **to-**
 наш (pron.) – **to-huaxca**
 на это охотятся – **mahci**
 на языке науатль – **nahuatlatolpan**
 не (отрицат. частица) – **amo**
 не – **amotzin (?)**
 небеса; в небесах; в небе – **ilhuicas**
 небеса; небесная часть; в небесах – **ilhuicatl**
 небесная женщина – **ilhuicacihuatl**
 небесные женщины – **ilhuicacihua**
 небо – (см. небеса...)
 небольшая диарея – **apitzaltontli**
 небольшая змея – **sohuatontli**
 небольшая корзина кукурузы – **cintanaton**
 небольшая луна – **metzpil**
 небольшая собака, маленькая собака - **chichiton**
 небольшая устрица – **atzacltontli** (устрица – **atzcalli**)
 небольшая юбка - **cuetontli**
 небольшие и тонкие листья - **amatlapalpitzatoton**
 небольшое дерево; молодое дерево; дерево – **cuauhtzintli**
 небольшой блок веретена – **malacachtontli**
 небольшой голубь - **cocotzin**
 небольшой кусочек хлопка – **ichcatontli**
 небольшой магей – **metontli**
 небольшой мешок - **chichicuatzin**
 небольшой щит - **chimaltontli**
 не боящийся смерти - **ahmiquizmauhqui**
 небрежный; неаккуратный; невнимательный – **cuiflatzcopic**
 неважно; даже если; хотя; даже; всё же – **manel**
 неверие; недостаток веры – **atlaneltoquiliztli**
 невеста; женщина; matka; девочка – **sihuatl**
 невестка; жена сына – **sihuamontli**
 невинный – **chipahuacanemilice**
 невнимательный человек – **ilihuiztlacatl**
 невыносимость, непрочность – **aixnamiquiliztli**
 невыносимость, ослепление – **aixnamiquiztli**
 недавно родившая женщина – **mixiuhqui**
 неделя (7 дней) (ацтекская неделя – 13 дней) – **chicome-tonalli**
 не его еда – **aitlacual**
 нежные ростки – **iyacacelica**
 нежный росток дерева – **cuauhcelotl**
 незагрязнённый, несмешанный, чистый – 1. **atle neneliuhqui**; 2. **ayatle neneliuhqui**

незамужние девушки – *ichpochpipil*
 неизменный певец – *cuicuicani*
 не костистый; бесхарактерный – *aomio*
 некоторые (см. тж. другие) – 1. *sequin*; 2. *sequinti(n)*
 некоторые; сколько-то; какое-то количество – *sequintin*
 не красивый = плохой – *amo cuacualtzin*
 немедленно; снова?; быстро; тогда – *cuele*
 немного (I) – 1. *achica*; 2. *achitzi*
 немного (II) – *itla*
 немного большой; чуть-чуть длинный – *huetiontli*
 немного; все – *ixquitzin*
 немного высокий – *cuauhticatontli*
 немного кое-чего – *itlaton*
 немного, несколько, пустяк, довольно – *achitzin*
 немного чили – *chiltzintli*
 немного, чуть-чуть – 1. *achito*; 2. *achiton*
 ненависть; гнев – *cualantli*
 необдуманное обсуждение – *ilihuiztlatolli*
 необработанный обсидиан – *itztetl*
 непередаваемый, непроизносимый, не подходящий для произношения – *aitoloni*
 непорочность – *nepializtli*
 непорочный – *moriani* (см. это охранялось)
 неправда – *iztlacayoytl*
 неправда, ложь – *iztlactli*
 непрерывный источник сообщений - *atenpoztequini*
 непригодный для питья – *aihuani*
 неприязнь, презрение – *nenequi-liztli*
 неприятного аромата, без аромата - *ahuelic*
 неприятный копал - *coralxalli*
 неровный - *chicohuia*
 несгораемый - *асосос*
 несколько, немного – 1) *achitzitzin* 2) *macuil matlac*
 несмотря на то, что он возьмёт пленников – *manellamaz*
 несносность; непреодолимость – *ixnamiquitzli*
 неспелый амарант – *huauhquilitl*
 неспособный – *аооопа*
 несравнимый – *anemiuhqui*
 несущая рама, каркас – *сасактли*
 несущий каркас; остов; структура – *colotli*
 несчастная старуха; бедная старуха – *icnoilama*
 несчастный старик; бедный старик,
 бедные старики – 1) *icnohuehue* 2) *icnohuehuetque*
 несъедобный - *асуалони*
 нет – 1. *ahmo*; 2. *hamo*; 3. *amo* (бесчеловечный – *amo tласа*; это бесполезно – *amo tле inecosa*)
 не тяжёлый = лёгкий – *amo huahui*
 неудача; нищета; бедность – *icnoyotl* (см. тж. скромный)
 нигде – 1. *асан*; 2. *асанин*; 3. *ахан*; 4. *аоссаопа*; 5. *аоссан*
 нигде; это – *инин*
 низ, внизу – *itzintla*
 низкий = не высокий
 никакой – *амакин* (adj.)
 никогда – 1. *ahquenman*; 2. *aic* (тж. когда-нибудь) 3. *aquenman*

никоим образом, никак – aquen
 никому; (может) никто – сауас
 никто (I) – amaquin (pron.)
 никто (II) – 1. ауас; 2. ауауас
 ни любой (ни один?, В. Г.) – апоас
 ни один; нет – амоно
 ни один (человек) – ауас
 ниоткуда, нигде – асапра
 нить – icpatl
 ничего – amitla
 ничего более – аостле
 ничего не стоящий; бесполезный – nenquizqui
 ничто – 1. ahle; 2. hatle; 3. atle; (бесполезный, не имеет ценности – atle inecosa)
 4. atleh; 5. atlei; 6. atletzin
 нищета, сиротство – icnotlacayotl
 новый – уансуиц
 нога – tzinqueztamal
 нога (стопа) – ihxiti
 ногами из; в ноги – ihxipan
 ногти (бот.) – cemroalxochitl
 ноготь (пальца рук и ног) – 1) iztetl 2) iztitl
 нож – tlatequini
 но, и – аух
 нос – уасахтли
 носовая слизь; сопли – netzomilli
 ночь – уоуали
 нравиться, позировать – motlahuia (vi)
 нуждаться (по-видимому, в ацтекских языках, как и в русском языке, - это не глагол, а модальное наречие, поскольку Х. М. Рамос не указывает для этого слова ни переходности/не-переходности, ни вида (совершенный/несовершенный),
 т.е. не я нуждаюсь, но мне нужно - monequi
 нуждающиеся люди; бедные люди – icnotlaca
 нырок (зоол.) – суасоттли
 няня – chichihuame

О

обеденный стол – tlapach-tlacuali
 обеспечивается аксином; применяется с аксином – махуиа
 обитатели; доладельцы; жители – чанеке
 обитатель; домовладелец – чане
 обитатель; тот, кто живёт; путешественник – nemini
 обладатель; владелец товаров – ахсауа
 облако – mixtli
 обломок обсидиана – itztapalcatl
 обманщик; тот, кто обманывает; тот, кто дразнит – мосауауани
 обманывать – сауауа (vt)
 обманывать, мошенничать; кусать – tlancua (vt)
 обманывать, предавать – суасауауа (vt)
 обо мне – поса
 обособленно; один; в стороне; отдельно – йуоса

обособленно, отдельно – **poncuah**
 обособленно; отдельно; каждый сам по себе; индивидуально – **pononcuah**
 обособленно, отдельно, один; в стороне – **poncuah**
 обочина (дороги) (см. тж.: ухо) - **nacaztli**
 обрабатывать древесину, бить чашки – **tlapana (vt)**
 образование; рост; воспитание; воспитывая – **nehuapahualiztli**
 образование, учёба – **tlamachti-liztli**
 образует листья – **mamatlapaltia**
 образует ветки в различных местах - **momamatica**
 образует ветки; их рассмотрели – **momatia**
 образует плод – **moхосоуотia**
 обрезание уха – **nenacazteco**
 обсидиан – **piliz-tetl**
 обсидиан; лезвие обсидиана; нож обсидиана – **itztli**
 обсидиановая сандалия – 1) **itzcac** 2) **itzcactli**
 обсидиановая ушная втулка – **itznacochtili**
 обсидиановое ожерелье – **itzcozcatl**
 обсидиановый амулет – **itzpactli** (см. тж. крокодил)
 обсидиановый орёл; золотой орёл – **itzcuauhtli**
 обучающие слова – **nezcalilitlatolli**
 объявлено – **semmachoa**
 обычный ворон – **sacalotl**
 обычный народ; человек низкого сословия; простой человек – **macehualli**
 об этом вспомнили – **molnamiqui**
 обязанности материнства – **nantequitl**
 овощи, травы – **quilitl**
 овраг – **atlahтли**
 овцы – **ichcame**
 ограждение города – **altepepializtli**
 одевание – **netlapacholo**
 одевать, одеть – **tlahiaquitia (vt)**
 одеваться – **tlahiaquia (vr)**
 один (количественное числительное) – **ce**
 один год – 1) **seхihuitl** 2) **seхiuh**
 один; единственный – 1) **ce** 2) **centetl** 3) **cetzin**
 одиннадцать – 1) **matlactloce** 2) **mahtlahtlin-ce**
 один; отдельно; он один – **icel**
 один палец (мера) – **cenmapilli**
 один, сам – **moceł**
 однажды – **ipan-ce**
 однажды; разово – **сега**
 однажды; разово; впервые – **сега**
 одним словом; посредством слова – 1) **cencamatica** 2) **cententica**
 одно слово – **cententli**
 ожерелье – **хоchi-cozcatl**
 ожерелье из зелёного камня; драгоценное ожерелье – **chalchiuhcozcatl**
 ожерелье из морской ракушки – **chipolcozcatl**
 ожидаться – **chiya (vr)**
 озеро – **atecoch-tzacualli**
 океан; море – **ilhuicaatl**
 океанский берег; побережье – 1) **huei atenco** 2) **ilhuicaatenco**
 океанский песок – **ilhuicaaxalli** (см. тж. в океанском песке)

окно – **ix-calli**
 около этого – **inahuac**
 около этого; к нему; к ним – **ihuicra**
 окрашенный – **moscuilo**
 окрашенный жёлтым – **coztlapalli**
 окрашенный, подобно звезде – **citlalcuicuiltic**
 округлённое дерево (см. тж. круглое дерево) – **cuauhyahualtic**
 округлённый; маленький и круглый – **mimiltontli**
 округлое дерево – **cuauhyahualtic**
 оленина – 1) **maxanacatl** 2) **mazanacatl**
 олень – **mazatl**
 олень; олени – **mamaza**
 оленья кожа – **mazaehuatl**
 олово – **amochitl**
 о, Мексиканцы! – **Mexicae!**
 омлет, тортилья – **tlaxcalli**
 о, моя возлюбленная госпожа! – **¡cihuapiltzintle!**
 о, моя госпожа! о, моя дворянка! – **¡cihuapille!**
 омывает себя – **морарача** (см. тж. вылизывает себя)
 он (глагольное местоимение) – **ti-**
 она блуждает здесь и там – **ahuic yauh**
 она богата; они богаты; он приобретает
 богатство; он становится богатым;
 преуспевающий человек; богатый человек – **moscuiltonoa**
 она бродит пьяная – **ihuintitinemi**
 она бросала это; она бросила это – **contlaz**
 она будет бежать – **motlatlaloz**
 она будет готовить напиток – **achiuaz** (см. готовится напиток)
 она будет рождена – **motlcatiz**
 она будет ткать – **ihquitiz**
 она будет хорошо питаться; она должна хорошо питаться – **huellacuaz**
 она была успокоена – **moyollali**
 она ведёт себя, как простой человек; обычный народ; простые люди – **macehualti**
 она вздохнула – **elcicihuia**
 она взяла бы это – **concuizquia**
 она вошла – **aquia**
 она вредит себе, как собака – **motzcuinpoloani**
 она всегда полна недостатками – **ahahuiltzoncaloa**
 она входит; они входят; они заходят; они проникают – **calaqui**
 она выходит замуж – **moquichchuatia**
 она делает это – **ai**
 она добивается славы – **momahuiczzotiaya**
 она желает пойти – **nenemiznequi**
 она живёт, как дворянка; становится дворянкой – **cihuapilti**
 она заставила его попробовать это – **conpaloltia**
 она идёт пьяная – **mihuintitinemi**
 она кормит грудью (их) – **chichihua**
 она льёт это на него; они применяют это к нему – **contequilia**
 она моет себя – **морараса**
 она напугана – **mizahuia**
 она наступает на это – **conicza**
 она находит жильё – **chanitta**

она не уважает никого – **atle ipan teitta**
она обеспечивает себя молодыми женщинами – **mosicihuapiltiani**
она опечалена – **motlaocoltia** (см. тж. ваша печаль)
она опрометчива – **ihilihuitzi**
она остаётся в положении с протянутыми ногами – **momemelautica**
она охраняет себя; их охраняют; он воздержанный;
 это охраняется / держится – **moría**
она плакала по себе – **mochoquiliaya**
она плачет; они плачут; он плачет; кричит; воет – **chosa**
она поднимет это; она возьмёт это – **sasocuiz**
она позорит себя – **ahuilquiza**
она полая внутри – **ihticoyoni**
она помещает это на нём – **contlalilia**
она пошла присесть – **motlalito**
она появляется – **hualmonextia**
она принесла воду – **atlacuic**
она продаёт себя – **monanamasa**
она процветала – **moscuiltonoaya**
она прядёт перья – **ihhuitzahua**
она пятится, она отступает – **motzinehua**
она развлекает его; они радуют его – **cahuiltia**
она размещает его; она укладывает его;
 он заполняет это, он льёт это;
 он размещает это – **conteca**
она раскрасила своё лицо по-разному – **moхахahua**
она раскрашивает своё лицо – **мохahua**
она распутна – **mahuiloa**
она родит – **mixihuiz**
она рождает – **mixihui**
она садится; они садятся – **hualmotlalia**
она сама; по его собственной доброй воле – **inoma**
она сидит с протянутыми ногами – **momemelauhtimotlalia**
она собирается родить – **mixihuiznequi**
она стала грустной – **motequipacho** (см. тж. тот, кто обеспокоен)
она станет старухой – **ilamatiz**
она становится любовницей - **motzitzinnamasa**
она становится обеспокоенной – **motequipachoa**
она становится проституткой – 1) **aahuieniti** 2) **maahuiltia**
она схватила это; она схватила это внезапно – **concuituetz**
она танцевала; он танцевал; они танцевали – **mitotiaya**
она танцует; он танцует; они танцуют – **mitotia**
она умерла; он умер; был пьян – **mic**
она умирает; они умирают; он умирает; это умирает – **miqui**
она умирает – **momiquilia**
она устанавливает правила – **nahuatillalia**
он беден, она бедна; он неудачник; это страдает; она страдает – **motolinia**
он бежит, он убегает; это бежит от; это бежит – **motlaloa**
он бесился из-за спиртного напитка;
 он становится злым, когда
 речь идёт о спиртном напитке – **mazoma**
он благоразумен; интеллектуальный; умный; они умны – **mimati**
обманывать, предавать

он брал это (неоднократно) – **concuicua**
 он брал это; они брали это, они собрали это – **concuia**
 он бросается – **tomayahui**
 он бросается с утёса – **motepexihua**
 он бросает это; они бросают в него – **contlaza**
 он бросает это; он размещает это; это размещает это – **contema**
 он бросится – **tomayahuiz**
 он бросится в воду – **matlanhuiz**
 он бросится в пропасть – **motlahapochhuiz**
 он бросится в реку – **matoyahuiz**
 он бросится с утёса – **motepexihuiz**
 он будет бежать – **motlaloz**
 он будет бранить, ругать его – **conahuaz**
 он будет воинном орлом; он будет подобен дереву – **cuauhtiz**
 он будет вызывать рвоту – **mizotlaz**
 он будет гневен – **mozomaz**
 он будет доволен, он будет утешен – **moyollaliz**
 он будет жить / должен жить; она будет жить – **nemiz**
 он будет задушен – **moquechmecaniz** (см. тж. на вашей шее)
 он будет идти; она будет идти – **nenemiz**
 он будет иметь место – **icpaltiz**
 он будет имитировать вас – **moca mahuiltiz**
 он будет купать его – 1) **caaltiz** 2) **cahaltiz**
 он будет купаться – **motemaz**
 он будет купаться (мыться); он должен
 купаться; он будет вымыт; она
 будет купаться; она должна иску-
 паться; она будет вымыта – **maltiz**
 он будет мочиться – **maxixaz**
 он будет оскорблён – **moyolitlacoz**
 он будет перемещать это – **coliniz**
 он будет пить – **cuicaz**
 он будет пить воду; он будет пить – 1) **atlihuaz** 2) **atliz**
 он будет пить; он выпьет это – **coniz**
 он будет подозревать – **chicotlamatiz** (см. тж. он подозревает)
 он будет помазан – **mozaz**
 он будет продан – **monamacaz**
 он будет продолжать мыть себя – **moractinemiz** (см. это непрерывно вымывается)
 он будет проинструктирован / обучен – **mozcaliz**
 он будет процветать; она будет процветать – **motlacamatiz**
 он будет работать – **motlayecoltiz**
 он будет радовать его, он развлечёт его – **cahuiltiz**
 он будет расти – **hueiyaz**
 он будет сердит; он будет гневным – **cualaniz**
 он будет следовать – **mitzicxitocaz**
 он будет снабжён; он будет подготовлен – **mosencahuaz**
 он будет сожжён – **motlatiz**
 он будет сожжён; он сожжёт себя – **mochichinoz**
 он будет спать – **cochiz**
 он будет спать с женщиной – **cihuacochiz**
 он будет стареть; он будет медленно умирать – **huescahuaz**
 он будет страдать; она будет страдать; он будет беден – **motoliniz**

он будет страдать; он заболит – **cocolizquiz**
он будет тосковать по нему – 1) **conchoquiliz** 2) **conelcicihuiliz**
он будет требовать – **monenequiz** (см. он капризен...)
он будет убит – **mictiloz**
он будет украшен – **mochichihuaz**
он будет утоплен; он утонет – **ilaquiloz**
он будет чистить свои зубы – **motlampacaz**
он был в мучении / в бедствии – **nentlamatia**
он был возбуждён; на него подействовало – **moyoleuh**
он был воздвигнут – **moquetzaya**
он был заключён в тюрьму – **calaquiloya**
он был замечен; это было замечено – **ittoc** (см. тж. их видно, их видели)
он был захвачен – **axihuac**
он был захвачен; он будет захвачен – **axihuaya**
он был напуган – **mimasacia**
он был покинут; его отпустили; он был освобождён – **cahualoya**
он был поражён молнией – **huitecoya**
он был поражён молнией; их ударили – **huiteco**
он был почитаем; ему преклонялись; уважаемый – **mahuiztililoya**
он был предупреждён – **nonotzalo**
он был пристыжен – **hualpinauhtiloc**
он был рождён – **huallacat**
он был удивлён – **mellelquixtiaya**
он был хриплым – **izahuacaya**
он был; это было; она была; было; они были – **catca**
он ведёт себя как мужчина – **hualoquichehua**
он вернётся – **hualmocuapatz**
он вздыхает – **elcicihui**
он взывает к вам – **mitznotza**
он видел это; они видели его; они видели это – **conittaya**
он видит вас – **mitzitta**
он внушит вам – **mitztlalaquia**
он вовлечён; это вовлечено; они заинтересованы – **mixcahuia**
он воздерживается; он останавливается – **motlacahualtia**
он возжелает это; он захочет это – **connequiz**
он возлежал там громко говоря – **cuacualacatoc**
он возьмёт это от него; отнимет это от него – **caniliz**
он воспринял это как предзнаменование – **motetzahui**
он вошёл; это вошло; они вошли – **calaquia**
он вставляет, размещает это; он помещает это на неё – **sonaquia**
он вставляет это; он помещает это внутрь; помещается это в – **caquia**
он встаёт; это стоит – **moquetza**
он встал, он занял место – **moquetz**
он вступил; он вошёл – **calac**
он вступил; они вступили – **hualcalaquia**
он вступил; это вступило – **hualcalac**
он входит; он помещается; он, кто; тот, кто – **aqui**
он выберет вас; направит свой палец на вас – **mitzmapilhuiz**
он выговорит слово; проговорится – **concamacahuaz**
он выдвигается далее; он покидает; он уходит – **hualquiza**
он вылечил его – **compatiaya**
он вырастет тонким – **cuahhuaquiz**

он высвобождает слёзы – mixayohuitoma
он высосан; это высосано – mochichina
он вышел, появился, поднялся; это появилось – hualquizaya
он говорил громко – nahuat
он говорит – 1) huallatoa 2) motlatoltia
он говорит, как женщина – cicihuatlatoa
он говорит напрасно – ahuillatoa
он говорит это, она говорит это; они говорят, сообщают это – conittoa
он горд – mocenmatini
он даёт это вам – 1) mitzmaca 2) mitzalmomaquilia
он даёт это ей; он предлагает это ей; они дают это ему – conmаса
он дал распоряжение, команду; он командовал – huallanahuati
он дал это ему – conmасауа
он двуличен – necoctene
он делает (+ время) – qui pia
он делает ему массаж; сделан массаж – moparachoа
он делает запасы для себя – motetzontia
он делает иглы – huitzmallochihua
он делает сковородки с ручкой – comalchihua
он делает шила – соуолmichihua
он делает это – conchihua
он делает это вам; он мотивирует вас – mitzmochihuilia
он делает это хорошо; он исправляет – compatia
он дерзкий; они осмеливаются – motlapaloo
он доволен, он удовлетворён – ahuia
он должен был оценить меня – nechtlazotlazquia
он досаждаёт; он перемещает это; он двигает это – colinia
он достигает этого; он ловит это; ловит это – cahci
он дразнил себя – mocaуаuh
он дрожит; это дрожит – huihuiyoca
о нём; об этом – itechpa
он желает мочиться – axixmiqui
он желает это – monequiltia (см. он необходим...)
он женат, он женится; это добавлено – monamicitia
ожерелье – xochi-cozcatl
он живёт в невинности – chipahuacanemi
он живёт в счастье, в мире – huellacaconemi
он живёт распущенно – ahahuilnemi
он живёт скромно – mimatcanemi
он живёт сожительствуя – momecatia
он жил / шёл; они жили – nemia
он заболевает – mocochoа
он найдёт; это найдёт; это войдёт – calaquiz
он замечен; это найдено – motta (см. тж. это было замечено)
он запыхался; он тяжело дышит – ihcica
он захватит это; он будет ловит это – caciz
он захвачен; он задержан – axihua
он заходил в каждый дом – cacalacquia
он заходит; он возвращается – calaquih
он захоронил это; это следовало за ним;
они захоронили это – contocaуа
они (личное местоимение 3 л. мн. ч.) – yehhuan

они – 1) cate 2) inique 3) ininque
они беспокоят себя – mellacuahua
они благодарны – mocnelilmati
они блестят; они излучаются; они распространяют – cuesueyahua
они бросают в каждого – contlatlaza
они бросили себя, бросают себя – hualmotepauhque
они бросили это (threw it; cast it) – contlazaya
они бросили это; они раскидали это; они разбросали это – conterpehuaya
они будут бедны – motolinizque
они будут грабить; они украдут – ichtequizque
они будут держаться обособленно - mopiazque
они будут жить – nemizque
они будут замечены – ittozque
они будут играть в мяч против него – collamizque
они будут купать его – 1) caltiz 2) caltizque
они будут купаться – maltizque
они будут ловить это; они возьмут его; они возьмут это – canazque
они будут наслаждаться – mahuiltizque
они будут пить; они выпьют это – conizque
они будут плакать по – choquililozque
они будут помнить это – conmatizque
они будут поститься / делать епитимью – mozahuazque
они будут продолжать – motecazque (см. тж. он растянулся...)
они будут радоваться – mocuiltonozque
они будут танцевать – 1) mihtotizque 2) mitotizque
они будут успокоены – moyollalizque
они были бедны – motoliniaya
они были заинтересованы; они были вовлечены – mixcahuiaya
они были закопаны – motocaya
они были захвачены – anoque
они были испуганы – 1) mahuizcuique 2) momauhtique
они были обучены – 1) nezcaltiloya 2) mozcaliaya
они были связаны; они были привязаны – ilpiloque
они были убиты – 1) mictiloaya 2) mimictiloque
они быстро восстановили свою силу – hualhiocuitiquizque
они быстро вступили – hualcalactihuetzque
они быстро повернули – mocueptihuetzi
они быстро схватят это – concuitiquiza
они вдохновляют себя; они смеют – mochicahua
они взяли его – conanaya
они взяли его в расчёт – commatia
они взяли его; они принесли это – conhuicaya
они взяли это – canque
они взяли это от него – concuilia
они видели это; они смотрели на это – conittaque
они видят его; они видят это;
они изучают это; он смотрит
на это; он видит её; он смотрит на неё – conitta
они возвратились, повернули обратно – hualmoquerque
они воздержались – motlacahualtiaya
они войдут; они войдут внутрь – calaquizque
они воодушевляли себя – mozcohua

они вооружаются на войну – moyaochichihua
они вооружили себя для войны – moyaochichihueque
они восприняли это как предзнаменование – motetzahuiaya
они восстановили свою силу – ihicuique
они вошли – 1) calacque 2) callaque
они вошли во время войны – hualyaocalaquia
они вошли, все вошли – cacalacque
они вошли к ночи – hualyoalcalacque
они все упали – huehuetzque
они вставили это – saquiaya
они вставляют это в него – conaquilia
они встали; они вставали – meuhque
они встали; они отбыли – moquetzque
они встретились лицом к лицу – mixnanamiqui
они вступают – mocalaquia
они вступили – hualcalacque
они вступили стремительно – hualcalactihuetzia
они вступили тайно – ichtacacalaquia
они вступят – hualcalaquizque
они втыкают в себя колючки магея – mohuitztlalia
они входят, они подходят – callaqui
они выбраны – analoya
они выдвинулись дальше, отправились дальше – hualquizque
они выжимают это – compatzca
они выкрикивают – hualtzatzi
они вылили воду на это – caatequiaya
они вымыли это – comrasaya
они выпустили свой гнев – motlahuelquixtique
они вырастают; это прорывается / вырастает / формируется – ixhua
они выстраиваются в порядке – motecpana
они выстраиваются в ряды – mocuesuentilia
они выстраиваются на войну – moyaochichihuitzque
они говорят во сне – cochtlatoa
они говорят, как белые цапли – aztatltoa
они говорят, как небольшие синие цапли – axoquentltoa
они говорят, как утки – canauhtltoa
они говорят на науатль – nahuatltoa
они говорят, они говорят громко; он говорит /
говорит громко; это звучит отчётливо – nahuati
они голодали – apizmiquia
они городские жители – altepeonoque
они давят это – comrachoа
они дали это ему – commasaque
они дают это мне – nechmasa
они двигаются – moohlinia
они делают; делается – chihua
они делают их работу – motlacotiliqui
они делают круг – huallayahualoa
они делятся на группы – mohexeloa
они держат его мокрым – sararachoа
они доставили, оставили это – concauhque
он идёт барабани себя – momamaуauhtih

он идёт грохоча трещотками – ayacachotinemi
 он идёт дальше – 1) hualquiztica 2) hualtehuica
 он идёт и поёт – cuicatiuh
 он идёт плача – 1) chocatinemi 2) chocatiuh
 он идёт пьяный - mihuintihtinemi
 он идёт с запутанными волосами – cuapohpoliuhthinemi
 он идёт схватить это – cantiuh
 он идёт танцевать; они идут танцевать – mitotitiuh
 он идёт танцевать; они продолжают танцевать – mitotitinemi
 он идёт, чтобы взять вас; он идёт, чтобы захватить вас – mitzanatiuh
 он идёт, чтобы умереть; он умер бы; идёт, чтобы умереть – miquitiuh
 они довольны – moyollalia
 они доставили это, они оставили это – concauhque
 они достигли, они прибыли – acique
 они достигнут, они придут – acizque
 они думали – momatque
 они жаждут этого – camiqui
 они жгут это – conflatia
 они ждали; они остались – momanaua
 они живут вместе – semonoque
 они живут; они идут; он идёт / живёт; это живёт / растёт – nemi
 они жили – nenque
 они забрали за это; они захватили это – saanque
 они забрали их волю; они забрали их желание – meellelquixtiaya
 они заворачивают это в бумагу – samaquentia
 они загрузили – macalaquique
 они загрузили это в лодку – conacaltenque
 они зайдут ещё раз – sacalaquizqueh
 они замаскировались – nahualcalaquia
 они замышляют; это разбито – motlapana
 они заставят его пить это – conitizque
 они захватили это – conanque
 они захватили это, они поймали это; они охотились на это – cacique
 они захотят это; им потребуется это – connequizque
 он избавляется от этого с мочой; он мочится – сахиха
 он изменит ваше слово – mitzmotlatolilochtiliz
 он изменяет свою жизнь – monemilizcuera
 они знают вас – mitziximati
 он изобразил рисунок звезды на своём лице – mizcitalchiuh
 они играют людей – moquichnenequi
 они идут – huih
 они идут вдоль входа – calactinemi
 они идут взять это – concuithui
 они идут захватить это – саантинемі
 они идут и поют – melcicihuititinemi
 они идут кружиться – momamalacachotihui
 они идут на всех 4-х конечностях – соуоненемі
 они идут; они отбывают; они мигрируют – hui
 они идут; они расходятся – huihui
 они идут переодевать себя – mixpolotinemi
 они идут петь – 1) cuicatihui 2) cuicatinemi
 они идут танцевать – 1) mihtotihtinemi 2) mitotitihui 3) mitotihuitze

они идут, чтобы достичь – **aciquihui**
они искалечат меня – **nechmomotzoque**
они, кажется, плачут – **mochoquizcanenequi**
они каркают – **cotaloa**
они квалифицированы – **mimatia**
они кладут это; они укладывают это; они сваливают это – **conmana**
они клевали друг друга – **mochopinique**
они консультировались друг у друга – **mononotzque**
они красят это каучуком – **colxahua**
они кричат, они воют – **coyohuia**
они купают её; они купают его – **caaltia**
они купаются – **maaltia**
они льют воду – **ateteca**
они любили друг друга – **monepantlazotlaya**
они любят его – **contlazotla**
они медлят; они задерживают – **huecahuaque**
они молятся на него; они просят его – **contlatlauhtia**
они моются – **mahaltia**
они мылись – **mahaltiaya**
они навлекают на себя грех; они поступают неправильно – **motlatlacolnamictia**
они надевают это на него – **contlatlaxilia**
они надели на него ожерелье – **concozcatique**
они накопили это – **contepeuhitlalia**
они намажут это – **conalahua**
они намыливают себя – **mamohuiaya**
они напились – **ihuintia**
они начали это – **conprehaltique**
они начинают жариться – **mocinixquia**
они не будут есть это – **ahquicuazque**
они не знают это – **aquimati**
они не могут идти – **ahuelnenemi**
они несут воду – **azazaca**
они не увидят это – **aquittazque**
они носили юбку – **mocuetiaya**
он интересуется – **motenmati**
они обеспечивают песню – **cuicamana**
они – обитатели дома – **chanonoque**
они оборачиваются – **mocuesuera**
они обратились к нему – **connotzque**
они обращаются (в это) – **mochiuhtihuitze**
они обрезают это; они срезали это – **contequia**
они объединяются – **moneperanoa**
они одевают себя в блузки – **mohuipiltia**
они одевают себя в юбки – **mocuetia**
они одевают себя; они одеты – **motlaquentia**
они одели его в жакет без рукавов – **conxicoltique**
они одели себя; они привели в порядок себя – **mocesencahua**
они одурачили себя; они обманывают себя – **moztlacahuiaya**
они опустошили его – **cahuiltiaya**
они опытные – **ixtlamati**
они организовали пение – **cuicatoque**
они освободили песню – **cuicatlaza**

они освобождают себя, они убегают – **moaquiختia**
они оскорбляют вас – **mitzmoyolitlcalhuia**
они оставались неподвижными – **momanque**
они оставят это – **concahuazque**
они остались – **hualmomanaya**
они отбыли – **hualehuaque**
они отвечают за него – **itlan onoque**
они отказались от чили – **chilcahuayo**
они откармливают это – **conchamahua**
они открываются – **coyoni**
они отослали его; они отправили его – **contlazque**
они отправились встретиться с ним – **connamiquito**
они отправились жить – **nemito**
они отправились зайти – **calaquito**
они отправились поднять его – **conquetzato**
они отправляются, начинают; они начали – **hualpeuhque**
они отшлифовали свои зубы – **motlantzicuatiliaya**
они охраняют воду – **apia**
они падают; он падает; спускается – **huetzi**
они передвигались – **molinique**
они переместили это – **colinique**
они переносят воду – **atlatlacui**
они переносят это на своих спинах – **conmama**
они переодели себя – **mixpoloaya**
они переплелись друг с другом – **momamalina**
они пили; они пили воду – **atlia**
они пили это – **sonia**
они пинали это (каждый) – **conxohoreuhque**
они плакали – **chocaque**
они плакали бы – **chocazquia**
они повернули обратно – **huallaqueraya**
они повязали это на его голову – **concuallipique**
они поджигают это – 1) **contlecahuia** 2) **contlecahuique**
они поднимаются – **huarahualo**
они подобрали, вставили это – **sonaquiaya**
они подчинились им – **intlan onclaque** (см. тж. их колени)
они позовут его; они вызовут его – **connotza**
они пойманы, захвачены; на них охотились;
 он избран / взят / захвачен – **ano**
они показали себя – **monextiaya**
они покидают это – **concauhtihui**
они покинули это там – **conmocahuili**
они покрыли себя грязью – **mozoquineloque**
они покупают для себя людей – **motlacacohuia**
они полагаются на него – **contlatlalilique**
они положили это на него – **conmanilique**
они поместили их, чтобы... - **contecpanque**
они поместили это – **contlaliaya**
они поместили это для него – **contemilique**
они поместили это на его спину – **contzinapanque**
они поместили это на него – **contlalilique**
они помещают его в это – **sonaquiique**

они помещают это в – **concalaquique**
они послушны – **huellacaqui**
они постились – **mozauhque**
они постились 20 дней – **mosempoalzauhque**
они посчитали это опасным – **cohuicaittaya**
они потеют – **mitonia**
они потрескивают – **сuesuetlaca**
они пошли – **huiya**
они пошли воя – **soyohuitihua**
они пошли непосредственно... – **huallamelauhque**
они перевозносят свою храбрость; он держится, как мужчина – **moquichquetza**
они превратятся в лютых зверей – **motecuancuepazque**
они придут – **huallazque**
они прибывают – **huallaci**
они прибывают; они возвращаются – **huitze**
они прибывают; они идут – **hualhui**
они прибыли вместе – **monamicque**
они прибыли, они возвратились – **huallaque**
они прибыли расширить это; они прибыли выложить это – **contecaco**
они прибыли схватить его; они прибыли забрать её – **canaco**
они прибыли сюда – **hualahcia**
они приветствуют её; они приветствуют его – **contlapaloa**
они привязали это к его спине – **conxillancuitlapique**
они применяют сосновую смолу – **cocotzohuia**
они применяют сосновую смолу ко всему – **conoocotzohuia**
они принесли это – **conhuicaque**
они приобретают известность; их начинают уважать – **mahuizotihui**
они присели возле – **cololhuitimoteca**
они пришли войти – **calacuico**
они продолжают брать это – **concuitimani**
они продолжают бросать это – **contlaztimani**
они продолжают каркать – **cotalotica**
они продолжают открываться – **сосоyontiuh**
они продолжают поворачиваться вокруг – **momalacachotinemi**
они прошли вступление; они прошли сквозь – **calactinenca**
они проявили себя – 1) **mochicahuaya** 2) **mochicauhque**
они прыгают – **chocholotimani**
они путешествовали – **hualnenenque**
они путешествовали по дороге – **hualotlatocaya**
они пьют это маленькими глотками – **coniltequi**
они раздуваются – **hualpozoni**
они разложили их в ряды – **conhuipanque**
они размещаются – **motetecpana**
они размещают это для него – **contemilia**
они разовьются – **manazque**
они разрублены на куски – **motetequi**
они расположены в порядке – **mohuipana**
они распространяют запах копала – **copaltema**
они рассердились – **cualania**
они рассердились; они были гневными – **cualanque**
они рассказывают – **itolo**
они растягивают это; они раскрывают это – **conzoa**

они режут его уши – **connocaztequi**
они режут сердцевину магея – **huitztequi**
они рычачат – **huahualaca**
они сбежали – **choloque**
они сделали вас отцом – **mitztatique**
они сделали так, чтобы он выпил это; они заставили его пить это – **conitiaya**
они сделают так, чтобы он выпил это – **conitia**
они сели – **motlalique**
они сели; они присели на корточки – **mocototzlalique**
они сидели грохоча трещотками – **ayacachotoque**
они сидели, устанавливая скрежет тыквы – **ayacachquetztoque**
они сидят там кивая – **hualtolotimotlalia**
они сильны; они станут сильными; он становится сильным;
он становится зрелым – **chicahua**
они скажут это – **conitotihui**
они сказали это – **conitoque**
они складывают с себя заботы – **intequiuh huetzi**
они смажут его – **coza**
они смотрят искоса на меня – **nechixcuelitta**
они смотрят на себя в зеркале – **motezcahuia**
они собираются – **monechicoa**
они собираются с силами – **moolpia**
они собрались – **mocenquixtiaya**
они собрались вместе – **mocentlalique**
они совещались друг с другом – **mononotztoque**
они совещаются, они консультируются друг с другом – **mononotza**
они сокрушены камнем – **motepapatlachoa**
они сообщат ложь – **ihiztlacatizque**
они спали – 1) **cochia** 2) **cochque**
они спаслись бы бегством; они сбежали бы – **motlalozquia**
они спешат – **hualmehualtia**
он использует мыло; это распространено на; это вымыто - **???!!!**
они спорят между собой – **mixnamicque**
они спровоцированы / возбуждены / желают – **moylehua**
они спрячут себя – **motlatizque**
он испускает лучи света - **motonameyotia**
они спускались – **hualtemoya**
они спустились, они спускаются – **hualtemoa**
они спустятся; они будут спускаться – **hualtemozque**
он испытывает муки – **nentlamati**
он испытывает страдания – **motequipachotica**
они стали – **mosueraua**
они стали; он стал; это стало; случилось – **mochiuh**
они станут изогнутыми – **nolihui**
они станут старухами – **ilamati**
они станут; это случится – **mochihuazque** (см. тж. это случилось бы)
они стояли; это стояло; это было; он стоял – **icasa**
они схватят вас – **mitzanazque**
они схватят это – **conquizque**
они съедены; это съедено; это съедено – **mosua** (см. тж. это съедено; это съедено)
они танцевали – **mihtotiaya**
они танцуют в одежде женщин – **mocihuattotia**

они транспортируют воду; они добывают воду – **atlacui**
они убегают – **maquiza**
они убегают; они бегут – **hualmotlaloa**
они убегают; он убегает; это прыгает – **choloa**
они убивают его; они губят это – **conmictia**
они убиты – **mictilo**
они уводят, они отходят – **motzinquixtia**
они удовлетворены – **huellamati**
они уйдут быстро
они указали своими пальцами – **mapiloque**
они украсили себя – **mochichiuhque**
они укрываются – **motlaltoca**
они уложили это – **contecaque**
они умерли – 1) **micque** 2) **miquiya**
они умерли от голода; они голодали – **apizmicque**
они умерли от холода – **сесmicque**
они умирают – **mimiqui**
они умножились; они увеличились в количестве – **miequia**
они умрут – 1) **miquizque** 2) **miquiya**
они упадут – **huetzizque**
они установили это; они подняли это – **conquetzaya**
они хватают его, они задерживают его – **sonaci**
они хлопают друг друга по спине – **moquequetzontzona**
они хотят спастись бегством; они хотят убежать – **motlaloznequi**
они цветут; он цветёт; это цветёт; это прорывается – **сueponi**
они шлёпают своими руками – **matlaneloa**
они шли, торопясь, чтобы (быстрее) достичь – **acitihuetzico**
он ищет это – **acontetemoa**
он капает это – **conchipinilia**
он капризен, он сверх требователен – **monenequi**
он катается в грязи – **cuitlanexiuhthinemi**
он катится, как шар; это припадает к земле – **motapayollalia**
он кладёт это на; он поместил это на себе – **conmaquiaya**
он кладёт это; он размещает это; он размещает её – **contlalia**
он кланяется; он кланяется в почтении – **morechteca**
он колеблется - **moquequetza** (см. тж. это начинается...)
он крадёт; крадёт – **ichtequi**
он кричал, ударяя свои губы рукой – **motenhuitec**
он, кто; тот, кто; кто; любой – **aquin**
он купает его, он купает это; она купает его, она купает это – **caltia**
он купается, он моется; его искупали;
 сам купается; она купается; её
 искупали; они купаются – **maltia**
он купал его, он купал это; она купала её; они купали её – **caltiaya**
он купался (мылся); его, её искупали – **maltiaya**
он лежал с женщиной; он спал с женщиной – **сihuacochia**
он лежит, плачет – **chocatoc**
он лежит с ней – **itech aci**
он лжёт – **iztlacati**
он ложится поспать – **cochtimotlalia**
он ложится спать – **mocochteca**
он ломает свою руку – **momapoztequi**

он обучил вас – mitzizcali
он одарил вас; он дал это вам – mitzmacac
он оденется – motlalpiliz
он один; только он; непосредственно он – iceltzin
он, она (личное местоимение 3 л. ед. ч.)
он / она будут мочиться на это – сахихаз
оно поднимается, оно размешано – асoмана
он осветил это; он разжѐг огонь – contlati
он освободил себя; они освободили себя – moquixtiaya
он освободит это – conchitoniz
он освобождает себя; они убегают – tomaquixtia
он освобождает себя; это исцелено – morahitia
он оскорбляет меня; он причиняет мне боль – nechtolinia
он оставил это, она оставила это; он доставил это - concahuaya
он оставляет его / её; он доставляет ему – concahua
он остался – mosauh
он осторожен; он благоразумен; сообразительный – mihmati
он отбирает это у него; это работает на него – conanilia
он отдаёт себя этому – conmomasa
он отдыхает хорошо – motlacateca
он откажется от этого в вашу (мн. ч.) пользу – amechcahualtiz
он открывает свой рот – samachaloa
он отправился назад – hualmocuepatо
он отправился умереть; он встретил свою смерть – miquito
он отправляется, чтобы взять его; он отправляется,
чтобы схватить его – cacitiuh
он отразил – monotzaуа (см. мыслитель...; ему советуют)
он отсылает меня – nechihua
он очищается – тахiха
он очищается; они освобождают себя – momanahuia
он очищен – motlanoquilia (см. тж. ваши зубы)
он падает в яму – ahactiuetzi
он падает головой вперѐд – motzonicquetza
он падает на колени – motlancuatoxahua
он падает на своё лицо – 1) mixicquetza 2) mixtoxahua
он падает на свой нос – moyacatoxahua
он пал; оно пало – huetzico
он переместил его – colini
он пил это – conic
он плакал – chocas
он плохо говорит обо мне – nechicoitoa
он плюѐт – chicha
он плюѐт на неё – conchicha
он побит; обессилен – huihuiteco
он поворачивает обратно; они
поворачивают обратно;
они поворачиваются вокруг – hualмосуера
он повторно зашёл; он заходит в каждый дом – cacalacqui
он погиб – ixpoliuh
он подвесит себя – momecania
он под воздействием вина – mochua
он поднимает это, посвящая; поднимает это, предлагая – coniyahua

он поднялся – 1) hualmehuatizquetz 2) meuhtoc
он поднял это как угрозу – sacolehua
он подозревает – 1) chicotlamati 2) momatica
он подстрелен; пронзённый стрелой – minalo
он подстрижен; его волосы обрезаны / подстрижены – moxima
он позволит себе не говорить это – contenquixtiz
он поёт; они поют – cuica
он позорит себя; он унижает себя;
она деградирует, она позорит себя – mahuilquixtia
он показал себя – monexti
он получает средства к существованию;
он зарабатывает жалование – motlayecoltia
он помогает себе; ему помогают – mopalehua
он попробовал это – conpalo
он попробует схватить её; он хочет схватить её – canaznequi
он посмел – motlapaloaya
он поставит это; она устанавливает это; она поставит это – conquetz
он постился, она постилась – mozahuaya
он постится, они постятся – mozahua (см. тж. тот, кто постится)
он постоянно врёт; он лжёт; лгун – ihiztlacati
он постоянно встряхивает своей головой – mocuacuacuechotica
он поступил, как велело сердце – moyolnonotzaya
он посылает ему – conihua
он посылает ему; он сказал это ему – conulhui
он потерпел неудачу с; это прекратилось; это осталось – mocahuaya
он почитаем – mahuiztilio
он пошёл схватить, взять это – concuito
он пошёл, чтобы достичь – acito
он появился, чтобы бежать – cholotehua
он появился; это появилось – nez
он появился; это появилось / прибыло / смотрело – necia
он появится; это появится / станет ясно – neciz
он появляется, встаёт – hualmehua
он появляется; это появляется / прибывает / выходит на свет – nesci
он предлагает это; он размещает это – commana
он предопределит это; он решит это – conmonequiltiz
он представляет; он исполняет роль – ixiptlati
он предупреждал вас – mitznonotz
он презирает его – aосто
он прекращает; он терпит неудачу с; он удерживает – mocahua
он прибудет, возвратится; это прибудет – huallaz
он прибывает – mohuicatz
он прибывает к; он достигает этого; он захватывает это;
они ловят его; они захватывают его – saci
он прибывает; она прибывает; это
прибывает; это наступает (т. е. день) – huitz
он прибывает; они прибывают; (кто-то, что-то) достигает;
(кто-то, что-то) прибывает – aci
он прибывает; он прибывает сюда; прибывает; это достигло – hualaci
он прибывает; это прибыло; это прибывает – hualla
он прибыл жить / обосноваться – nemico
он прибыл танцевать; они танцевали – hualmitotiaya

он привык входить; тот, кто заходит – *calaquini*
он примет во внимание – *monotzaz*
он применяет это в каплях; он капаёт это – *conchipinia*
он принимает роль женщины; действует, как женщина – *mosihuanenequi*
он принимает это – *concalaquia*
он приносит благо себе – *mosnelia*
он приобретает это, он берёт это, он схватывает
это; она берёт это; они берут это,
они схватывают это – *concu*
он присматривает за этим для него – *conmotlapielilia*
он притворяется богатым – *mosciltonocanectica*
он притворяется храбрым воином – *moquichnenequini*
он приходит в себя – *ix quicui* (см. тж. его лицо – *ix*)
он пришёл (быстро), чтобы достичь; что-то двигалось (быстро),
чтобы достичь – *asico*
он пришёл танцевать – *mitotitihuitz*
он пробует убежать – *tomaquixtiznequi*
он пробуждается – *hualiiza*
он проведёт день – *semilhuitz*
он продаёт сандалии – *sasnamasa*
он пройдёт это; он переместит это – *conmoquixtilia*
он проколот obsидиановым наконечником – *mitzahuahua*
он прошёл это; он переметил это – *conquixtia*
он прыгает; он прыгает часто – *chocholoa*
он публично оскорбляет его; он опозорит её – *cahuilquixtia*
он пугается; его берёт испуг – *tomauhua*
он пьёт; он пьёт (воду); они пьют; пьёт; пьёт воду;
требуется вода для этого – *atli*
он пьёт это; она пьёт это; они пьют; они пьют это – *coni*
он разводит это как подношение – *soniahua*
он разгневан / становится сердитым;
она становится разгневанной / сердитой – *mozoma*
он размахивает щитом – *chimallaza*
он размахивает этим; она берёт это – *sasosci*
он разместил его; он положил это; она заполнила это – *contecac*
он разрушится – *cuauhtenhuetziz*
он ранен в голову – *moscuatzayana*
он раскидывает это; они бросают это;
они разбрасывают это – *contepehua*
он раскроет мои внутренности – *nechititzayanaz*
он раскрывает; его слышат; его слышно;
он звучит; они громко звучат – *caquizti*
он распространяет это; они рассеивают это – *conchayahua*
он рассудительный / образованный / обучен – *mozcalia*
он растёт тонким – *cuahhuaqui*
он растянулся; он прилёг – *moteca*
он режет бумагу на полоски – *amaxotla*
он родился; это было рождено – *motlacatili*
он рождает сыновей; рождает детёнышей – *mopilhuatia*
он ругал его, упрекнул его – *cahuaya*
он садится со счастливым видом – *moraccatlalia* (см. это вымыто)
он садится устойчиво – 1) *motepitzlalia* 2) *moteteuhtlalia*

он становится слепым; это становится слепым – *ixporoyoti*
 он становится; это становится; это формируется /
 случается – *mochihua* (см. это было украшено)
 он стареет – *huehueti*
 он стоит; её сандалии; его сандалии; это стоит – *icas*
 он страдает – *mihiyohuia*
 он стреляет в это стрелой – *conmina*
 он схватит это; он возьмёт это – *canaz*
 он схватывает, захватывает это - *conana*
 он считает себя лучшим – *mouehuatoca*
 он считает это праздничным днём – *ilhuitlamati*
 он съеден; это съедено – *cualo*
 он съест себя; это будет съедено – *mosuaz*
 он съест это, он должен съесть это – *concuaz*
 он тайно помещает это в; он тайно принимает это – *conichtacacalaquia*
 он танцевал; она танцевала; они танцевали – *mitotiaya*
 он танцевал царственный танец – *motecuitotiaya*
 он танцует – *hualmitotitih*
 он танцует в круге – *momamamantinemi*
 он танцует; они танцуют – *mihtotia*
 он танцует танец змеи – *mosocoloa*
 он терпит неудачу – *nenti*
 он требует этого от вас – *amechmonequililia*
 он трясётся, дрожит; дрожит – *siեսuechca*
 он убегает в ужасе – *momauhcatlaloa*
 он убегает; он освобождает себя; это удалено – *moquixtia*
 он убежит; прыгнет; подскочит – *choloz*
 он убил их – *conmicti*
 он уважаемый человек, его уважают – *acohuic tlalchiuic itto*
 он удалит вас – *mitzquixtiz*
 он удаляет это – *conicuanilia*
 он указал на это – *commapilhui*
 он указывает вам – *mitzmachiotia*
 он указывает своим пальцем на вас – *mitzmapilhuia*
 он укладывает свои волосы – *mosuapepetla*
 он украдёт – 1. *ichtequiz*; 2. *ihichtequiz*
 он украсил себя; было украшено – *mosencahuaya*
 он украшает себя – *mosencahua*
 он украшает себя; он украшен – *mochichihua*
 он уложил его; она разместила это – *contecaaya*
 он умер; она умерла; они умерли – *miquia*
 он умер – 1) *momiquili* 2) *momiquilia*
 он умер; был пьян; она умерла – *mic*
 он умер бы; он мог бы умереть – *miquizquia*
 он умер на войне – *moуаomiquili*
 он умирает внезапно – *mictihuetzi*
 он умрёт – *micquiz*
 он унижает себя – *mosnoteca*
 он уничтожит его – *conmopolhuiz*
 он упадёт – 1) *hualhuetziz* 2) *huetzitiuh*
 он упадёт замертво – *mictihuetziz*
 он упадёт; это спустится; это упадёт – *huetziz*

он упал – **hualhuetz**
он упал изнурённый; она падает – **cuauhtenhuetzi**
он упал; это упало – **huetzia**
он упрекает меня / ругает меня – **nechahua**
он усилил вашу преданность; он предлагает вам – **mitzomiyahua**
он услышит вас – **mitzcaquiz**
он хвастает – **mochoquichitōa**
он хвастает своими храбрыми поступками – **moquichitōa**
он хвастает, что является храбрым человеком – **moquichitotinemi**
он хоронит вас – **mitztoca**
он хочет войти; он пробует войти – **calaquiznequi**
он хочет думать – **tomatiznequi**
он хочет жить – **nemiznequi**
он хочет переместить это – **coliniznequi**
он храпит – **hicotoca**
он царапает это – **conichiqui**
он чувствует слабость – **mosiauhproa**
он чувствует это; что-то чувствует это – **conmati**
он широко открыл свой рот – **mosamatzayana**
опал – **huitzitziltetl**
опасение; страх; испуг; слава; честь;
торжественность; изумление – **mahuiztli**
опасность – **atoyatl tepexitl**
опилки – **cuauhtextli**
оплата долга – **neztlahualiztli** (см. тж. предложение)
оплодотворить, родиться – **tlacatiltia (vt)**
опунция; плод кактуса опунция – **nochtli**
опьянение – 1) **huintiltztl** 2) **ihuintiztli** 3) **nehuintiliztli**
оранжевый – **chichil-coztic**
оранжевый, фиолетовый – **самopaltic**
орёл; воин-орёл; воин; герой – **cuauhtli**
орлиное судно; деревянное судно – **cuauhxicalli**
орлиные ворота – 1) **cuauhquiyahuac** 2) **cuauhtlatzacuillotl**
орлиный тростник; орлиная питьевая трубка – **cuappiaztli**
орлы; боль в боку – **cuacuauhti**
осведомляться, спрашивать – **flahtlania (vt, vr)**
освободитель, адвокат – **temaquixti**
освободиться – **maquixtia (vt, vr)**
ослабевает; успокоится; будет спокойно – **cehuiz**
ослеплённый взгляд – **ixporoyotlachializtli**
осматривает неоднократно – **motlatlachialia**
осмотрительный – **mimattzintli**
оставлять – **cahua (vt)**
особенно – 1) **mache** 2) **no cenca**
остекленение глаз – **ixtezcaicihuiztli** (см. тж. слепота)
осторожно; медленно; не торопясь – **iyolic**
осторожный – **ixtozoani**
остроконечный; с острым выступом; колючий; колкий – **huihuitztic**
острый и заострённый; маленький и остроконечный – **huitztontli**
осязаемый – **matoconi**
отбытие от каждого – **huihuilohua** (см. тж. движение от каждого)
отважный – **ixtleyo**

от вас – motechcора (см. на вас)
отвердевшие экскременты – cuitlatexcalhuaquitzli
отвислость живота – ihtitzotzolli (см. тж. живот)
отвратительный; противный; ужасный – ixсосос
от голода; через голод – mayanaliztica (см. тж. голод)
отдельное место – сессан
отделяться, поддаваться – mocah-cahua (vr)
отдохнёт; ляжет – maniz
отдыхать – mocехui (vi)
отдых, процесс отдыха – necехuiliztli
от его имени; из-за этого; ради; потому что; из-за него – ipрапра
от его присутствия – ixрапра
от его шеи; в его горле; на его шее – iquechtlan
отец – tahtli
от их сердца – inyollocора (см. тж. их сердце / сердца)
откладывает яйца – motetia
откуда-то – сапара
отмечается праздничный день, отмечается праздник – ilhuitlalo
отмечался его праздничный день – ilhuiquixtililoya
отомстит – motzoncuiz
от передней стороны чего-либо – ixсора
отрезать, удалять – cotona (vt)
от, с (момента), перед – itech
отсюда туда (местоположение) – ti-, ti-huen
отсюда туда (направление) – -to, -ton
оттуда сюда (местоположение) – -qui, -qui-huen
оттуда сюда (направление)
отцовство – motayotzin
отъезд; люди уезжают – ehualo
охотиться на – cacin
охотиться на животных – tlamicctia (vi)
охотиться на кроликов – toch-temohua (vi)
охотиться на оленя – maza-temohua (vi)
охотник – anqui
охотники – anque
охотник; тот, кто преследует; то, кто преследует кого-то – motlapachihuiani
охранять (означает тж. сын (т.е. опора в жизни...)) – pilli (vt)
оцелот (зоол. семейство кошачьих) – ocelotl
очаг – 1) tenamaz-tetl 2) tlecuilli
очень бедный человек – icnotlacatzintli
очень белый – 1) iztacapil 2) iztacpaltic 3) iztacpatic
очень белый; чрезвычайно белый – iztacpahtic
очень большой – huehueipopol
очень горький – 1) chichipalalatic 2) chichipatic 3) chichipatzontic
очень длинный – 1) huiacapol 2) huitztlatzpatic 3) huitlatic
очень долго – melacpatic
очень драгоценный – huellazotli
очень желобчатый, избородённый – 1) ahacaliuqui 2) ahacaltic
очень жёлтый – 1) cozpahtic 2) cozpatic 3) cozpiltic
очень красный – chilpatic
очень красный, очень красный, как чили – chichilpahtic
очень кровавый – eehzio

очень масляный, очень жирный – chiahpractic
 очень, много – 1) censa 2) mias
 очень мягкий – cecelpatic
 очень напуганный; очень трусливо – mahmauhqui
 очень небрежный, неаккуратный – cuiltlatzocopic
 очень обжигающий – сосорatic
 очень приятный, чрезвычайно приятный – ahuixpratic
 очень свежий и зелёный; очень нежный – celpratic
 очень сильный – chicaspatic
 очень скользкий – alaspatic
 очень сладкий – 1) neuctzocaltic 2) neuctzopiltic
 очень толстый – cuauhtilac
 очень тяжёлый – eticpratic
 очень холодный – 1) ceceralalahtic 2) itzcaltic (см. тж. чрезвычайно холодный)
 очень хорош на вкус; очень вкусная – huelpratic
 очень хорошо измельчено – cuesuechpratic
 очень чистый – 1) chipaspractic 2) chipahuactic
 очень, чрезвычайно красный, как чили – chichilpratic
 очень; чрезвычайно; чрезмерно; большой;
 много; настоятельно – censa
 очень ясный – 1) chipacaltic 2) chipaccaltic (см. тж. чрезв. ясный...; чистый, ясный)
 очищено от скорлупы – moya
 очки – tlanex-ixtololohtli
 ошибаться, ошибиться – tlapolotia (vr)

II

падать – huetzi (vi)
 падчерица – cihua-teoran-quixtli-pilli
 палантин; накидка – ichtec
 палец – 1) mapilli 2) mahpilli
 палец на ноге – хорilli
 палка для копания; тляпка – huictli
 палка для размешивания шоколада - acuahuitl
 палка для размешивания шоколада, курительная трубка – acacuahuitl
 палка с перьями – ihhuitopilli
 пальто – tilma
 пантеон – mictlampa
 папайя – chichihual
 парализующий - coacihuizio
 паршивый – atenio (см. тж. становится паршивым)
 пассивный; вялый – cuiltlananaca
 пастьба, выгон – zacatl
 пахнет – mihnecui
 певец – cuicani
 певец, который произносит нараспев песню – cuicaitoani
 певцы, музыканты – cuicanime
 пекари - соyametl
 пелерина (покрывало) из росы - ahuachquemitl
 пеликан – atotoli
 пена – ixiotl
 пепел дерева – ilin

пепел рассеян – **nexpíxolo**
 пепельная земля; пепельная почва – **nextlalli**
 пепельно-меловый – **nexehuacaticectic**
 пепельный – 1) **ixnexitic** 2) **matenexitic** 3) **nexehuaque** 4) **nexitique**
 пепельный и скудный – **nexsasaуactic**
 пепельный; пепельно-зелёный; тёмно-пепельный – **cuitlanexitic**
 пепельный; тёмно-пепельный - **nexуауactic**
 пепельный холм – **nexlatilli**
 пепельный; цвета золы – **nexectic**
 пепельный, цвета золы; серый – **nexitic**
 первый; ранее; раньше срока; сначала – **achto**
 перед вами (мн. ч.) – 1. **amixран**; 2. **amixранtzinco**
 перед вами; в вашем присутствии – 1) **mixco** 2) **mixран** 3) **mixtлан**
 перед вашими губами – **motentлан**
 перед нею; в её присутствии – **iixран**
 перед нею; перед ним – **ixран**
 перед ним; в его лице – **iixco**
 перед ним в его присутствии – **ixранtzinco**
 перед ним; в его присутствии – **iixранtzinco**
 перед ним; в его присутствии; в его глазу;
 в его лице; перед его лицом – **ixco**
 перед ними; в их присутствии – 1) **imixран** 2) **inixран** (см. тж. впереди них)
 передняя сторона – **ix-cuaitl**
 перепел – **coli**
 переплетённый – **poliuhqui**
 переполнение, избыток – **рауо**
 перец чили – **chilli**
 перо (крыло) птицы – **ihhuitl**
 перо орла – **сuauihhuitl**
 перо утки – **сanauihhuitl**
 перо ястреба – **сuixihhuitl**
 перфорированный; с отверстиями; проткнутый – **сосоуонqui**
 перхоть – **сuatequiхquiicihuiliztli**
 перьевой пух бабочки – **ihhuipapalotl**
 песня – **сuicatl**
 песня больных – **сососуicatl**
 песня; музыка; пение – 1) **сuicatl** 2) **сuicoanaliztli** 3) **сuiquiztli**
 песня удовольствия, песня распушенности – **аhuilсuicatl**
 петь (спеть, запеть) – **моhuicatia (vi)**
 печальные приветствия – **неchoquiztлаpalolo**
 печень – 1) **elli** 2) **yelli** 3) **eltapachtli**
 печь (суш.) – **теpoz-tlecuilli**
 печь, плита – **tlecalpantzi**
 пешком – **icxipан**
 пияя, беличья длиннохвостая кукушка – **сuappachtototl**
 писать – **tlahcuilohua (vi)**
 питьевой сосуд – **atlihualoni**
 пищевод; горло – **сocotl**
 пиявка – 1. **acucuiyachi**; 2. **acucuiyachin**
 плакать – **choca (vi)**
 платить – **tlaztлаhua (vi)**
 плач – **неchoquililo**

плач; горестное завывание – choquitzli
 плачет – chocatica
 плачет по вам – mitzchoca
 плачет постоянно – chochoca
 плач; рыдание; траур – coquitzli ixayotl
 племянник – yez-pilli (yez-cone)
 племянница – cihua-yez-pilli
 пленник; добыча; трофей – malli
 пленники – 1) mamalti 2) mamaltin 3) mamaltzitzinti
 пленники дани (в качестве дани) – maltequime
 пленники умирали – malmicoa
 пленников убивали – malmicoaya
 плетёная с зелёным камнем лента на шее – chalchiuhcozcapetlaltl
 плечо – 1) acolli 2) ahcolli
 плёнка на глазу – ixcitlalicihuitzli
 плотники; лесорубы – cuauhxicque
 плотник; резчик по дереву; лесоруб – cuauhxicqui
 плоть бедра – metznacatl
 плоть головы – cuanacatl
 плоть грудной клетки – elnacatl
 плоть ладони – macpalnacatl
 плоть лица – ixnacatl
 плоть; мясистый; с плотью – nacaуо
 плоть; мясо – nacatl
 плоть ножной икры – cotznacatl (см. тж. икра ноги)
 плоть пальца – mapilnacatl
 плохо – ahyectli
 плохо; зло; несправедливость – ayectli
 плохой запах из их ртов – incamaхоquiаса
 плохой запах их зубов – intlaniyаса
 плохой, зло – 1. acuali; 2. ahcuali
 плохой = не красивый – amo cuacualtzin
 плохой = не хороший – amo cualli
 плохой обжиг (керамики) – aiuccic
 плохо пахнувший – chipayас
 плюс; и – huan
 плясать, танцевать – mihtotia (vi)
 поведение – nemilizyotl
 поверхность ладони – petlatl
 по вине, из-за - rampa
 по вкусу, как пепел; привкус пепла – nexсосос
 повторное вступление – necacalaquilo
 повязка на запястье – matzopetztl
 повязка на икры ног; кожаная повязка на ноги – cotzehuatl
 повязка на руку / на запястье; браслет – matemecatl
 повязка с зелёным камнем – chalchiuhtecuecuextli
 поглощает жидкость – achichina (тот, кто ~ achichinani)
 погулять; идти (пойти) гулять – nehnemitia (vt)
 подагра; нечувствительность;
 оцепенение – 1) coacihuiztli; 2) cohuacihuizpatli; 3) cohuaciztli
 подбородок – tenchalli
 подготовка пепла – nenexquetzalo

поддаваться, отделяться – **mosah-cahua** (vr)
 поджаренное (нечто) – **yulca-cuacuaño**
 поджаренный – **micequiz**
 подниматься – **huarahualoni**
 поднимается на кактусы опунции – **popalleco**
 подношение жриц – **cihuatlamacazque**
 подношение шипов – **nehuitzmanaliztli**
 подобно горшку – **contic**
 подобно звуку колокольчика – **coyoltic**
 подобно «камню ворона» – **sacalotetic**
 подобно ману метате; в форме ману – **metlapiltic**
 подобно мёду; подслащенный; сладкий; сладкий, как сироп – **neuctic**
 подобно смоле/битуму – **charopotic**
 подобно спирали; искривлённый – **ilacatzihqui**
 подобно телу; полнотелый – **nacatic**
 подобный волку – **cuitlactic**
 подобный коже – **cuacuetlaxtic** (см. тж. продолжает цвести)
 подобный перу – **ihhuitic**
 подобный; таким образом; как-будто; так – **ihhquin** (см. тж. как будто)
 подобный тростнику; цилиндрический – **acatic**
 подобный шнуру; подобный верёвке – **memecatic**
 под поверхностью; на её спине; на его спине – **icuitlapan**
 подруга (любовница) – **cihua-tlaixnamic**
 по другую сторону оврага – **analco**
 по другую сторону реки – **analco**
 подходящий для резки на балки – **huapalteconi**
 подъём; люди встают – **neehehualo**
 поедатель рыбы – **michcuani**
 пожалуйста – **ni-mitzon-tlatlaulatia**
 пожилые женщины свахи – **cihuatitici**
 пожинать – **patzca** (vt)
 позади вас – **micampa**
 позади него; за его спиной; позади этого – **icampa**
 позади них – **imicampa**
 поздно (adv.) – **teotlac**
 позировать, нравиться – **motlahuia** (vi)
 поистине; верно; истинный; правда – **nelli** (см. тж. действительно)
 пойти (начать идти, направлять) – **ohtia** (vt)
 поклон его головы – **itolol**
 покоится, лежит – **mantiuh**
 покорный – **notzaloni**
 покрасневший – **ixchichilpol**
 покрывало из тумана – **ayauhquemitl**
 покрывшийся кровавыми пятнами – **ezcuicuiltic**
 покрыт звёздами – **citlallotoc**
 покрытый; для вас; к вам; для вашей пользы; полный – **mosa**
 покрытый росой – **ahuachio**
 покрытый чёрными пятнами – **motlilchachapatz**
 покупать – **tlacohua** (vi)
 полевой лунь – **cuauhtlotli**
 полевой рабочий – **milchiuhqui**
 полевые люди – **millaca**

поле кукурузы – **milli** (см. тж. в поле...)
 поле; равнина – **ix-tlahuatl**
 полететь – **patlanaltia** (vt) (см. тж. летать)
 полностью белый – **semiztac**
 полный гнидами – 1. **acello**; 2. **acillo**
 полный крови – **eztenqui**
 полосатые – **huahuanti**
 полосатый – **huahuanqui**
 полосатый алый – 1) **ehezhuahuanqui** 2) **ezhuahuanqui**
 полосатый с жёлтым – **cozhuahuanqui**
 полупрозрачный; просвечивающийся – **naltic**
 полый; с ущельем – **huacaliuhqui**
 полый; с ущельем; вогнутый – **huacaltic**
 помещать – **tlalia** (vt)
 помнить – **ilnamiqui** (vt) (см. тж. договариваться – **ilnamiqui**, vr)
 помогать – **palehuia** (vr)
 понукать (см. тж. начинаться) – **rehua** (vt)
 понукать, мотивироваться – **rehua** (vr)
 пончо, серапе, плащ – **tilmahtli**
 понятные слова: язык науатль – **nahuatlatolli**
 поперёк; крест-накрест – **ixtlapal**
 по причине = из-за – **pal**
 по-разному как оцелот – **moceloquiquiloa**
 порезка сердцевин магея – **huitztequiliztli**
 порез; рана – **netequiliztli**
 пористый – **sacamatic**
 порождающий – **nemitiloni** (букв.: жизнь дающий)
 порошковый – **soxonqui**
 порошок какао – **sacahuatlalli**
 портулак (бот.) – **itzmiquilitl**
 поселение, город; сообщество - **altepetl**
 поселение с домами – **calla**
 посередине воды, середина озера – **anepantla**
 посередине, между – **tzala**
 после – **zatepa** (adv.)
 последний семьи – **хосаyotl** (**хоcoyotzin**)
 послезавтра – **huiptla**
 посох волшебника – **nahualcuahuitl**
 поспешно; быстро; быстрый; сразу; немедленно – **iciuhca**
 посередине = в, по (см. тж.: от, с (момента), перед) – **itech tlalticpac**
 посреди них – **innepantla**
 посредник; осведомлённый человек – **ixtli nacaztli**
 посредством деревянного судна – **сuauxcatica**
 посредством облизывания – **iztlactica** (см. тж. его яд; тж. ложь)
 посредством судна; в кораблях; на судах – **acaltica**
 посредством; с этим; этим; посредством
 этого; следовательно; поэтому;
 чтобы; чтобы к – **ic**
 посредством этого; по этой причине; с тех пор;
 таким образом; такой; поэтому; так – **inic**
 поставщик гонцов – **моуacatlazani** (см. тж. выстреливает)
 пост в честь солнца – **netonatiuhzahualoa**

пост нарушен – monezahualhuitequi
 постоянное опасение – nemamauhtilo
 постоянно прыгает – chocholohua
 постоянно цветёт – cuesueroocatimani (см. тж. находится в постоянном цветении)
 постоянный прыгун – chohcholoani
 построение; люди выстраивают себя – nechichihualo
 посуда для соуса – molcaxitl
 посчитать – pohuilia (vt)
 посылать – titlani (vt)
 поток; ливень – ixtotolicihuiztli (см. тж. ливень; поток)
 поток, река – atoyatl
 потом, скоро – zan-nima
 потому что; из-за этого; для этого – ipanpa
 по форме V – cuamanqui
 похожий на рыхлые экскременты – nextamalcuitlatic
 похоть и распущенность – ahuilnemilizzotl
 початок кукурузы – cintlaolli
 початок молодого маиса – elotl
 почему? - ¿tleca?
 почитаемое место – nehmachoya
 почитаемый – mahuizzo
 почитаемый; уважаемый; замечательный; изумительный – mahuizio
 почтенный – mahuiztihuani
 почтенный; полный благовеяния – mauhcaittoni
 поэзия – tlahtol-yochitl
 поэт – tlaca-tlahtolyochitl
 появляется; выходит; показывает – hualneci
 пояс – ilpicatl
 правда – neltiliztli
 правда, истинный – melahuac
 правдоподобный – neltoconi
 праведный; набожный – cualnemilice
 правильный; правильно; справедливо;
 точный; истинный; точно – melahuac
 правители Анауака – Anahuacatlatoque
 правители; военачальники – cuauhtlatoque
 правители Чалько – Chalcatlatoque
 праздник – ilhuitl
 праздник проведён – ilhuichihualo
 прачечная – tlapasa-loyan
 превращает это в шар; перемещает это – cololoa
 предаваться – ilcahua (vr)
 предатель – necoc yaotl (см. тж. на обоих концах...)
 предзнаменование смерти – miquiztetzahuitl
 предложение – nextlahualli (см. оплата долга)
 предложение (нежный?) – samahuac
 предмет цилиндрической формы из дерева – cuauhtemimilli
 предоставлять, предоставить – tlanehtia (vt)
 предплечье – mahtzopaztli
 предплечье (в длине) – cemmolicipitl
 предплечье; кость нижней части руки – matzotzopaztli
 предчувствуя многие смерти – miquiciyaltic

предчувствуя смерть – *miquiciyac*
 презрение, неприязнь – *nenequi-liztli*
 прекрасная юбка – *mimatcacueitl*
 прекрасный, точный – *auhtic*
 преследователь; тот, кто преследует;
 сидящий в засаде – *moterachihuiani* (см. тж. это преследует)
 приближаться – *rachohua* (vr)
 прибывать – 1) *ahzi* (vi) 2) *huala* (в прошед. и буд. временах – vi)
 прибывать
 прибывать, грузить – *cuica* (vi)
 прибывать, прибыть (исп.: *hacer llegar*) – *ahxitia* (vt)
 прибыло – *hualmoquetzaya*
 привет! (= я помню тебя) – *¡mitz-tenehuan!*
 приветствовать – 1) *te-tlahpalohua* (vi) 2) *tlahpalohua* (vt)
 привлекательный – *cualnezcapol*
 приглашать – *yolehua* (vt)
 приготовить пищу – *tlacual-chihuilia* (vt)
 приготовленная еда; приготовленный в
 керамике; хорошо приготовленный – *iuccic*
 приёмный сын – *teo-panquixtli-pilli*
 признание – *neyolcuitiliztlatolli*
 приклеивание перьев – *ihhuizaloliztli*
 прилежный – *iyel*
 пример; знак отличия; метка; модель;
 образец; признак – *machiotl*
 приносит удовольствие – *chitepaqui*
 приносить – 1) *cualica* (vt) 2) *hualica* (vt)
 принцессы – *sihuaripilti*
 припавший к земле; сидящий на корточках – *cuitlapachtic*
 приходить – *huitz* (pres. – vi)
 приучаться – *mati* (vr) (знать – *mati*, vt)
 причёсываться – *tzonihpia* (vr)
 приятного аромата, привлекательный – *ahuixtic*
 продавать – *nemasa* (vt)
 продавать вещи – *tla-nemasa* (vi)
 продавец боба – *enamacas*
 продавец больших хлопковых накидок – *cuachnamacas*
 продавец зёрен амаранта – *huauhnamacas*
 продавец игл – *huitzmallonamacas*
 продавец мяса – 1) *namacas* 2) *namamacas*
 продавец пера – *ihhuinamacas*
 продавец сандалий – *casnamacas*
 продавец семян тыквы или семян семейства тыквенных – *ayohuachpalan*
 продавец сиропа магея – *neusnamacas*
 продавец чиа – *chiennamacas*
 продавцы воды – *anamsaque*
 продавцы сандалий – *casnamasaque*
 продолжает бить своими крыльями – *motzehtzetzeloa*
 продолжает смотреть – *iihtztica*
 продолжает цвести – *cuecuепontimani*
 производить – *tlazcaltia* (vt)
 происходить – *pano* (vt)

прокол (уха); кровопускание – *nezoa*
 пронзительный свистун; свистун – *mapipitzoani*
 просверлено – *momamali*
 простой народ – 1) *macehualtin* 2) *macehualtzitzinti*
 проститутки – *ahuianime*
 простой народ – 1) *macehualtin* 2) *macehualtzinti*
 простолюдин
 проступить сквозь; вытекает (см. тж. вытечет; выйдет)
 простые люди; вассал – *cuitlapilli atlapalli*
 просыпаться – *ihza* (vi)
 протягивает руку – *mamazoa*
 профессия – *netlayecoltiliztli*
 процветание; богатство – *netlamachtilli*
 процесс размещения; процесс выкладки – *nemanaliztli*
 процесс стрижки волос – *neximaliztli*
 прочёсанный хлопок – *ichcatlapochintli*
 прочный; твёрдый – *ixchicactic*
 прыгать – *tzecuini* (vi)
 прыгун – *choloani*
 прямо – *memelahuac*
 прятать, спрятать – *tlatia* (vt)
 птица – *huilotl*
 пугать, напугать – *mahtia* (vt)
 пузыри быстро образуются – *acuacualacatihuetzi*
 пузырь – *axixtecomatl*
 пульке – *neuhitl*
 пуп – *xihitli*
 пурпурная камышица, малая султанка (*птица*) – *cutezcatl*
 пускает корень; это укореняется – *monelhuayatia*
 пустота – 1) *ihticoyonqui* 2) *iticoyonqui*
 пустота; впалый; перфорированный;
 высверленный насквозь – *coyonqui*
 пустота; с дырой – *iiticoyonqui*
 пустыня – *tlahuacapan-ixtlalhuatl*
 пустыня; равнина – *ixtlahuatl*
 пусть; может – *ma*
 пусть успокоится – *cehui*
 путешественники – *nenenque*
 путешествует; бежит взад и вперёд – *nehnemi*
 путешествует; идёт; она идёт – *nenemi*
 пьёт это; они пьют это – *catli*
 пьющий; алкоголик – *ihuintitl*
 пьян – *mih*
 пьяница – *tla-huanqui*
 пьяное лицо – *ixoospol*
 пьян; они пьяны – *mi* (см. тж. был пьян; тж. она/он умер; был пьян)
 пятка – *quetzolli*
 пятнадцать – 1. *saxtolli*; 2. *saxtololotl*; 3. *saxtoltetl*; 4. *saxtoltin*
 пятнадцать лет – *saxtolxiuitl*
 пятнадцать промежутков – *saxtolmapan*
 пятнистый боб – *escuicilli*
 пятнистый, как с каучуком – *moholcharani*

пятнистый кривоклювый пересмешник – 1) *cuitlacochin* 2) *cuitlacohtotl*
 пятнистый; разнорцветный – *cuicuiltic*
 пятно = грязь на коже - *tlahzihuilli*
 пять – 1) *macuil* 2) *macuilli* 3) *macuiltetl* 4) *macuiltin*
 пять дней – *macuililhuitl*
 пять мест – *macuilcan*
 пять ночей – *macuilyohual*
 пять охватов – *macuilmatl*
 пять песо – *macuilpeso*
 пять раз – *macuilpa*
 пять цветов (растение) – *macuilxochitl*
 пять чаш – *macuilcaxitl*

P

раб – *mali*
 работа - *tequitl*
 работать – *tequiti* (vi)
 ради них – *impanpa*
 радуга – *ayauhcozamalotl*
 разбивается; разбивается на кусочки; разрезается на кусочки – *cocotoca*
 разбивается о волны – *mosueyotia*
 разведение собак – *itzcuinnemitiliztli*
 развилка дерева – *cuanmaxac*
 разделённый, раскол – *maxaltic*
 разделённый шнур – *mecamaxalli*
 раздражение – *tlahuel-miqui-liztli*
 раздувающийся из живота – *itipozahualiztli*
 раздутый (каждый) – *socoayahuas*
 различные поселения с домами – *sacalla*
 различный; различные виды – *пераран*
 размер; большой; очень; значительный – *huei*
 размешивает – *molinia*
 разрушать; выбрасывать; он ложится – *huetztoc*
 разрушать; искать; усыпано – *huehuetztoc*
 разрушенный, брошенный – *ohzolli*
 разыскивать – *temohua* (vt)
 рак; больное место – *cualocatl*
 раненный метеором, падающей звездой – *citlalminqui*
 рано – *cualcan*
 распространение – *chachayactic*
 распространяется – *cenmani*
 распространяется потоком – 1) *momolocatoc* 2) *momolontoc*
 распространяет цветение – *сесуеронтос* (см. тж. продолжает цвести)
 распущенность, распущенное проживание, (греховная жизнь) – *ahuilnemilizyotl*
 рассветает – *huallathui*
 рассветёт; появится рассвет; собирается рассветать – *huallathuiz*
 рассеивание – 1) *pacacahualo* 2) *huihuiloa*
 рассеян – *molontoc*
 рассказ, легенда – *tlahtol-papalotl*
 расстройство желудка – *cuitlapalaniliztli*
 растёт, увеличивается 2) расти, делать успехи – *hueya*

растягивание; выкладывание – neteco
 расхаживает поедая американские вишни – capolcuatinemi
 расхаживает, поедая опунцию – nochcuatinemi
 расцветает тыква – mauxochquillotia
 расцвет; его цветение, его открытие – icueronca
 расчёска, щётка – tzechahuaztli
 расширяет себя; растягивается – hualmoteca
 рацион путешественника; пища для путешественника – itacatl
 рвать волокно, материю – tzayana (vt)
 рвота – 1) nezotlaliztli 2) nezotlalo
 ребёнок – conetzin
 ребёнок (девочка) – 1) cihua-pil-coconetzin 2) conetl
 ребёнок (мальчик) – pil-coconetzin
 ребро – mihzicuilli
 ребячливость – coconeyotl
 ребячливость, ребяческость – coneuyotl
 ревность – chahuayotl
 резервуар – atecaxmatema-loyan
 резьба по дереву – cuauhxicayotl
 река – 1) atoyaatl (см. тж. на реке, в потоке) 2) azezenca
 река, поток – atoyatl
 ресница – ixquempanzontli
 ресторан – cal-tlacual-nema-coyan
 речная галька – atoyatetl
 речной песок – atoyaxalli
 решётчатый – matlayo
 рисовальщики по бумаге; (те) которые
 специализируются по бумаге – amatlamatque
 ровная тростниковая циновка – alahuacapetlatl
 рогатый; с рогами; бык – cuacuahue
 родина – chantli
 родители – tetah-tzitzin
 родители девы – ichpocheque
 родиться, оплодотворить – tlacatiltia (vt)
 родная, душа – yolix
 родство – huayolcayotl
 рождаться – tlacati (vi)
 роскошный щит – mahuizzochimalli
 рот – samahtli
 рубашка; кожа – ehuatl
 рука; кисть руки – maitl
 рыба (одна) – 1) michi 2) michin
 рыба амарант – michihuauhtli
 рыба; рыбы – 1) mimichti 2) mimichtin
 рыжевато-коричневая набедренная повязка – cuappachmaxlatl
 рыжевато-коричневый – cuappachtic
 рыжевато-коричневый выпущенный початок кукурузы – cuappachcintli
 рыжевато-коричневый; желтовато-коричневый на поверхности – ixcuappachtic
 рычит – 1) panalca 2) panalcatica
 рядом с с – nahuac
 рядом с его корнем – inelhuayotitech (см. его корень)

С

с (предлог) – 1) ica 2) ican
 сад дома – **hochi-clalli**
 садится, как мужчина – **moquichtlalia**
 сады цветов – **hochi-tlalli**
 самка (оленья, зайца, кролика, крысы, мыши и хорька) – **cihuamazatl**
 самолёт – **tepoz-huilo-patlan-qui**
 самоуважение – **netlazotlaliztli**
 сам; под свою ответственность – **nixcoyan**
 сандалия – 1) **cactli** 2) **tecatli**
 сандалия, сделанная из волокна магея – **ichcactli**
 сандалия, сделанная из тёмной кожи – **cuetlaxcactli**
 сарай, ворота, гараж – **cal-tepozcalnehenqui**
 сарай из досок – **huaralxacalli**
 саранча; кузнечик – **chapolin**
 сатурея (бот.); они вкусные – **huelique**
 с большим ртом; с открытым ртом – **самахасал**
 с большим ртом; с широким ртом – **самахасальти**
 с большой головой; большеголовый – 1) **cuatecontic** 2) **cuateconton** 3) **cuatenamaztic**
 сбор; собираются вместе – **нецентлалило**
 с бумагой, посредством бумаги – **аматика**
 свежая рыба – **hahuicmichi**
 свежий; зелёный – **celtic**
 с верёвками несущей рамы – **сасахмекатика** (см. тж. несущая рама...)
 сверло для разжигания огня (созвездие) – **mamalhuatzli**
 свет, лампа – **tlanextli**
 с ветвями – 1) **мамас** 2) **мамае**
 светло-зелёный – **ihiztlaquiltic**
 светлячок – **icpitl**
 свёкры, отцы жены – **montati(n?)**
 свёртывает кольцом – **mihcuia**
 свинья, хряк – **pitzotl**
 свист; они свистят; он свистит; это свистит – **mapipitzoa**
 свобода – **tlamaquiti-liztli**
 свободный; разбросанный; водный;
 растворённый в воде; жидкий – **atic**
 свои = Ваши – **панмо-хуахса**
 свои = их – **ин-хуахса**
 свой = Ваш – **панмо**
 свой (своя) = его, её – 1) **и**– 2) **и-хуахса**
 священник, жрец – **тео-пихкуи**
 священный, божественный – **тео-чихуа**
 с глазами – **ihixtelolohua**
 с глазами, подобно тлеющим углям;
 с пылающими глазами – **ixtletlexochtic**
 с головой, очень похожей на горшок – **cuateconpol**
 сгореть, быть сожжённым, горячим – **tlahtlatia** (vt, vr)
 с гофероподобными лапами – **matohtozantic**
 сделано в бумаге – **тамачихуа**
 сделано хорошо – **моуектлalia**
 сделано хорошо; это превосходно – **моуектilia**
 сделаны кирпичи самана – **махончихуа**

сдержанный человек – **mocuiliiani**
 с длинными ветвями; с длинными листьями – **mahuihuiaac**
 с длинным изогнутым хвостом – **cuitlapilcocoltic**
 с длинными когтями; с длинными ногтями – **iztihuihuiaac**
 с длинными ушами – **nacazhuihuiaac**
 с длинным ребром; имеющий длинные рёбра – **amatlapalhuiaac**
 с длинным хвостом; длиннохвостый – **cuitlapilhuiaac**
 с другой стороны дороги – **pera ohtli**
 с другой стороны холма – **perantla**
 с дубинкой; при помощи дубинки; с палками – **cuauhtica**
 с дымчатым жёлтым животом – **elpoccoztic**
 север; на север – **mictlampa**
 северный пересмешник (орн.) – **centzontlatole**
 северный плавунчик – **atzitzicuilotl**
 сев, сеятель – **tla-tohtli**
 сегодня – **аха**
 сегодня, сейчас – **ахсап**
 сегодня; теперь; в настоящее время; на текущий момент – **ахсап**
 сегодня утром – **ахсап-сualca**
 с его дыханием; посредством его дыхания – **ihiyotica**
 сезон засухи – **tlahuасара**
 сейчас – **ахсапра**
 сексуальная жизнь; несдержанность; распушенность – **ahuilnemiliztli**
 сельскохозяйственная земля – **cuemil**
 семена тыквы; семена семейства тыквенных – **ayohuachtli**
 семечко амаранта будет брошено – **huauhpixoloz**
 семнадцать – **saxtollin-ome**
 семь – **chicome**
 семь дней – **chicomilhuitl**
 семь дождей – **chiconquiahuil**
 семь за раз; семью – **chicometica**
 семья – **chan-tlaca-huan**
 сеньорита – **ichpochtli**
 серапе, плащ, пончо – **tilmahtli**
 сердитый; становится сердитым; он становится сердитым – **cualani**
 сердиться – **tlahuel-miqui (vi)**
 сердце – **yolotl**
 серебристый – **cuitlatexotic**
 сероголовый; белоголовый – **suaiztaque**
 серое семя амаранта – **nexhuauhtli**
 серьги – **hochi-nacaz-piloni**
 сестра – **cihua-ihni**
 сеть – **matlatl**
 сеять – **toca (vi)** (см. тж. увольнять служащего)
 с жёлтыми ногами – **icxicoztic**
 сзади него; из его прямой кишки; его прямая кишка – **icuitlapampa**
 с зазубренными ветвями – **matzitziquiltic**
 с заострёнными ушами – **nacazhuihuitztic**
 с запутанными волосами – **cuapopolitic**
 с зелёной спиной – **cuitlaxoxoctic**
 с зелёными ветками – **maxoxoctic**
 сидение – **netlalilo**

сидит лицом к этому – itztimotlalia
 с изогнутыми когтями – izticolcoltic
 сильная женщина – cihuatlapalihui
 сильно, громко – chicahuac
 сильно обжигающий – cocopalalatic
 сильно похожий на мёд; очень сладкий – neuctzopatic
 сильный; крепкий – 1) chicactic 2) chicahuaque
 синее пульке – matlaloctli
 синекрылый чирок (орн.) – metzcanauhtli
 синие цветочницы (орн.) (маленькие птицы) – chalchiuhtototl
 синий (цвет) – yahuitl
 синяя вода – matlalatl
 сипуха (птица отряда совиных) – 1) chichtli 2) chicuatli
 сирота – 1) icnopiltzintli 2) ihnotl
 с использованием военных судов; на военном судне – acalchimaltica
 сито – amatlatl
 с их кровью; используя их кровь – imezzotica
 сказать – tlahtoltia (vt)
 с кожей; с корой – ehuaуо
 скользкий, гладкий – alactic
 с колючим языком – nenepilahuayo (см. тж. язык)
 скользкий – atlactic
 сколько? – quex-quich?
 сколько (мн. ч.) – quez-qui?
 сколько стоит? – quex-quich-ipati?
 скоро, потом – zan-nima
 скорпион – colotl
 с красной, как чили, головой; с красной головой – cuachichiltic
 скребок – tlahchiquini
 с красными ветвями – matlatlahuqui
 скрежет его тыквы – iaуасach
 с кровью – eztica
 скромная жизнь – icnonemiliztli
 скромно; без поспешности; медленно;
 в его досуг; спокойный; спокойно;
 мягко; кротко; мирно; мир;
 мирный; в спокойствии } – ihuian
 скромный воин орла; бедный воин орла – icnocuauhtli
 скромный воин оцелот – icnoocelotl
 скромный дом – icnocalli
 скромный человек; нищий человек; несчастный человек – icnotlacatl
 с крохотной задней частью – cuitlapicictic
 с круглой вершиной – 1) cuaololitic 2) cuatolontic 3) cuayahualtic
 с крупным шипом – ahuaуochamahuac
 с крыльями; оребрённый; имеющий рёбра;
 лепестковый; имеющий листья – amatlapale
 с кукурузной плёнкой; посредством
 очищения кукурузы от кожицы – izhuatica
 скунс – eratl
 слабость – cacalach
 слабость, страх – xolotl
 слабый = не сильный – amo chicahuac

сладкий картофель – *camotli*
 сладкий; подобный мёду; сироп магея;
 подслащенный – *neucyo*
 сладкий; с мёдом – *neuctica*
 сладко пахнувший – *ahuiyaltic*
 слева – *opochtli*
 слегка горьковатый – *achichichic*
 слеза – *ixayotl*
 слепой – *ixrohroyotic*
 слепота – *ixporoyotl*
 слепота, остекленение глаз – *ixtezcaihcihuitzli*
 слепые люди – *ixporoyome*
 слёзные слова – *ixayoyotlatolli*
 слива – *mazahocotl*
 слизь; мокрота; влага; скользкий; слизистый – *alahuac*
 с листьями; имеющий листья; с крыльями;
 имеющий крылья – *atlapale*
 слово истины – *neltiliztlatolli*
 слово; одно слово – *cencamatl*
 слово, совет – *tlahtolli*
 слой на языке – *nenepiltexquimiliuhcayotl*
 слуга, простолюдин – *macehualli*
 слуги – *cocoti*
 случилась смерть от голода; был голод – *apizmicoac*
 слюда – *metzcuilatl*
 слюна; плевков – *chichitl*
 с маленьким заострённым наконечником;
 заострённый на концах – *cuahuitztoton*
 смеётся; смеётся сердечно – *huehuetzca*
 с мелкозернистой структурой – 1) *cuechpatic* 2) *cuechiuhqui* (см. тж. мелкий; с мелкозернист.)
 смелый; это откровенно – *ixtlapalihui*
 смертельное зловоние – *miquizhiyaltic*
 смертельное место; место смерти – *micohuaya*
 смерть – *miquiztli*
 смерть для стариков – *huehuemicoa*
 смерть, смертность – *miquiliztli*
 смех; улыбка – *huetzquiztli*
 смешанный; смешанный вместе; размешиваемый – *neneliuhqui*
 смешано; взбито – *moneloa*
 с мешком, закромами; с помощью мешка – *cuezcontica*
 с множеством перьев – *ihhuitlahuac*
 смогут; сумеют – *huelitiz*
 смола; битум – *chapopotli*
 сморщенный чиа – *chientzotzollli*
 с морщинистым животом – *ittitzotzoltic*
 смотреть, видеть – *tlachaltia* (vt)
 смотреться, видиться – *mota* (vr)
 смотрящийся с ужасом; относиться со страхом – *mauhcaitto*
 с мочой; посредством мочи – *axitica*
 сначала, сперва, первый – *ocachto*
 с небольшой задней частью – *cuilapicic*
 снег – 1) *cehpayahuitl* 2) *cepayahuitl*

с ним – *i-nahuac*
 с нитью из волокна магея; с нитью из магея – *ichtica*
 собака – 1) *chichi* 2) *itzcuintli*
 собаки – 1) *chichime* 2) *itzcuinti*
 собачьи клыки появляются – *coatlanquiza*
 с обеих сторон – 1) *innenecoc* 2) *necocampa*
 с обеих сторон; в оба конца – *несосampa*
 собиратель звёзд; тот, кто собирает звёзды – *cetlalmaololo*
 совершение жертвований – *huenchihualiztli*
 советник, наделённый мудростью – *nonotzale*
 совет страейшин; слова стариков – *huehuetlatolli*
 совещание; сиденье – *ehuatica*
 современные брюки – *pantalon*
 современный зонтик – *tzotzomah-quiah-palehui*
 современный (модный) ботинок – *cahtli*
 совсем разноцветный – *cuicuilpatic*
 (с) одним словом; посредством слова – *cententica*
 содранный с перьями – *ihuitenhuahuanqui*
 соединять – *ololohua* (vt)
 сожительство – *nemecatiliztli*
 со звёздным узором на его лице – *ixcitalichihuale*
 созерцайте; вот это – *izcan*
 созерцайте их; вот они – *izcate*
 созерцайте это, вот это; узрите; приметьте это – *izcatqui*
 со злыми словами; посредством неприятных слов – *chicotlacoltica*
 со змеями – *cohuayo*
 солёный – *iztayotic*
 солёный; наличие соли – *iztayo*
 солнце – *tonal-tzintli*
 соль – 1) *iztatl* 2) *iztatzintli*
 соляная земля; соляная почва – *iztlatlalli*
 соляной пласт - *iztapan*
 соляные люди – *iztallaca*
 сомнение, ложь (см. тж. бабочка) – *papalotl*
 со мной – *по-nahuac*
 сон – *tenmictli*
 сон; состояние сна – *cochiztli*
 сообщество; поселение, город – *altepetl*
 соотечественник – *altepetlaca*
 сорок – *om-cempoalli*
 сорочка; блуза – *huipilli*
 сосед – *cal-nahuac*
 со слезами – *ixaotica*
 со сплетёнными волосами – *cuapohpolpol*
 со спутанными волосами – *cuatzomahpol*
 со спутанным хвостом – *cuitlapilpazoltic*
 сострадательный – *moyolitlacoani*
 с острыми когтями – *iztihuihuitztic*
 сосуд облака – *mixcomitl* (см. тж. крабовый чёрный канюк, орн.)
 сотня – *macuil-cempoalli*
 сотрясает – *comotzihui*
 соус – 1) *chil-amolli* 2) *molli*

соус сливы – **mazahocomolli**
 с очень длинным хвостом – **cuitlapilhuiacopil**
 сочетаться браком – **mo-namictia (vr)**
 сочинитель песен – **cuicatlalani**
 сочный; водянистый; жидкость – **ауо**
 со шнуром; посредством шнура; с верёвкой – **mecatica**
 союз – **nenepanoliztli**
 спальня – **cochia**
 спасибо – **tlazoh-camati**
 спаситель – **temaquixti-catzin**
 спать – **cochi (vi)**
 с перьями; его перья – **ihhuiyo**
 с перьями; посредством перьев; перьевой – **ihhuitica**
 спина – **cuetlapantli**
 спиральный – **ilacatzic**
 с плачем; плача – **choquiztica**
 сплетённый – **nenecuiltic**
 спокойной ночи, доброй ночи – **cualli-yohual-tzintli**
 спокойно; мирно; мирный; медленно – **ihuiyan**
 спокойный человек – **matcatlacatl**
 с полосатым хвостом – 1) **cuitlapiltzatzapal** 2) **cuitlapiltzatzapaltic**
 спотыкание; люди оступались – **netepotlamilo**
 справа, вправо – **уасанатли**
 справедливый человек – **melahuacatlacatl**
 справляться (о ком-либо; без кого-л.) – **palehuia (vr)**
 спрашивать, осведомляться – **flahtlania (vt, vr)**
 спустилось – **hualtemoc**
 спустилось; они спускаются вниз – **hualtemo**
 с пустым пространством (внутри чего-либо) – **comoltic**
 спутанные кустарники – **cuappazoltontli**
 с раздвоенным языком – **nenepilmaxaltic**
 с растрёпанными волосами – 1) **cuapazoltic** 2) **cuatatapatic** 3) **cuatzomatic**
 среди вас (мн. ч.) – **amitic**
 среди магея – **metitlan**
 среди них – **intzalan**
 среди них; с ними; ниже их; их зубы – **intlan**
 среди простого народа – **macehualpan**
 среди тростников – **acatzalan**
 средний размер; маленький – **cuалton**
 средства к существованию – **atl tlacualli**
 средство – **tlatamachi**
 средство от перхоти – 1) **cuatequixicihuizpatli** 2) **cuatequixquiicihuizpatli**
 срок полномочий – **tlamaneque**
 с слегка длинным хвостом – **cuitlapilhueyacatontli**
 с слегка тёмным хвостом – **cuitlapilpoyactontli**
 с солью; использование соли – **iztatica**
 с табаком; посредством табака – **iyetica**
 стало горьким – **chichix**
 стало испорченным – **ihtlacauh**
 стало понятно; это стало истинным – **neltiaya (см. тэж. истинный)**
 стало ясно – **pecico**
 становится беременной; чувствует тошноту;

плохо себя чувствовать – **socoуа**
 становится больным; заболевает – **socolizcui**
 становится вогнутым, впалым – **huacalihui**
 становится вьющимся – **colochahui**
 становится грубым – **chamahua** (см. тж. грубый...)
 становится длинным; удлиняется; растёт – **hueyaquia**
 становится желобчатым, изборождённым – **acalihui**
 становится жёлтым – **cozahuia**
 становится жирным – **nanatzihui**
 становится известным; кто стал известным – **motleyotia**
 становится как круг – **mamalacachtі**
 становится красным, как чили – **chichilihui**
 становится круглым; стать похожим на блок веретена – **momalacachoa**
 становится масляным, мокрым, жирным – **chiahua**
 становится молодым; пускает ростки – **celia**
 становится мягким – **atolihui**
 становится паршивым – **atenyohua**
 становится подобным ману – **metlapilihui**
 становится полым – 1) **caclihui** 2) **comolihui**
 становится размельчённым; пористый – **suechihui**
 становится разноцветным – **cuicuilihui**
 становится свободным; смягчён; тает – **atia**
 (это) становится сильным – **chichicahua**
 становится узким к вершине – **cuapitzahua**
 становится холодно – **itztia**
 становится чистым; это чистит – **chipahua**
 старая женщина; старуха; старухи – **ilama**
 старая, изношенная набедренная повязка – **maxtlazontzintli** (см. тж. набедр. повязка)
 старая индейка – **ilamatotoli**
 старая сандалия – **cazcolli**
 стареет – **huесаhua**
 старик, древний – **huehue**
 старики – **huehuetqueh**
 старики; древние – **huehuetque**
 старики; древние люди – **huehuetlaca**
 старик; уважаемый старик – **huehuentzin**
 старик; человек в возрасте – **huehuetlactl**
 старинные времена; отдалённые времена – **huесаuh**
 старое дерево – **huehуесuahuitl**
 старухи – 1) **ilamaripil** 2) **ilamatoton** 3) **ilamatque**
 старый медведь – **cuitlachhuehue**
 старый; старик; человек в возрасте; в возрасте – **huehue**
 с твёрдой плотью – **pacatetic**
 ствол, год, трава – **xihuitl**
 ствол дерева – **cuauhtlactli**
 ствол цветка кукурузы – **izquixochicuahuitl**
 стебель кукурузы, стебель маиса; солома кукурузы – **elozacatl**
 стена – 1) **calihxitl** 2) **tepamitl**
 с тёмным хвостом – **cuitlapilpopoyactic**
 стирать одежду – **tlapaca** (vi)
 с тобой – I. 1) **mo nahuac** 2) **to-nahuac**
 с тобой – II. **motlantzinco** (см. тж. ваши зубы)

сто двадцать дней – **chicuacempoalihuitl**
 стоять – **ipati (vi)**
 стол – **tlapechtli**
 сто лет – **macuilpoalxihuitl**
 с толстой кожурой; с толстой корой; толстокожий – **ehuayotilahuac**
 с толстыми ветвями – 1) **matilahuac** 2) **matitilahuac**
 с толстыми корнями – **nelhuayotomahuac**
 с толстыми лапами – **matohtomactic**
 с толстыми пальцами – **mapiltotomactic**
 с толстыми перьями; с множеством перьев – **ihhuiyotilahuac**
 с толстым шипом – **ahuayotilahuac**
 стон – **cotalotoc**
 с тонкими ветвями; с тонкими листьями – **mapipitzahuac**
 с тонкими листьями – **mapitzahuac**
 сто шестьдесят лет – **chicueroalxihuitl**
 страдание женщины от возраста – **icnoilamayotl**
 страдание мужчины от возраста – **ichohuehueyotl**
 страдать, разочаровываться – **elpatz-miqui (vi)**
 страдающий; несчастье; мука; мучительный;
 горение (сжигание); горячий; обжигает,
 как перец; страдание; боль – **сосос**
 странник – **anenqui**
 страх; опасение – **nemaughtilo**
 страшный; испуганный – **mahuitzoco**
 страшный, ужасный – **mauhca**
 стрелами; при помощи стрел – **mitica**
 стрела – **mitl**
 стрела; молния; копье – **mitl**
 стрела с заострённым обсидианом – **itzmitl** (см. тж. обсидиановая сандалия)
 стройный; тонкий – **ixpipitzahuac**
 стручковая фасоль – 1) **exotl** 2) **ехоуо**
 стул – **tzinihpalli**
 ступа - **metlatl**
 с тыквенными трубами – **асосотика**
 с тяжёлыми верёвками; посредством тяжёлых верёвок – **сuanmecatica**
 с тяжёлым телом – **pacateton**
 судьба, удача – **tonalli (= день)**
 сумка 2) восемь тысяч – **xiquipilli**
 суровое наказание; наказание; выговоры;
 исправления – **atl cecec tztizicaztli**
 сустав пальца – **сесероцтли**
 сухие экскременты – **cuitlahuaquitzli**
 сухое место – **huahuасса**
 сухой кашель – **huaccatlatlaciztli**
 сухой; становится тощим; сохнет;
 становится тонким – **huaqui**
 с ушами, похожими на капельки – 1) **nacazchichipichtic** 2) **nacazchihchipichtic**
 счастье – **раqui-liztli**
 считать – **pohua (vi)**
 с шипом магея – **huitztica**
 с широким носом – **nacazrapatlactic**
 с широкими подушечками – 1) **масpalhuehuei** 2) **масpalrapatlactic**

с широким ртом – **самасоуагуас**
с широкой головой – **суаратлачти**
с широкой задней / передней частью – **суитлатлачти**
с шоколадом; при помощи шоколада; с напитком – **атица**
(со) щитами, при помощи щитов – **чималтица**
съедобные – **суалониме**
съело это; поглотило это – **сompalo**
сын – **pilli**
сырое мясо – **пасахохуи**
сырой; влажный – **сuechahuac**
с этим – **ihuical**
с этим; рядом с этим; около него;
около этого; его зуб; его зубы – **итлан**
с этого содрали кору; это ободрано – **мохирехуа**
сюда, здесь – **нисан**

Т

табак; трубка табаку – **iyetl**
таз; миска; сосуд – **сaxitl**
тайна – **ичтатлатолли**
тайна; тайно – **ичтаса**
тайный ребёнок – **ичтасаконетл**
также – **оуи**
также, возможно; или; случайно; около; чтобы не – **аhzo**
также; также тот самый; так же как; аналогично – по
таким образом; он делает это; как; как будто – **иuh**
таким образом; по этой причине; из-за этого – **ипанпан** (см. тж. потому что)
таким образом; так – **иhуин**
так; поэтому; что является случаем; соответственно – **анса**
та, кто купает (омывает себя) – **малтиани**
талия – **питзагьятли**
там – **ниман онсан**
тамале с мёдом – **неуктамалли**
тамаль, наполненный зеленью - **гуауахквитамалли**
там бег, беготня – **гуалнетлалоло**
там будет вход; люди войдут – **калакоаз**
там будет плантация бобов – 1) **етлахоз** 2) **етлазалоз**
там будут танцы; люди собираются танцевать – **нетотилоз**
там были танцы – **нехтотилоя**
там ветер – **ехеса**
там; вон там – **пера**
там выходят; отправляются в путь – **гуалкихоа**
там; на расстоянии – **пипа**
там отбытие; там собирается – **гуалхуилогуа**
там пели; люди пели – **суисогуа**
там плач – **чосоа**
там поют – **суикатило**
там поют везде (в каждом месте) – **суикуико**
там поют; люди поют – **суико**
там прибывали; люди прибыли – **гуалхуилогуагуа**
там пьют; все пьют – **аатлигуа**

там пьют; люди пьют – haatlíhua
там раздаются удары барабанов – huehuetzotzonalo
там разметка; там остановка – hualnemanalo
там смерть для старух – ilamamicoa
танец – netotiliztli
танцевать, плясать – mihtotia (vi)
танцор – mitotiani
танцы; люди танцуют – netotilo
твердеет на воздухе – ecatetzahua
твёрдое дерево; твёрдая древесина – cuauh tepitztli
твёрдость вашего сердца – motepitzyo
твёрдый; жёсткий – huaractic
твёрдый; жёсткий; стойкий; крепкий; выносливый – huarahuac
твёрдый; отвердевший; крепкий; прочный – chichuac
текстильный – ihquitzitli
те, кто боится смерти – miquizmauhque
те, кто; некоторые; кто-то; те; кто; кто (мн. ч.) – aqui que
телефон – tepozmeca-tlanonotzqui
тень – sehualli
тень вещи – tlazecahuilotl
теряет цветки – moxochitlaza
терять, теряться – polohua
тесто рыбы амарант – michiuauhtzoalli
тесть (свёкр) – montatli (см. тж. свёкры)
тёмная кожа; кожа – cuetlaxtli
тёмно-жёлтый – cozyayactic
тёмно-зелёный – 1) iyapaltic 2) mamatlaltic 3) matlaltic
тёмнохвостый – cuitlapilpopoyahuac
тёмный – 1) catzactic 2) chichintic
тёмный фиолетовый – samopalpoyahuac
тёщи (свекрови) – monnanti
тишина – cactihuetzi (см. тж.: было тихо)
ткань – tzotzomahtli
тогда – 1) mec 2) nec
тогда; после чего – nima
толстая балка; толстая доска – huapaltilahuac
толстотелый – nacatilahuac
только – iyo
только мальчик; только ребёнок мужского пола – cemoquichtli
тонкая доска – huapaltontli (см. тж. как деревянная балка)
тонкая накидка – ayatl
тонкая полоса соли – iztacanactli
тонкий – 1) canahuac 2) cuillotic
тонкокожий – ehua yocanahuac
топка, труба – ropocal-quizani
топор – cuauhxeloloni
торговцы соли – itanamasaque
тортилья (омлет) – tlaxcalli
тортилья из незрелого маиса – elotlaxcalli
тортилья из тыквы – ayotlaxcalli
тортилья с водяными насекомыми – amoyotlaxcalli (см. тж. водяные насекомые)
тортилья, сделанная с плодом кактуса опунция – nochtlaxcalli

тортилья с мёдом – **neuctlaxcalli**
 тот же самый – **no iuhqui**
 тот, кого дают женщинам – **cihuanequini**
 тот, кто беден – **motoliniani**
 тот, кто беременный – **socoyani**
 тот, кто благодарен – **nocnelilmatini**
 тот, кто благоразумен – **mihmatini**
 тот, кто бросает – **motlaminani** (см. тж. кинулось; это выпускает...)
 тот, кто ведёт пение – **cuicaanqui**
 тот, кто ведёт себя, как мужчина – **moquichquetzani**
 тот, кто весёлый – **aahuieni**
 тот, кто вздыхает – **elcicihuini**
 тот, кто взмахивает крыльями – **motzetzeloani**
 тот, кто гордится быть воином-орлом – **moscuauhitoani**
 тот, кто гордится быть воином оцелотом – **moceloitoani**
 тот, кто ест ящериц – **cuetzpalcuani**
 тот, кто живёт в сожительстве – **momecatinemi**
 тот, кто заботится о людях – **motecuitlahuiani**
 тот, кто имеет внуков – **ixhuihua**
 тот, кто кровоточит – **mizoni**
 тот, кто неблагоразумен – **amozcaliani**
 тот, кто обеспокоен; сочувствующий – **motequipachoani** (см. тж. она стала грустной)
 тот, кто обеспокоен; тот, кто напуган – **mizahuiani**
 тот, кто охотится ради пропитания – **motlayecoltiani**
 тот, кто очень сведущ - **huellaiximatini**
 тот, кто плачет; плакса – **chocani**
 тот, кто поглощает жидкость – **achichinani**
 тот, кто позорит себя – **mahuilquixtiani**
 тот, кто ползает – 1) **huihuilanqui** 2) **mohuilanani** 3) **mohuihuilanani**
 тот, кто постится – **mozahuani** (см. тж. он постится)
 тот, кто приносит яйца – **motetiani**
 тот, кто продаёт сморщенный чиа – **chientzotzolnamacac**
 тот, кто скромн – **nocnomatini**
 тот, кто советует – **nenonotzale**
 тот, кто спит – **cochini**
 тот, кто становится разгневанным – **mozomani**
 тот, кто усыновляет внуков – **motepiltzintiani**
 тот, кто хранит / прячет вещи – **motlatlatiliani**
 тот, кто швыряет; метатель – **mayahuini**
 тот, кто шепчет – **anahuatl**
 тот, кто шипит – **mipotzani**
 тот, у кого есть зять – **mone**
 тот, у кого есть любовница/-к – **momecatiani**
 тот, у кого есть невестка – **cihuamone**
 тот, у кого есть родители мужа / жены – **huexihua**
 тот, у кого есть чиа – **chiane** (см. тж. имя чиа; тж. владелец чиа...)
 то, что горит внутри – **iticococ**
 то, что задыхается – **icicani**
 то, что кружится (водоворот) – **molonini**
 то, что может быть превращено в жидкость – **atililoni**
 то, что может быть сделано тоньше – **canahualoni**
 то, что не гниёт – **ahpalanini**

то, что не съедено червями – aocuicualoni
 то, что обжигает рот – samasosoc
 то, что разбивается – motlarapanani
 то, что распускается, прорастает – cuesuerosani
 то, что цветёт – cueronini
 тошнотворный; отвратительный – cosoayac
 трава, год, ствол – xihuitl
 травы, овощи – quiltil
 тревожиться, беспокоиться – tequi-pachohua (vr)
 треугольный – excampra насасе
 трещоточная доска – 1) ayachcuahuitl 2) iyauhchicahuaztli
 трещоточные доски были распространены – ayacachpixolo
 три – 1) eei 2) ei 3) eintin 4) eixtin 5) etetl
 три года – exihuitl
 три дня – eihuitl
 три лодки – eacalli
 тринадцать – matlactlomei
 три пяди – етапан
 три раза; трижды – ехра
 три сотни – сахтолпоалли
 три сотни лет – сахтолпоалхихуитл
 три части; три места – ехсан
 тростник – аасатл
 тростник; дротик; стрела – асатл
 трубчатый – сосотис
 трудный; с трудностью; постепенно; с усилием – ауахсан
 трус; напуганный человек, трусливый человек – маухкатлатл
 трус; устрашение; тот, кто боится – момауhtiани
 туалет, загон без запаха – сuentла
 туда придут; люди придут – хуалхуилоаз
 туман – мишауахуитл
 туманная трещоточная доска – ауаухчичауазтли
 туманный – ауауhtiс
 туман; облако; дымка – ауахуитл
 тутовое дерево – амасароли
 ты (глагольн. мест.) – ti
 ты (личн. мест.) – tehhuatl (tehhuetl?)
 ты и я – ti-huan
 тыква – 1) аyohtli 2) аyotectli 3) аyotetl 4) аyotli
 тыква; черепаха; панцирь черепахи – аyotl
 тыквенная трещотка; трещотка – ауасachtli
 тюк какао – сасауапетлатл
 тюрьма – те-саль-тзасуаль-со
 тяжёлый – hetic
 тяжёлый; обременительный – etic
 тянуть – тилана (vt)

У

убивать – mictia (vt) (см. тж. кончать жизнь самоубийством)
 убийство – nemictiliztli
 уважаемая старуха; старухи – ilamatzitzin

уважаемые старики; старики – huehuentzitzin
 уважаемый – imasaxtli (см. тж. его боятся)
 увеличивается в размере; это взято; это удлиняет – mana
 увольнять служащего – tosa (vt) (см. тж. имя)
 угар; обтирочный материал (отходы пряжи при производстве
 х/б тканей, используемые для протирки и др. целей) – ichcacuitlayo
 угорь – soamichi (буквально: змей-рыба; змеиная рыба)
 удалять, отрезáть – cotona (vt)
 удаляться – tlapohua (vr)
 ударять, боксировать – tolonhuia (vt)
 ударяться 2) давать – masa (vr), 2) masa (vt)
 удача, судьба – tonalli (= день)
 удивительное место – mahuizpan
 удивлять – ihnotemohua (vt)
 удлинение ноги – icxihueyaquia
 удлиняется; становится длинным – huiaquia
 удлиняется; тянется – huesa uauh
 у его края; на его губе; на её устах; на его устах – itenco
 уезжать – quiza (vi)
 уехать – quixtia (vt)
 узрите; вот; увидеть – izca
 украшение – nechichihualli
 укрепляется; жёсткий – huarahua
 укрывать, накрывать – tlaquentia (vt)
 укрываться, накрываться – tlaquentia (vr)
 улитка – tochacatl
 улица, дорога – ohtli
 улыбка; смех – huetzquiztli
 уменьшается; отступает – iloti
 умирали; смерть – micoaya
 умирать – miqui (vi)
 у него болит бок – imimiyahuayo
 у него была любовница – momecatí
 у него были растрёпанные волосы – mocuatztizintiaya
 у него воспалённые глаза – mixtlehuia
 у него вырваны ногти пальцев – izticocopinalo
 у него диарея – mamina
 у него диарея; у них диарея – mapitza
 у него есть икры (на его ногах) – cotze
 у него есть любовница; у неё есть любовник – momemecatia
 у него есть супруга – namique
 у него жар – atonahui (см. тж. лекарства от жара)
 у него жар, у него лихорадка – motlehuia
 у него затруднения с мочеиспусканием – axixtetzahua
 у него нет еды (т. е. это не его еда) – aitlacualiz
 у него подагра; у них подагра – соасихуи
 у него понос с кровью – mapiza
 у него удалены ногти пальцев рук – iztitlatlaxo
 университет – heuitl-tlamachtíl-cal-co
 у них были хорошие знания - huellaizimatia
 у них драгоценные познания – chalchiuhiximati
 у них есть уски – суасуасуахуе

управление, должность распорядителя – **calpixcantli**
 уриноотерапия – **axixpatli**
 усталость – 1) **ciahuaztli** 2) **ciammiquiliztli**
 устрица – **atzcalli**
 устрица; жемчуг – **eptli**
 усы – **samazontli**
 утёнок – **sanahtzin**
 утка, дикая утка – **sanahtli**
 утка тушилась в горшке – **sanahtlapahuaxtli**
 утки – 1) **sasanahti** 2) **sasanahtin**
 утолщённый хлопок – **ichcatlahuapahualli**
 утренняя звезда – **tlahuitzcalpantecuhtli**
 утренняя звезда; большая звезда – **citlalpol**
 ухо – **nacaztli**
 уход друзей – **icnimmoayactli**
 ученик – **momachtli**
 учёба, образование – **tlamachtli-liztli**
 учитель – **temachtli**
 учить, изучить, начать изучать – **tlazaloltia (vt)**
 учиться быть лентяем, лентяйничать – **tlatzihcatiya (vi)**
 учиться, изучать – **tlazalohua (vi)**
 ушная втулка в виде зелёной каменной змеи – **chalchihcoanacohtli**
 ушная втулка, сделанная из чёрных жуков – **mayanacohtli**
 ушная сера; серная пробка – **nacazcuitlatl**
 ушной кулон; ушная вставка – **nacohtli**
 у этого есть ноги – **ihicxe**

Ф

фамилия (метафор. = тень человека) – **meoyotl**
 фантазия (см. тж. рассказ, легенда) – **flahtol-papalotl**
 фасад – **calixcuaitl**
 фасоль – 1) **etl** 2) **yetl**
 фатом (мера) – **cenmatl**
 фатальный – **michohuani**
 ферма, лагерь – **calixtlahuatl**
 физическая боль – **cocohua**
 фрукт – **hochi-cualli**

Х

хвастун – **moquichitoani** (см. тж. он хвастает)
 хвост – **cuitlapilli**
 хвостатый; с хвостом – **cuitlapile** (хвост)
 хвост, как будто с полосками - **cuitlapiltzatzapalihuqui**
 хвост кольцом – **itzcuincuani**
 хвост собаки – **chichicuitlapilli**
 хвосты - **cuitlapiltin**
 хлев – **caltepipitzotl**
 хлопает – **sacalchihui**
 хлопок – **ichcatl**
 хлопок цвета койота – **coyoichcatl**

хлопчатник древовидный – **cuauhichcatl**
 ходить, гулять – **nehnemi (vi)**
 хозяин, владыка – **tecutli**
 хозяин полей чиа – **chienmille** (см. тж. продавец чиа)
 холм, гора – **tepetl**
 холод – **iyztic**
 холод; прохладный; охлаждение – **itztic**
 холод; свежий; прохладный – **cesec**
 холодная вода – **alcesec**
 хороший – 1) **cuacualtzin** 2) **cuahcualli** 3) **cualli** 4) **cualtin**
 хороший, замечательный – **cuacualli**
 хороший; красивый, красивая; благоприятный; прекрасный – **cualli**
 хорошо измельчено; порошкообразный; очень пористый;
 очень свободный – **cuescuectic**
 хорошо измельчено; распылено (см. очень хорошо распылено) – **cuescuechiuhqui**
 хотеть, любить – **nequi (vt)**
 хотя – 1) **immanel** 2) **macihui** 3) **macihuin**
 хотя; даже если; если – **intlanel**
 хотя; даже при том, что; даже – **inmanel**
 хохлатый крохаль (подсемейство уток) – **ecatototl**
 хохолок, корона – **hochi-cuaitl**
 хочет быть первым – **motachcauhnequia**
 храбрый – **ixchicahuac** (см. тж. прочный, твёрдый)
 храм – **sanahuacantli**
 храп – **icotocatoc**
 хрипота – **izahuaquiliztli**
 хрустальный – **chipahuac**
 хряк, свинья – 1) **cochini** (заим.) 2) **pitzotl**

Ц

цапля; снежная белая цапля – **aztatl**
 цвет – **tlapalli**
 цвета золы; серый; пепельный - **pehehuac**
 цвета крови – **eztic**
 цветение тыквы / растений семейства тыквенных – **ауохочквилитл**
 цветение; открывание – **cueroncauotl**
 цветёт; распространяет цветение - **cuerpontoc**
 цветёт; цветение – 1) **cuescueropticac** 2) **cuescueropticac** 3) **cueropticac**
 цветок – 1) **ixochitli** 2) **hochitl**
 цветок кукурузы – 1) **izquixochitic** 2) **izquixochitl**
 цветок щит – **chimalxochitl**
 цветочный пост – **пехочизахуало**
 цветущее растение – **мохочиотиани**
 цветущий; в цветении; то, что цветёт – **cueronqui**
 целомудрие, невинность; чистый путь жизни; чистая жизнь – **chipahuacanemiliztli**
 целый день; весь день; днём; в течение дня – **semilhuitl**
 цилиндрический; округлённый – **mimiluhqui**
 цилиндрический; округлённый; круг – **mimiltic**
 циновка орла – **cuappetlatl** (см. тж. военное учреждение...)
 цыплёнок (горный) – **суауахтил**
 цыплята – **суауасаме**

Ч

час, время – sahuatl
 часто – miecca
 часть нижней челюсти с выемкой – samachalacaliuhcantli
 часы – tonal-tlaltamachi
 чаша – хicalli
 чаша курительной трубки – iyecaxitl
 чей-то пленник – intemal
 челнок – ixiyotl
 человек – tlacatl
 человек, живущий в лесу; лесоруб – cuauhtlacatl
 человек из... (лицо из...) – ecatl
 человек (лицо), кто ревностно оберегает её целомудрие – motlazotlani
 человек с речных берегов – atenhua
 челюстная кость – samachalli
 червь магея – metzonocuilin
 чердак – tlapanco
 через вас – moral
 через два дня; за два дня – nican ome tonalli
 череп – cuaxicalli
 черепаха – ayomichi
 черепаха, панцирь черепахи, тыква – ayotl
 черноватый; запачканный сажей – cuichectic
 черноватый; запачканный сажей; тёмный; темноватый – cuichehuac
 чертополох – huitzquilitl
 честь, почёт – 1) mahuizotl 2) mahuizyotl
 четыре – 1) nahui 2) nauhtetl
 четыре (а тж. – моя тётя) – 1) nahui 2) nahuinti 3) nahuixti 4) nahuixtin
 четыре года – nauhxihuitl
 четыре дня – 1) nahuilhuitl 2) nahuiluitl 3) ?
 четыре лодки – nahuacalli
 четыре ночи – nauhyohual
 четыре пальца (нпр., напитка) – nahmapilli
 четыре полных рта (куска, глотка) – nauhcamatl
 четыре раза – 1) пара 2) парра 3) парпан
 четыреста крольчишек (кроликов) – centzontotochti(n)
 четыреста; много – centzontli
 четыре тростника – nahuacatl
 четыре тысячи - matlactzontli
 четыре части – nauhcan
 четырёхлапые животные - manenenque 2) manenenqui (см. тж. животные)
 четырнадцать – mahtlahtlin-nahui
 чёрная поверхность; тёмный – ixtilitic
 чёрный – I. 1) cacatzactic 2) cacatzactli 3) capotzic
 чёрный – II. tilitic
 чёрный; грязный; грязно-чёрный; цвет грязи – catzahuac
 чиа (растение) – 1) chia 2) chian 3) chien
 чили, красный перец – chilli
 чирок корицы – chilcanauhtli
 чистить травами – xih-pohpohua (vi)
 чистый – chipahuaca

чистый; целое – macitica
 чистый, ясный – chipactic
 чистый; ясный; прозрачный; тонкий; свежий – chipahuac
 читать – tlahloltia (vt)
 член собаки – itzcuintepolli
 чрезвычайно белый, сильно белый, очень белый – aztapilitic
 чрезвычайно горячий; обжигающий – cocopahtic
 чрезвычайно омерзительно пахнущий – ihyalpatic
 чрезвычайно сладкий; приятный – neneuctic
 чрезвычайно холодно – itzcalpatic
 чрезвычайно холодный; очень холодный – itzcapatic
 чрезвычайно ясный, очень ясный – chipacpatic
 что? как? - ¿tlen?
 что-либо для пищи; источник пищи; съедобный; продовольствие;
 заготавливающий продовольствие – cualoni
 что-то (глаголь. мест.) – tla-
 что-то для чьей-либо одежды – nequentiloni (см. тж. было ношение)
 что-то достигло, прибыло – acia
 (что-то) кипит, (что-то) пузырится – acuacualaca
 (что-то) не выдержит испытания – aquittaz
 что-то, что громко звучит – saquitzini
 что-то, что ослеплено – ixmimiquini
 чувствовать давление, стресс – cuehzohua (vr, vt)
 чувствовать, думать – tlamati (vi)
 чувствовать себя ответственным за работу (см. тж. беспокоиться) – tequi-pachohua (vi)
 чувствует удобно – mohuelmati
 чуть длинный – huihuiacarpil
 чуть длинный; маленький и длинный – huiacarpil

Ш

шар из перьев – ihhuitelotli
 шарообразный – saxihqui
 шарообразный; вогнутый; чашеобразный – saxtic
 шест – 1) cuahuacatl 2) cuauhacatl
 шестнадцать – 1) saxtollin-ce 2) saxtolloce
 шестнадцать сотен – nauhtzontli
 шестое место – chicuacessan
 шесть – 1) chicua-ce 2) chicuacen 3) chicuacentel 4) chicuancen
 шестьдесят лет – epoalxihuitl
 шея – quechtli
 шило – coyolomitl
 шип – ahhuatl
 шипит – mipotza
 ширина – patlahuac
 широкий – cocoyactic
 широкий, увеличенный, обширный, раздутый - соyahуac
 широкий клюв утки – sanauhtenpatlactli
 широкое лицо; с широким лицом – ixpechtic
 широколистный; имеющий широкие листья – amatlapalpatlahuac
 школа – 1) nezcalilizcali 2) tlamachtli-cal-co
 шкура койота – coyohuatl

шкура пумы – mizehuatl
 шлюхи – cihuatlahueliloque
 шляпа, сомбреро – cua-tlazecahui-loni
 шнур; верёвка; плеть - mecatl
 шнуроподобный, волокнистый – mecatic
 шпаклевать, замазывать – patz-miqui (vi)
 шутить, говорить ложь – ilia papalotl
 шутка; насмехающийся – samanalli
 шутка; смех; непристойный; игра (пьеса) – ahuilli
 шутник – sahsamanaltini

Щ

щебечет – icahuaca
 щека – 1) camatetl 2) cantli
 щётка, расчёска – tzecahuaztli
 щит – chimalli; (он размахивает щитом – chimallaza; с
 щитами, при помощи щитов – chimaltica;
 небольшой щит – chimaltontli; цветок щит – chimalxochitl)

Э

экскременты овцы – ichcacuitlatl
 экскременты ящерицы – cuetzpalcuitlatl
 энергичный – моророхани
 эпоха – imania
 эти – cinco
 эти – nonque
 это – 1) hi 2) in
 это белит; это становится белым – iyztaaya
 это бесполезно – amo tle inecosa
 это блестит – cuescueyosa
 это брошено; это срублено – motlaza
 это будет брошено; это должно быть брошено – motzopiniz
 это будет вырезано – moximaz
 это будет гореть; это будет сверкать – cuetlaniz
 это будет жариться – motlehuatzaz
 это будет закрыто – motzatzacuaz
 это будет измельчено – moteciz
 это будет кипеть, готовиться – cuacualacaz
 это будет необходимо; это будет затребовано – monequiz
 это будет неоднократно появляться – neneciz
 это будет оставлено; это останется – mocahuaz
 это будет погашено; это выйдет – cehuiloz
 это будет приготовлено – motzoioniz
 это будет применяться; это должно быть применено – motecaz
 это будет противостоять мне; это оборвёт мой путь – netchyayacatzacuiliz
 это будет проткнуто; это должно быть проткнуто – mozoz
 это будет расти; это вырастет – ixhuaz
 это будет сделано – chihualoz
 это будет сказано – itoloz
 это будет сформировано, брошено – mocopinaz

это будет съедено – **cualiz**
 это будет течь; это прибудет – **meuaz** (см. тж. выделяется; течёт)
 это будет упомянуто; это будет призвано – **motenehuaz**
 это будет услышано – **mocaquiz**
 это будет цвести; это вспыхнет – **cueponiz**
 это будит спящих – **cochhiza**
 это было восхитительно – **mahuizoticatca**
 это было вырезано – **moxiximaya**
 это было замечено – 1) **mottac** 2) **mottaya**
 это было замечено; это выглядело; их обнаружили – **ittoya**
 это было куплено – **mocoahuaya**
 это было названо – **moteneuh**
 это было объявлено – 1) **caquitiloc** 2) **nonotzaloc**
 это было объявлено; это говорили; это предписали – **itoloc** (см. тж. они рассказывают)
 это было подметено – **mochpanaya**
 это было привязано – **molpiaaya**
 это было соединено, это было склеено – **mozalo**
 это было съедено – **mocuaya**
 это было съедено; они были съедены – **cualoya**
 это было украшено; это украсило себя – **mochichiuh**
 это быстро выпрямляется – **melahuatihuetsi**
 это быстро уладилось – **huetztihuitz**
 это быстро упало на землю – **hualchapantihuetz**
 это ввело вас (мн. ч.) в заблуждение – **amechiztlacahuiaya**
 это взбито – **motzotzona**
 это вздымается; это бурлит; это бьёт ключом – **momoloca**
 это вздымается; это распространяется;
 это льётся; это бьёт ключом;
 они бурлят; они толпятся – **moloni**
 это взрывается – 1) **huellatzacueponi** 2) **huellatzcueponi**
 это взъерошило его волосы – **morazoloa**
 это видно – **hualitto**
 это висит – **morpiloa**
 это внезапно возникает – **hualcueponi**
 это воздействовало на него – **itech oquiz**
 это воняет – 1) **ihyaya** 2) **iyaxtiuh**
 это; вот – **cah**
 это вполне нагрелось – **mocentotonia**
 это всё смешано вместе – **mocenneloa**
 это вскормлено – **izcaltilo** (см. тж. его воздвигнут; возвысят)
 это вспыхнет – **hualaniz**
 это вступило в силу -
 это вступило в силу; это уладилось; это зафиксировалось – **motlali**
 это выбрано; они собираются – **mocenquixtia**
 это вымыто – **moracaz**
 это вымыто в воде с чили – **chilatequilo**
 это вымыто; они вымыты – **morasa**
 это вырабатывает воск – **moxicocuitlalia**
 это вырезано – **moxixima**
 это высохло – **huac**
 это выступает; это распространено; это
 распространяется; это устанавливается – **momana**

это высушено – **mohuatza**
 это вытянуто – **huilantoc**
 это вышито; это зашито – **mitzoma**
 это вышло; было погашено; угасло – **ceuh**
 это грохотало – **casalaca**
 это грохочет – 1) **chachalaca** 2) **izoloca**
 это давали; им давали – **maso**
 это даёт мёд – **moneuctia**
 это даётся; им дают – **maso**
 это делает тонким – **sanahua**
 это добавлено – **monamiqui**
 это достигло; это прибыло; они прибыли – **hualacia** (см. тж. они прибыли сюда)
 это дрожит – **huihuiyoni**
 это живёт; обеспечивает себя домом; гнездится – **mochantia**
 это жило; она жила – **nensa**
 это заканчивается; это закончено – **huallami**
 это закопано; это посажено; это посеяно – **motoca**
 это закрывает его глаза – **mixipiqui**
 это закрыто; это закупорено – **motzacua**
 это заметно; это видно – **ittalo**
 это запачкано красным, как чили – **mochilchachapatz**
 это заполняется облаками – **mixtemi**
 это затопило это – 1) **sarapachiuh** 2) **sarapchiuh**
 это звучало; было слышно – **caquiztia**
 это играет – **mahuiltia**
 это идёт схватить его, поймать его – **sanatiuh**
 это изваяно, вылеплено – **mocuicui**
 это известно; это отмечено – **macho**
 это издаёт своим ртом звуки чмокания – **motencacapatza**
 это измельчено – **mopalticateci**
 это имеет аромат; это пахнет – **iyaya**
 это имеет руки – **mahmae**
 это испечено; это поджарено – **мокса**
 это исследовано – **mosxitoca**
 это исчезло – **mopatla**
 это капает – **mochipinia**
 это кипит – **mocuacualatza**
 это крутит – **mocolotilia**
 это куплено – **mocohua**
 это ломает его шею – **concosoxamania**
 это льётся из – **hualmotoxahua**
 это льётся потоком – **motompitzoa**
 это может быть испечено на сковородке с ручкой – **ixconi**
 это надевается на него – **motlalilia**
 это надо размешать; это должно быть смешано – **moneloz**
 это нажато; они давят друг на друга – **морасчоа**
 это называлось – **mihtoaya**
 это наматывает себя – **motecui**
 это начато – **mopehualtia**
 это начинается – **hualpeuh**
 это начинается (нпр. дождь) – **моquetzaz** (см. тж. он колеблется)
 это непрерывно вымывается – **морастинем**

это; нигде – **inin**
 это образывает семена – **moxinachiotia**
 это образывает семя – **moxinachiotia**
 это объявлено – **momelahua**
 это оказывает воздействие на них – **intech quiza**
 это окрашено – 1) **micuiloa** 2) **mopa**
 это окрашено по-разному – **mocuicuiloa**
 это окрашено по-разному; разноцветный – **mocuicuillo**
 это окружено – **moyahualochtia**
 это опозорит его – **conpinauhtiz**
 это опьяняет неприготовленным – **мохохоуhcaih**
 это ослаблено – **моуamanilia**
 это ослеплено – **ixmimiqui**
 это открывается; это раскалывается – **matzayani**
 это отлито, сформировано – **мосорина**
 это отражено щитом – **mochimaltopehua**
 это отрезано – **mocotona**
 это охранялось; это сохранялось;
 за этим наблюдали – **моpiaya** (см. тж. непорочный)
 это очень пористое – **сиесуеchihui**
 это очищает мочу – **axixchipahua**
 это очищено; это соскреблено – **michiqui**
 это ошетиливается – **mozonehua**
 это падает в яму – **motlacomolhuia**
 это падает; это выпадает; они падают – **hualhuetzi**
 это плещется – **сосомotzahui**
 это побито; её побили; её хлестают – **mohuitequi**
 это поднимается; это приподнимается – **масоquetza**
 это поднялось выше – **масоquetz**
 это поднято – **mehua**
 это поднято; это выше – **масомана**
 это подскакивает – **cholohua**
 это подсчитано – **моpоа**
 это пойдёт дальше; это повысится; это наступит – **haulquizaz**
 это поймано в ловушку – **motlahpehualhuia**
 это показано; это показывает себя – **monextia**
 это покрыто пятнами – **molchachapatz**
 это ползает – **mohuillana**
 это ползает; он ползает; это тянут – **mohuilana**
 это ползает; это продолжает ползать – **mohuihuilana**
 это помещает себя – **сонmolpaltia**
 это помещено; это пересажено; она располагается – **маquia**
 это помещено; это помещено в – **motema**
 это посеяно; они посеяны – **моpихоа**
 это постоянно кружится – **момолони**
 это потеет – **ihiyaoquiza**
 это потрескивает – 1) **сосомоса** 2) **ihcoyоса**
 это потрескивает; это звенит; это грохочет; это звучит – **сасаласа**
 это походит на бирюзу – **моxiuhnenequi**
 это походит на волка – **мосuitlachnehnequi**
 это походит на кристалл – **мотехуилоненеqui**
 это походит на; они думают; они чувствуют – **момати**

это похоже; это так; подобно; как – ihui
 это появилось – nezque
 это появляется – hualneneci
 это прекратилось, это остановилось – pescahualoya
 это прекратится; это остановится – cahualoz
 это преследует – moterachihuia (см. тж. преследователь)
 это прибыло; прибывает; отправляется в путь – huallaah
 это привязано – molpia
 это привязано к спине – mocuitlalpia
 это приготовлено – motzoynia
 это приготовлено; это нагрето – morahuaci
 это придаёт форму боба; это содержит боб – ехоуоа
 это приносит бобы – mexoyotia
 это проверено; это очевидно – ixneci
 это проглочено – mototoloa
 это продано – monamasa
 это произошло – nelhuayohuac
 это происходит от этого – itech quiza
 это стирается – 1) cacatzca 2) mahana
 это стирается; это распространяется; находится – mani
 это прыгает – mahcotonhuitzoa
 это пугает меня, это будет опасно для меня – nechmamauhtiz
 это пузырится – momomoloca
 это разбивает ветер; это теряет аромат – miexi
 это развивается – mohuarahua
 это раздувается – morozahua
 это размельчено – mocenteci
 это размещает это вместе – сонпераноа
 это размножилось, это породилось – moxinachoa
 это размолото; это измельчено; их измельчили – moteci
 это разовьётся – manaz (см. тж. они разовьются)*
 это разрезано – motequi
 это разрушено; это погибает; они разрушены – ixpolihui
 это расколото, разрублено – motepozhuia
 это распространено – moteteca
 это распространено, это распространяется, это рассеивается;
 они распространяются – moyahua
 это распространилось; это вылили; это подали – motecaуа
 это распространяется – maxelihui
 это распылено – 1) мосохониа 2) мосуечоа
 это рассоединяется, лопается, трескается – cotoni*
 это рассыпалось в руках – томахасуалоа
 это растёт нечасто – motlazochihua
 это растёт, это становится большим – mozcaltia
 это растянулось – motecas (см. тж. он растянулся)
 это рушится; это падает – huitomi
 это свёртывается в кольцо – moyahuallalia
 это свисает; это поникает; это опускается – 1) chapani 2) chapoli
 это связано – micuia
 это связывает – memecati
 это сделалось тонким; это сделано стройным – motecanahua*
 это сделано наподобие человека – motlacaatlalia

это сделано; они сделаны; они осуществили на практике – **chihualo**
 это сжевали – **мосуасуауа**
 это сжёвано; это съедено – **мосуасуа**
 это сидит – **mehuatitlalia**
 это сидит, как мужчина – **moquichtlaliani**
 это сидит прямо – **motlamelauhcatlalia**
 это скрывается; это сожжено – **motlatia**
 это случается – **maitia**
 это случается; происходит – **mochihuani***
 это случилось бы – **mochihuazquia**
 это случилось с ними – **mochiuhque**
 это смазано – **motematiloa** (см. тж. он облизывает свои губы)
 это смешано – **monenloa**
 это смешано с сосновой смолой – **mocotzoneloa** (см. тж. использована сосновая смола)
 это собрано; это отобрано; это выбрано – **моререна**
 это соединено, это склеено – **mozalohua**
 это соединено, это склеено; они соединены – **mozaloa**
 это сокрушено; это поколото камнем – **motetzotzona**
 это сосёт – **морпитзоа**
 это сохранено – **момалхиани**
 это сплюснуто; это сделано тонким – **мосанануа**
 это станет – **мосуераз**
 это становится белым; это проясняется; это радуется – **iiztaya**
 это становится бледным – **iztalehua**
 это становится воспламеняемым – **морпитза**
 это становится вытянутым – **motiticana**
 это становится длинным; это прямое – **melahua**
 это становится испорченным – **itlacatiuh**
 это становится круглым; это округлено; это катится – **момимилоа**
 это становится неприкрытым; это снято; это сверкает – **моретлахуа**
 это становится пепельным – **пехехуа***
 это становится подобно шнуру; формирует плеть – **memecatia**
 это становится хорошим; он становится хорошим – **cualtia**
 это становится цилиндрической формы; увеличивается – **mimilihui**
 это стёрто, натёрто – **момаматилоа**
 это стоит вертикально – **мокетзиух**
 это стоит; это – **ihcac**
 это съест это – **сонсуасуа**
 это съест это; они едят это – **сонсуа**
 этот – **nin**
 этот – **non**
 это течёт – **mehmeya**
 это течёт; это выделяется – **мае(с?) [меа...]***
 это требовалось – **монес**
 это требуется; это необходимо; это было необходимо – **монекуиа**
 это тянется – **мотитиуана**
 это тянется; это простирается – **мотилиния**
 это убегает; это сбегает; они все убегают – **мотлатлаоа**
 это уважается – **имасахоа** (см. тж. его боятся)
 это угрожает; желает прибыть – **хуаллазнеки**
 это ударили; это было поражено молнией – **хуитекос**
 это укореняется – **монантиа**

это умрёт; она умрёт; он умрёт – **miquiz***
 это успокаивает; смягчает – **cecelia**
 это утолщает – **motomahua**
 это формирует смолу – **mocotzooyotia**
 это формирует щит – **mochimaltia**
 это хоронит это – **contoca**
 это царапает его живот – **mitichichiqui**
 это цвело – **cuero** (см. тж. продолжает цвести)
 это цветёт – **moxochiotia**
 это чистит себя – **moxyuectia**
 это чистит себя; это приводит себя в надлежащий вид – **moxyectia***
 это шевелится – **mohuihuixoa**
 это шепчет – **sasarasa**
 это ясно слышно – **hualcaquizti**

Ю

юбка – **cueitl**
 юбка из звёзд; имея юбку из звёзд – **citlalcueye**
 южное побережье – **huitzilatenco**
 юмор; жир – **chiahuiztli**
 юноша – **tepochtli**
 юный – **tzapa**

я (себя) (возвр. мест.; тж. ты, он, мы, вы, они – себя) (глаголь. мест.) – **mo**
 я (глаголь. мест.) – **ni-**
 я – 1) **nica** 2) **nehhuatl** (личное местоимение)
 я беременна – 1) **notzth** 2) **notztli**
 я – берущий в плен; я – берущий пленников – **nitlamani**
 я беру это в руку – **niquimacui**
 я беру это; я захватываю это – **nicana**
 я беру это; я несу это – **nichuica**
 я бил себя – **nonnohuitequi**
 я болен – **ninosocoa**
 я бросаю себя – 1) **ninomayahui** 2) **ninotlaza**
 я бросаю это – **nicpitza**
 я буду – **niyez**
 я буду есть – **nitlacuaz**
 я буду есть это – **niccuaz**
 я буду медлить; я задержусь – **nihuesahuaz**
 я буду мечтать – **nitemiquiz**
 я буду оскорблён; я буду угнетён – **nitoliniloz**
 я буду охранять для вас (мн. ч.) – **namechontlapializ**
 я буду пить это – **niquiz**
 я буду пугать вас – **nimitzihizahuiz**
 я буду спать – **nicochiz**
 я был переутомлён – **nitlanezomalti**
 я – ваша (ед. ч.) мать – **nimonan**
 я – ваша (мн. ч.) мать – **namonan**
 я – ваш зуб – **nimotlan**
 я – ваш ноготь – **nimozti**

я – ваш (мн. ч.) отец – **namota**
 я взбиваю это; я колочу по этому – **nictzotzona**
 я взбираюсь на гору – **nitepetleco**
 я взял это; я захватил это – **nicuic**
 я видел это; я натолкнулся на это – **niquittac**
 я вижу вас – **nimitzitta**
 я вижу во снах – **nicochitlehua**
 я вижу себя – **nonnotta**
 я вижу это во снах – **niccochitlehua**
 я вижу это; я обнаруживаю это – **niquitta**
 я возьму вас – **namechnohuiquiliz**
 я возьму это; я схвачу это – **niccuiz**
 я восхваляю это – **nictimaloa**
 я вплетаю цветок – **nixochizo**
 я встаю; я стою – **ninoquetza**
 я вступаю – **nicalaqui**
 я выведываю что-либо – **nitlacuammihua**
 я выдавливаю магей в – **nimerachoa**
 я выдуваю песок – **nixalpitza**
 я выкапываю измельчённый свинец – **nitemetzlaltataca**
 я выправляю край – **nictenmelahua**
 я вырываю чиа – **nichienpi**
 я высаживаю магей, я сажаю магей – **nimetlalia**
 я выскоблю это – **nicchichiqui**
 я вычищаю это – **nictlacuicuilia**
 я выщелачиваю щелочную почву – **niztatlapachohua**
 я говорю – **nonlatoa**
 я говорю; я говорю это; я повторяю это – **niquitoa**
 ягуар – **cuammiztli**
 ягуарунди – **cuammiztli**
 я дам это вам – **nimitzmacaz**
 я даю дурман кому-то – **nitemixihua**
 я даю это вам – **nimitzmaca**
 я делаю большие водяные кувшины – **nitzotzocolchihua**
 я делаю вещи грязными – **nilatzooyotia**
 я делаю вещи из форм – **nitlacopinalchihua**
 я делаю горшки – **niteconchihua**
 я делаю кувшины для воды – **napilolchihua**
 я делаю миски – 1) **parazchihua** 2) **nicachihua** 3) **nicaxchihua**
 я делаю пульке, вино – **noctlalia**
 я делаю рассол
 я делаю саман – **nixancopina**
 я делаю себе хижину – **nicnoxacaltia**
 я делаю себя – **ninochichiuh**
 я делаю сковородки с ручкой – **nicomalchihua**
 я делаю соль – **niztaoyochihua**
 я делаю тесто из семян амаранта – **nitzoaloa**
 я делаю цветы – **nixochichihua**
 я делаю это из глины – **nizoquichihua**
 я делаю это; я работаю над этим – **nicchichua**
 я дёргаю его хвост – **niccuitlapilhuhuitla**
 я достигну; я прибуду – **naciz**

я думаю об этом; помню это – **niquilnamiqui**
 я ем – **nitlacua**
 я ем вишни – **nicapolcua**
 я ем грибы – **ninacapanacacuicui**
 я ем мескитовое дерево – **nimizquicua**
 я ем поспешно – **nitlacuatihuetzi**
 я ем семена тыквы или семена плодов
 из семейства тыквенных – 1) **nayoachcua** 2) **nayohuachcua**
 я ем тутовую ягоду – **namacapolcua**
 я ем это – **niccua**
 я ем это сырым – **nicxohouhcacua**
 я жгу это, чтобы сделать известь – **nictenextlatia**
 я жду его слово – **niclatolchie**
 я желаю видеть это – **niquittaznequi**
 я желаю поразиться этому – **nicmahuizoznequi**
 я живу – **ninemi**
 я замесил это – **nicxasualoa**
 я замучен; мне причинили боль – **nitolinilo**
 я заставлю вас услышать это, я информирую вас об этом – **nimitscaquitia (?)**
 я заставлю это потрескивать – **nicxahamania**
 я заставлю это хрустеть, трещать – **nicxahamatza**
 язва уха – **pacazpalaniliztli**
 я знал; я понял – **nicma**
 я знаю вас; я знаю о вас – **nimitzmati**
 я знаю это – **nicmati**
 я золочу что-либо – **nitlateocuitlahuia**
 язык (анат.) – **nenepilli**
 я иду – 1) **nia** 2) **niah** 3) **niya** 4) **niyah**
 я иду, неся это – **niquitquitinemi**
 я извлекаю пользу от этого – **nicnixnextilia**
 я издаю свист посредством своих зубов – **nitlanquiquici**
 яичко – 1) **chiquiztli** 2) **cuitlapanaatetl** 3) **cuitlapanaayecotli**
 я ищу свинец – **nitemetztemoa**
 я ищу цветы – **nixochitemoa**
 яйца водяной мухи – **ahuauhtli**
 яйцо белой рыбы – **amilotetl**
 яйцо грифа – **cozcacuauhtetl**
 яйцо утки – **canauhtetl**
 я кладу землю, на которую помочился, на что-то – **nitlaaxixtlalhuia**
 я клал саман – **nixantlaza**
 я клюю их – **niquinchopini**
 я – коати (носуха обыкновенная) – **nipezoti**
 я ковыряю свои зубы – **ninotlancuicui**
 я – койот; я стал койотом – **nicoyotl**
 я копаю золото; я выкапываю золото – **niteocuitlatataca**
 я крашу – **nitlacuiloa**
 я кричу вам – **nimitztatzilia**
 я крошу магей – **nimetlapana**
 я лежу; я отдыхаю – **nonoc**
 я леплю вещи – **nitlacopina**
 я ловлю что-либо в ловушку – **nitlatzohuia**
 я ловлю это – **nicaci**

я ломаю свои зубы – nitlancotoni
 яма – xohtli
 я; меня – 1) ne 2) nehuapol
 я мечтаю – nitemiқui
 я мечтаю это (?) (об этом) – nictemiқui
 я, мне (глаголь. мест.) – nech–
 я, мой (пртяж. мест.) – по–
 я молочу амарант – niуауһроztequi
 я молю вас – nimitznotlatlauhtilia
 я – Мотеуксома – Nimoteuczoma
 я мою золото – niteocuitlapаса
 я мою песок – nixalпаса
 я мою свинец – nitemetzпаса
 я мою свои зубы – ninotlampаса
 я мудр – nixtlamati
 я нагреваю мелкотолчёный свинец – nitemetzlallatia
 я нажимаю это – nicpachoa
 я наношу известняк на что-либо – nitlatetizahuia
 я наношу мел на себя – ninotizahuia
 я наношу мел на что-либо – nitlatizahuia
 я напрасно ем это – nicnencua
 я напугаю вас – nimitzmamauhtiz
 я начинаю это для себя – nicnotlapehualtia
 я неопытен; я не понимаю – anitlachia
 я несу кое-что; я несу вещи – nitlahuica
 я обдираю что-то; я очищаю кое-что; я очищаю – nitlachiqui
 я обеспечиваю себя браслетом из этого – nicnomacuextia
 я обеспечиваю себя ожерельем из этого – nicnocozcatia
 я обеспокоен – niуolpolihui
 я обжигаю вещи в печи – nitlatexcaltema
 я обращаюсь к вам; я кричу вам, я призываю вас – nimitznotza
 я обсуждаю себя; я расцениваю себя – ninomati
 я объедаюсь; я ем, как обжора – nixixicuinti
 я объявляю его – поsonitoa
 я объясню это; я распространю это – nicmelahuaz
 я одобряю его – поsonproa
 я ожидаю вашей команды – nimitznotlatolchialia
 я окрашиваю в красный цвет что-либо – nitlatlahuia
 я освещаю это – nicpetlahua
 я оскорбляю его; я причиню ему боль – nictoliniz
 я оступаюсь; я спотыкаюсь – ninotepotlamia
 я отливаю золото – niteocuitlapitza
 я отливаю медь – nitepozpita
 я охлаждаю печь – nitexcalcehuia
 я очищаю амарант – niуауһуectia
 я очищаю песок – nixalyectia
 я очищаю поверхность чего-либо – nitlaixchipahua
 я очищаю свинец – nitemetzchipahua
 я очищаю что-то – nitlachipahua
 я ощущаю запах этого – niқuinecui
 я падаю – 1) niуuetzi 2) nonhuetzi
 я падаю в обморок – niуolmiқui

я переплетаю цветы – nixochizozo
 я пересаживаю магей – nimeaquia
 я плавлю кое-что – nitlaatilia
 я плавлю медь – nitepuzatilia
 я поджариваю сковородки с ручкой – nicomalixca
 я подметаю дорогу – nicochrana
 я поднимаю его, предлагая; я предлагаю его – nosoniyahua
 я поднимаю землю террасы – nitlapantlallecahuia
 я поднимусь – ninehuaz
 я подогреваю сироп магея – nineuctlatia
 я пойду – 1) nouaz 2) niaz 3) niyaz
 я – полевая рука – nitlapalihui
 я полирую что-либо – nitlapetlahua
 я полирую это песком – nicxalhuia
 я помещал мазь в это; я помазал это – nicalahua
 я помогу этому; я буду испытывать сострадание к этому – nictlaocoliz
 я попробую это – nosonpaloz
 я послан – nihua
 я – початок зелёной кукурузы – nixilotl
 я появляюсь – nonneci
 я – правитель – nitlatoani
 я превращаю это в ожерелье – niccozcatlalia
 я предлагаю цветы – nixochimana
 я предоставляю крышу – nitlatlapachoa
 я представлю его; я впущу его вовнутрь – niccalaquiz
 я прибываю – naci
 я прибыл сюда – nihuallacic
 я приду – nihuallaz
 я прикрепляю бирюзу к этому – nicxiuhtzacua
 я принесу это – nichuicaz
 я принимаю грибы; я обеспечиваю себя грибами – ninonanacahuia
 я принимаю дурман – ninomixihuia
 я приручаю это; я одомашниваю это – nictlacacihuitia
 я провоцирую его – nicyolehua
 я продаю вишни – nicapolnamasa
 я продаю это – nicnonamaquilia
 я продолжаю срезать цветы; я срываю другой цветок – nixochitetequi
 я продырявлю это; я сделаю отверстие в этом – nicmamaliz
 я произвожу это – nicquixtia
 я путешествую по дороге – nohquetza
 я пью это – niqui
 я пьян – nihuintic
 я разбиваю тыкву – nayotlapana
 я разбиваю что-либо – nitlatlapana
 я развожу их; я выращиваю это – nicnemitia
 я раздаю команды – nitlanahuati
 я размещу это для него; я положу это для него – nictequiliz
 я располагаюсь в пещере – ninoztotema
 я распространяю это – nictesa
 я распыляю песок – nixalteci
 я расставляю цветы – nixochitlalia
 я растираю амарант в своих руках – nihuaahmateloa

я растираю чиа в моих руках – nichienmatiloa
 я расширяю это – 1) nicpia 2) nicpatlahua
 я режу это – nictequi
 ярко-желтогрудый – elcozauhqui
 я ругаю его; я ссорюсь с ним – nicahua
 я сажаю амарант – nihuauhneca
 я сажаю магей – nimeteca
 я сажаю цветы – nixochipixoa
 я сваливаю в кучу щелочную почву – nizatlatloloahua
 я сверкаю – pipereflaca
 я сглаживаю насыпь – nitlapanchichihua
 я сглаживаю, смягчаю это – nicxipetzoa
 я сделаю отверстие в вашем доме – nimitzcalxahapotlaz
 я сделаю это тонким – niccanahua
 я сердит – nicualani
 я сею амарант – nihuauhpixoa
 я сею магей – nimerixoa
 я сказал это – niquito
 я склеиваю бирюзу – nixiuhzaloa
 я слегка поджариваю семена тыквы или
 семена плодов из семейства тыквенных – nayohuachihcequi
 я смягчаю это при помощи волокон стебля тростника – nictolcapoyotia
 я снимаю крышу – nitlatzontlapoa
 я снимаю с себя одежду – ninorepetlahua
 я собираю грибы – ninanacaheehua
 я собираю землю террасы – nitlapantlacui
 я собираю измельчённый свинец – nitemetzlallatilia
 я собираю цветы – nixochitlacuicuilia
 я собираю цветы; я срезаю цветы – nixochitequi
 я созерцал – nitlachix
 я созерцаю – nitlachie
 я сосу это – nicpachichina
 я спустился; я родился – nitemos
 я ставлю это – nictlachichtoca
 я стал большим, я расту – ninohueilia
 я стал мыслью – niquimichti
 я стану рабом – niquitlaco
 я – старик – nihuehue
 я – старуха – nilama
 я стыжу его – nicpinauhtia
 я схватываю это – 1) nosonana 2) nosoncui
 я схвачу вас – nimitzonanaz
 я съем себя – ninocuaz
 я таю – nicatilia
 я – темнота – nitlayohualli
 я тот, кто следит за индюками – nitotlpixqui
 я трясу вишнёвое дерево – nicapoltzetzelo
 я трясу это – nictzetzelo
 я убираю саман – nixamana
 я убираю цветы – nixochiehua
 я уважаю его – nictlazotla
 я увеличиваю – ninotomahua

я увижу во снах – nicochitlehuaz
 я увижу его – 1) nicnottiliz 2) niquittaz
 я удаляю его глазное яблоко – niquixteloloquixtia
 я удаляю его клюв – nictencopina
 я удаляю его крылья – nicahahuitzana
 я удаляю землю террасы – nitlapantlallaza
 я удаляю свинец – nitemetztlaza
 я удаляю семена тыквы – nayohuachquixtia
 я удаляю сироп магея – ninecuehua
 я удаляю сироп магея от каждого – ninenecuehua
 я ударяю это в глаз – niqixpitzinia
 я ударяю это в глазное яблоко – niquixtelolopitzinia
 я указываю на это – nicmapilhuia
 я украшаю кое-что; я делаю вещи красивыми – nitlacualnextia
 я украшаю это – niccualnextia
 я улучшаю поверхность чего-либо – nitlaixuectia
 я улучшаю это – nicyuectia
 я умираю – nimiqui
 я умираю от голода; я голодаю – napizmiqui
 я умру – nimiquiz
 я услышу это – niccaquiz
 я успокоюсь; мне будет спокойно – ninoyollaliz
 я установил это – nicquetza
 я формирую себя; я рождён – nitlacati
 я формирую это – nicyosoа
 я формирую это; я помещаю это; я размещаю это – nictlalia
 я хочу видеть вас (мн. ч.) – namechittaznequi
 я хочу проверить вас – namechyeyecoznequi
 я чувствую запах чего-либо – nitlanecui
 ящерица – 1) cuetzpali 2) cuetzpalin

 я – widow – niticitl